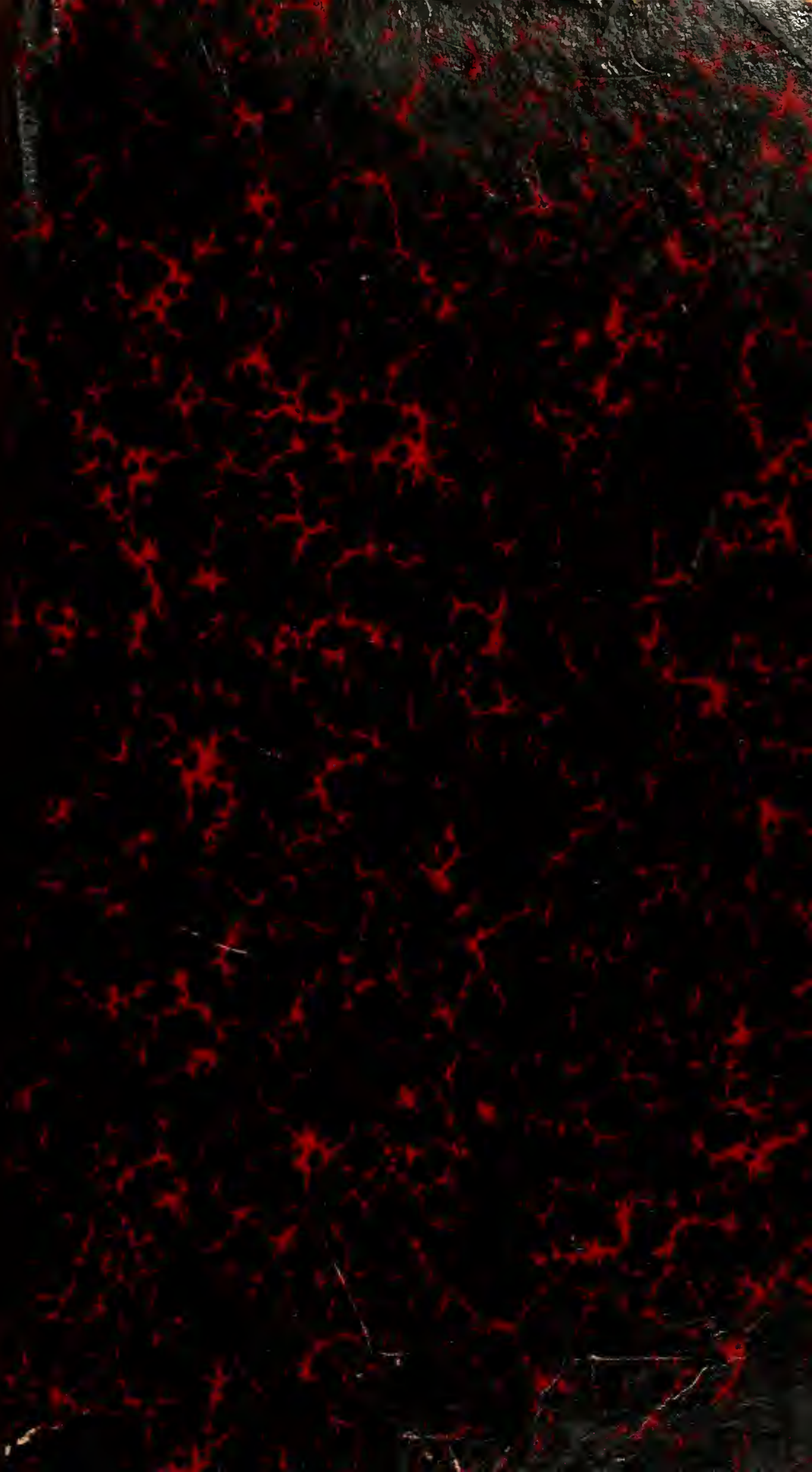


CERCLE



THE LIBRARY OF THE
UNIVERSITY OF
NORTH CAROLINA



ENDOWED BY THE
DIALECTIC AND PHILANTHROPIC
SOCIETIES

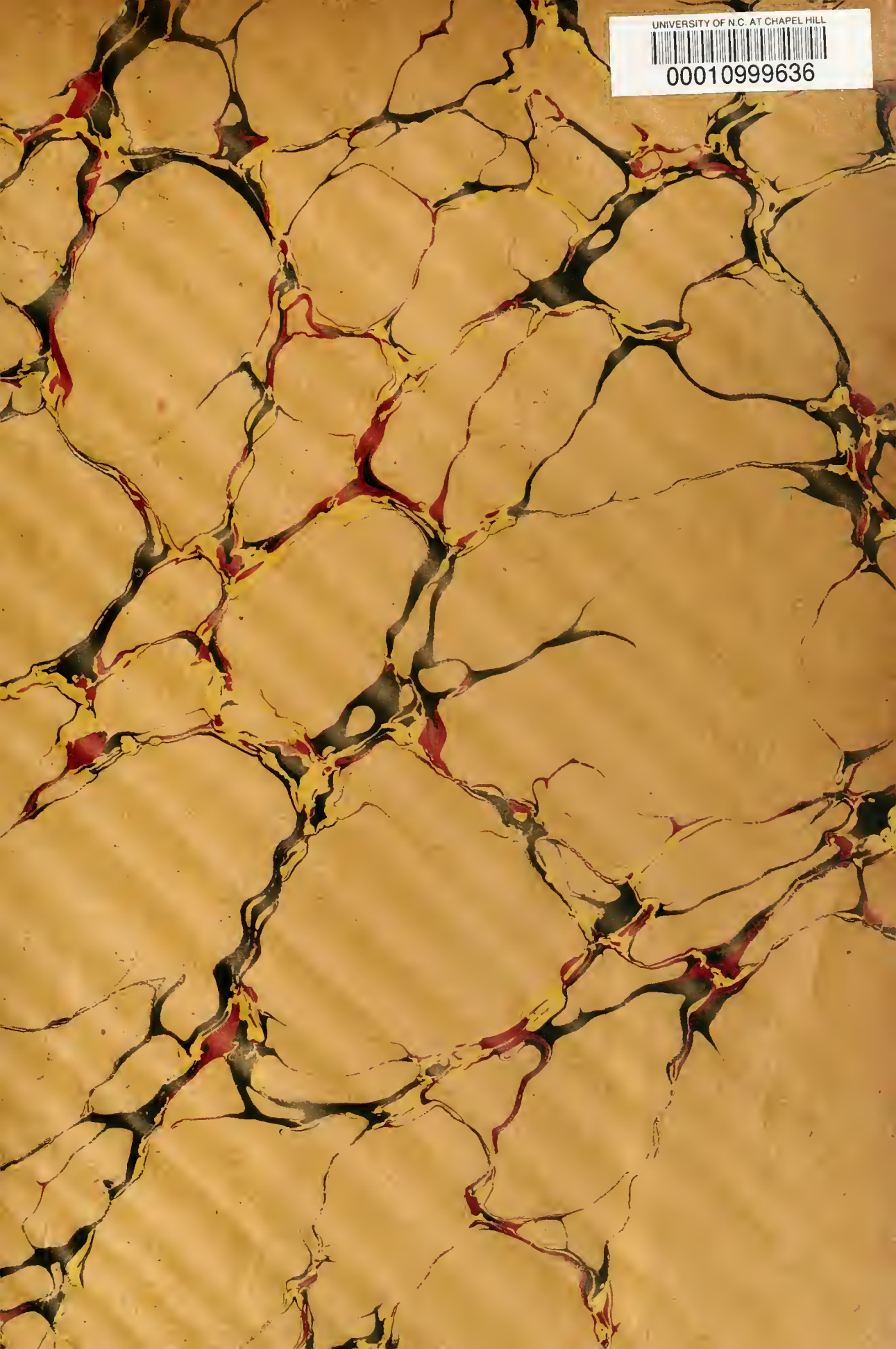
MUSIC LIBRARY

M1503
.L42
C37

UNIVERSITY OF N.C. AT CHAPEL HILL



00010999636



M. 150
150
.242
C37



RÉPERTOIRE CHOUDEN

THÉÂTRE NATIONAL DE L'OPÉRA


LA
CATALANE



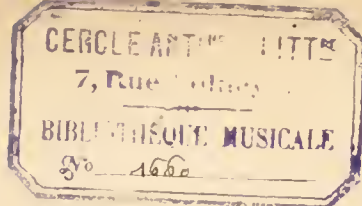
E. B. W. H. S.

Fernand LE BORNÉ

U.S.A. Copyright by Choudens. 1907



Digitized by the Internet Archive
in 2011 with funding from
University of North Carolina at Chapel Hill



E

LA CATALANE

Drame Lyrique en quatre actes
dont un Prologue
d'après "TERRA BAIXA" de A. GUIMERÁ

Poème de
PAUL FERRIER et LOUISTIERCELIN

Musique de

FERNAND LE BORNE

Partition Chant et Piano

Paris, CHODENS, Editeur,
30 Boulevard des Capucines - 30
*Tous droits d'exécution publique, de reproduction et d'arrangements réservés pour tous pays
y compris la Suède, la Norvège et le Danemark*

U. S. A. Copyright by Choudens 1907.

Imp. H. Minot, Paris



A notre Directeur et Ami

Pierre GAILHARD

RECEIVED
JAN 10 1880
LIBRARY OF THE
MUSEUM OF COMPARATIVE ZOOLOGY
NO. 10

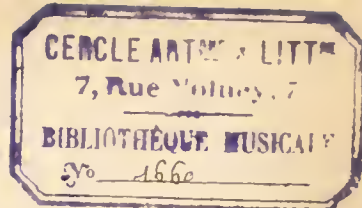
11

◁ THÉÂTRE NATIONAL DE L'OPÉRA ▷

DIRECTION :

P. GAILHARD, Directeur

P. B. GHEUSI, Sous-Directeur



LA CATALANE

E

DRAME LYRIQUE EN QUATRE ACTES, DONT UN PROLOGUE

Représenté pour la première fois sur le Théâtre National de l'Opéra

Le 24 Mai 1907.

Chef d'Orchestre :

M. Paul VIDAL

Régisseur Général :

M. Jules SPECK

Distribution

MM.

M^{mes}

Andrés . . . Ténor	MURATORE	Anita . . . Sop. dramatique	L. GRANDJEAN
Miguel . . . Basse ch ^{te} ou Bar.	DELMAS	Agnès . . . Mezzo-Sop. léger	MARTYL
Gaspard. Ténor	NUIBO	Antonia. Soprano	LAUTE
Bias . . . Bar. ou 2 ^{me} Basse	TRIADOU	Pepa . . . Mezzo-Soprano	GOULANCOURT

Matéo, M. DELPOUGET ; Péra, M. STAMLER.

Francisca, M^{me} MATHIEU ; Térèsa, M^{me} BEAUVAIS ; Rosa, M^{me} MANCINI ;

Une Étoile, M^{me} AGUSSOL.

Chef des Chœurs :

M. Paul PUGET

Sous-Chef des Chœurs :

M. E. MESTRES.

Régisseur de la Scène :

M. M. COLLEUILLE.

Chefs du Chant :

MM. ESTYLE, CATHERINE.

MM. BACHELET, CHADEIGNE, STRARAM.

Ballet réglé par M. J. HANSEN.

M^{lle} ZAMBELLI, M. CLÉRET.

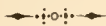
M^{mes} BEAUVAIS, G. COUAT, BARBIER, MEUNIER, BILLON, L. COUAT, URBAN, DOCKES, BOUISSAVIN, GUILLEMIN,
DEMAULDE, JONSSON, COUDAIRE, LOZERON, KELLER, MOURET, BONNOT, BOOS.

MM. GIRODIER, RÉGNIER, CH. JAVON, FÉROUELLE, DOMENGIE, A. AVELINE.

Décors de M. AMABLE.

Costumes de M. BETOUT.

❁ INDEX ❁



ACTE I (Prologue)

		Pages
	INTRODUCTION	1
SCÈNE I.	« Ce n'est pas un rêve »	5
—	« L'Angélus »	18
—	« Mais le soir vient »	32
—	« La nuit »	36

ACTE II.

	INTRODUCTION	59
SCÈNE I.	Ronde des Enfants	67
—	« Ah ! Pauvre homme »	81
SCÈNE II.	« La haute montagne »	93
—	« Quand du haut des pics »	99
SCÈNE III.	« C'est bien ! Relève-toi »	110
SCÈNE IV.	« Ah ! par pitié, maître »	118
SCÈNE V.	« Beau fiancé »	141
—	« Aux chers fiancés »	142
—	« Pardon ! »	146
—	« Aux chers fiancés »	157

ACTE III.

	PRÉLUDE	167
SCÈNE I.	« Allons, les jolis mariés »	187
—	« Allons, mon camarade »	191
—	« Andrès, t'en souvient-il ? »	196
—	Danses	206
SCÈNE II.	« Oh ! non femme »	234
SCÈNE III.	« Et tu m'entends »	248
SCÈNE IV.	« C'est toi, petite Agnès »	259
SCÈNE V.	« Agnès, va-t-en »	277
SCÈNE VI.	« Anita ! »	291

ACTE IV.

	PRÉLUDE	318
SCÈNE I.	« Il ne savait donc rien »	330
SCÈNE II.	« Toi, petite Agnès »	343
SCÈNE III.	« Oui, c'est moi ! »	353
—	« La coupable, c'est toi »	355
SCÈNE IV.	« Trahison ! »	386

LA CATALANE

DRAME LYRIQUE EN 4 ACTES DONT UN PROLOGUE

D'après "TERRA BAIXA" de A. GUIMERA

CERCLE ANTONI LITTA

7, Rue Volney, 7

BIBLIOTHÈQUE MUSICALE

no 1660

PAUL FERRIER et LOUIS TIERCELIN

FERNAND LE BORNE

ACTE I (PROLOGUE)

Op. 50

Andante

COR DES ALPES

À GAUCHE

À DROITE

Echo

À GAUCHE

Sur le Théâtre

PIANO

DROITE

GAUCHE

DROITE

GAUCHE

DROITE

2

COR ANGLAIS

The first system of the musical score consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is written in a single treble clef and begins with a dynamic marking of *f*. The piano accompaniment is written in two staves (treble and bass clefs) and features a series of chords, each marked with a circled 'x' and a fermata. The system concludes with a double bar line and the number '3' in the bottom right corner.

The second system continues the musical score. It includes a vocal line with dynamic markings of *pp* and *p*, and piano accompaniment. A circled '3' is placed above the vocal line. The word "Echo" is written above the vocal line, with a circled '3' below it. The piano accompaniment features chords with circled 'x' and fermatas. The system ends with a double bar line and the number '4' in the bottom right corner.

The third system of the score features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line starts with a circled '4' above it. The piano accompaniment consists of chords with circled 'x' and fermatas. The system concludes with a double bar line and the number '5' in the bottom right corner.

The fourth and final system on the page includes a vocal line and piano accompaniment. The vocal line begins with a circled '5' above it. The piano accompaniment features chords with circled 'x' and fermatas. The system concludes with a double bar line, the word "rall." written below the piano part, and the number '4' in the bottom right corner.

COR DES ALPES *Echo*

The first system of the musical score features a vocal line in treble clef with a 12/8 time signature. The vocal melody begins with a series of eighth notes, followed by a half note, and ends with a quarter note. The piano accompaniment is in bass clef with a 4/4 time signature. It consists of a steady eighth-note bass line in the left hand and a series of chords in the right hand, some of which are marked with a circled infinity symbol. Dynamics include *p* and *mf*.

The second system continues the musical score. The vocal line has a measure rest followed by a melodic phrase. The piano accompaniment features a more active bass line with eighth-note patterns. Dynamics include *p*, *pp*, *f*, and *ppp*. A measure number '6' is enclosed in a box above the vocal staff.

The third system shows the vocal line with a measure rest and a half note. The piano accompaniment continues with eighth-note patterns in the bass and chords in the treble. Dynamics include *p* and *ppp*.

The fourth system features a vocal line with a melodic phrase and a triplet. The piano accompaniment includes a triplet in the bass line. Dynamics include *f*, *pp*, *ppp*, and *m.g.*. A measure number '7' is enclosed in a box above the vocal staff. The tempo marking *rall* is present.

The fifth system begins with the tempo marking *a Tempo*. The vocal line has a measure rest followed by a melodic phrase. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the treble. Dynamics include *sempre pp* and *m.g.*.

8

Echo

9

RIDEAU

Un plateau sur la montagne. La cabane d'Andrès, cimes neigeuses au fond.

10

Entrée d'Andrès

Fin d'une journée radieuse

All^o Mod^{to}

ANDRÈS (se tournant vers la plaine et agitant son béret.)

Au revoir Anita! Mon bon maître, merci!

dim.

Echo

Il redescend vers la cabane

Allegro ♩ = 104

p *legato*

p

f *p*

ANDRÈS

Andante ♩ = 60
Ce n'est pas un rê - ve! Ils é - taient i - ci — Tout à

f

And.
l'heu - re!.. Le Maître a dit: je te la

p *m.f.*

And. *Andante*

do-me, An-drès! El-le si bel-le, el-le si

p *poco*

14 se rap-pe-lant la scène

And. *Andante*

bon-ne! A-ni-ta, Voulez-vous?

p³ *pp*

espress.

And. *Andante*

El-le n'a pas dit non!

15 tout joyeux courant çà et là

And. *Andante*

La la la la

f

Allegretto ♩ = 104

And. *La la la la la Ah! ah!*

And. *Ah! Une voix en écho Ah!*

16

And. *Oh! que je suis heu - - reux!*

And. *Oh! que le maître est bon!*

17

And. *J'é_pouse A - mi -*

p *fp*

And. *- ta!.. Des cho - - ses pareil - - les,*

f 10

And. *On n'en peut croi_re - ses o - reil - - - les!*

p 2x

18

And. *Et ce_pen_dant c'est vrai, c'est ain -*

p 2x

ces - - - - cen - -

19

And. *f*

_si! Maitre, ô mon bon

do

Il monte sur la cime et regarde la plaine.

And.

mai - - - tre, merci!

crese.

dim.

20

ANDRÈS

Et toi, la chè-re cré_a -

Andante ♩ = 60

p

And. *tu - - - re Qui n'as pas re - pous -*

And. *- sé ma main, A - ni - ta, si douce et si*

espress.

And. *pu - - - re, Tu se - - - ras ma*

21

And. *fem - - - me demain! Et si, comme au - jour d' hui, ma*

f

And. *chère femme tremble* *Devant moi, je saurai, quand nous serons ensemble, O peu-*

p

And. *-reusel'apaiser Dans un ardent baiser!*

cresc. *allarg. e cresc.*

22 **Maestoso** $\text{♩} = 80$ *regardant le soleil en feu*

ff *Ped.*

And. *f*

So - - leil, u

And.

beau so - - leil,

And.

a - - fin que je la

23

And.

vo - - e Plus long - temps, ne dis - pa - rais

And.

pas Oh! brille en - -

And.

- cor Dans ce

dim.

Un poco più mosso

And.

p ciel ra - - di - - eux prends ta

And.

part de ma joi - - e!

And.

En - - ve - - lop - - - pe la

And.

toute en un ma - - gique es - -

24

And.

- sor De ta ea - res - - se qui la

And.

choi - - - - -

And. *e* Porte à mon cher tre -

And. - sor Ge bai - - ser que j'en -

25

And. - voi - - e Et jet - -

And. - - te sous ses pieds

And. un der - - nier

allarg. e sempre cresc.

And. ray - - - - - on

26 **Maestoso**

And. d'or!

fff

Ped.

And. Il demeure extasié en regardant au loin

8^{va} bassa

This system features a grand staff with two staves. The upper staff contains a dense, continuous texture of sixteenth notes, likely for a woodwind or string ensemble. The lower staff contains a bass line with several measures of eighth and sixteenth notes, including a prominent sixteenth-note triplet. A dashed line labeled "8^{va} bassa" is positioned below the lower staff.

This system continues the grand staff notation. The upper staff maintains the dense sixteenth-note texture. The lower staff features a more rhythmic bass line with dotted eighth and sixteenth notes, and quarter notes.

tremolo non mesuré

Tromp.

Celli

This system shows the upper staff with a tremolo effect, indicated by the text "tremolo non mesuré". The lower staff includes parts for "Tromp." (trumpets) and "Celli" (cellos), with specific rhythmic markings such as "7" and accents.

un poco allarg.

3

This system features a grand staff with complex rhythmic patterns. The upper staff has a series of sixteenth-note runs. The lower staff includes a triplet of eighth notes marked "3" and various accents and slurs. The instruction "un poco allarg." is placed above the lower staff.

27

ANDRÉS

a Tempo

L'Ange.

CLOCHE DANS LA COULISSE DE GAUCHE

And.

Il descend rêveur vers sa cabane

lus!

28

CLOCHES DANS LA COULISSE DE DROITE

pp

Ped.

pp

ANDRÉS

O clo - ches!

29 All^o moderato*mf*

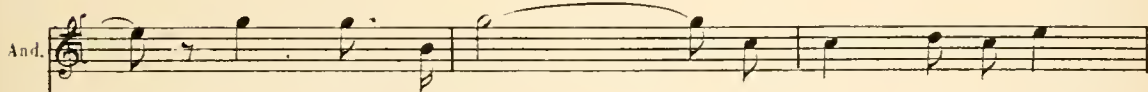
All^o moderato $\text{♩} = 126$
 Ca - ril - lon joyeux dans les cieus ro - ses.

CARILLON DANS LA COULISSE DE DROITE

ORCHESTRE

pp

2 Ped.



Clo - ches, son - nez la fin du travail

And.

et du jour! _____ U - ne gran - de dou - ceur _____

The first system of music consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in a single treble clef and contains the lyrics 'et du jour!' followed by a long horizontal line, then 'U - ne gran - de dou - ceur' followed by another long horizontal line. The piano accompaniment is written for the right and left hands of the piano, with a grand staff. The right hand features a melodic line with eighth notes and rests, while the left hand provides a harmonic accompaniment with quarter notes and rests. The tempo is marked 'And.'.

50

And.

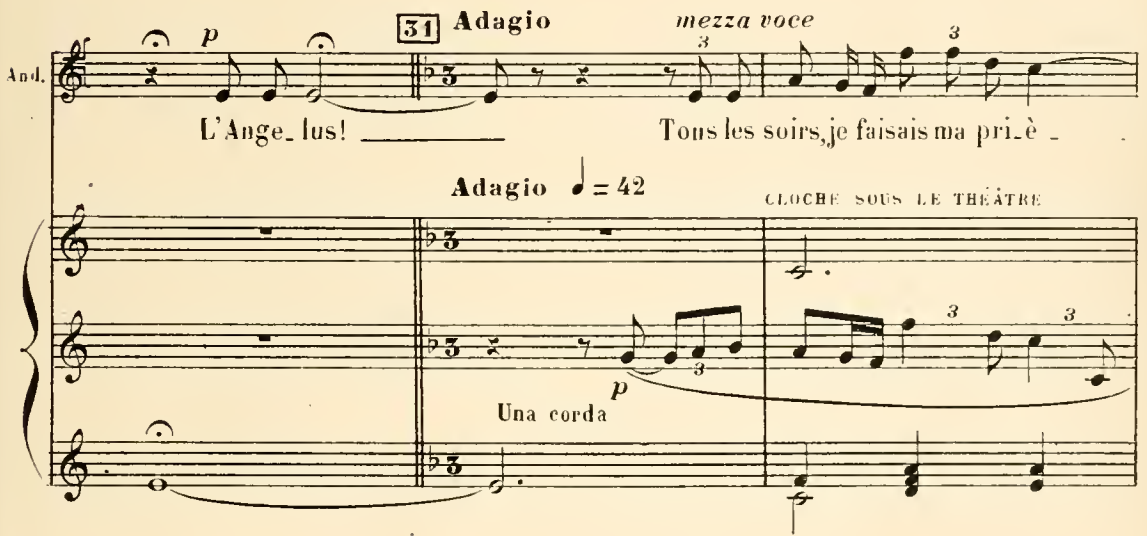
_____ s'é - tend sur tou - tes cho - ses C'est l'oubli... rall.

_____ rall.

The second system of music begins at measure 50, indicated by a boxed number '50'. It features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in a single treble clef and contains the lyrics 's'é - tend sur tou - tes cho - ses C'est l'oubli...' followed by a long horizontal line, then 'rall.' followed by another long horizontal line. The piano accompaniment is written for the right and left hands of the piano, with a grand staff. The right hand features a melodic line with eighth notes and rests, while the left hand provides a harmonic accompaniment with quarter notes and rests. The tempo is marked 'And.' and 'rall.'.

And. 

le repos... c'est la nuit! — c'est l'a — mour!

And. 

31 Adagio *mezza voce*

L'Ange_lus! Tous les soirs, je faisais ma pri_è -

Adagio ♩ = 42 CLOCHE SOUS LE THÉÂTRE

Una corda *p*

And. 

- re, Comme si j'é _ tais dans le saint lieu, — Et je di -

m.g. *ppp*

52

And. *Lento*
pp

sais — deux "No-tre Pè-re" L'un pour les parents

P Tre corde *PPP*
Lento
Una corda

And. *a Tempo*
f

morts, qui sont chez le bon Dieu. Et l'au-tre —

a Tempo

53

And. *poco*

— pour trouver la fem-me, la femme de mon rê-

P *poco*

(Simplement)

And. *ppp*

— vel — Ma pri-ère, à pré-sent, je la fe-rai plus

54

a Tempo

Il s'agenouille lentement

And. *bre - ve*

a Tempo
ten. ten. ten.

espress.

p

And. *Et puis est ex - au - cé mon*

And. *vou, Je ne di - rai plus Qu'un "No - tre*

pp

p

55

And. *rall.* *Père au bon Dieu!*

CLOCHE LOINTAINE

rall.

COULISSE DE GAUCHE

COR DES ALPES

Andrès termine sa prière,
se lève et écoute, puis vaque
à ses occupations.

QUELQUES MEZZO-SOPR. *f*

À DROITE

QUELQUES 2^{ds} TÉNORS *f*

QUELQUES 2^{ds} TÉNORS *f* *Echo p*

À GAUCHE

QUELQUES BARYTONS *f*

Echo (à droite)

pp

56

M. S.

2^{ds} T.

2^{ds} T.

Bar.

COULISSE DE GAUCHE

sempre pp

Oui, mes a_mis — il faut ren_trer chez nous —

lous, mes a_mis — il faut ren_trer chez nous —

Le

Le

ANDRÉS

Après tout un long jour de

soir va ve_nir — gare aux ma_ris ja_loux!

soir va ve_nir — gare aux ma_ris ja_loux!

57

And. pei - ne — Les la-bou-reurs — s'envont à la mai - son, Qu'ils sou-

la la la la la la la la —

la la la la la la la la —

pp

And.
rit, tout là - bas, dans la plai - ne

M. S.
2^d T.
2^d T.
Par.
Ah!
Ah!

Detailed description: This system contains the first four staves of a musical score. The top staff is the vocal line, marked 'And.' and 'rit', with lyrics 'rit, tout là - bas, dans la plai - ne'. The vocal line features a melodic phrase with a long note on 'ne'. Below it are the staves for the first violin (M. S.), second violin (2^d T.), and cello/contrabass (Par.). The piano accompaniment consists of chords and sustained notes. The second violin and cello/contrabass parts have 'Ah!' markings.

And.
Ah! Ah!

M. S.
Ah!

2^d T.
Ah!

2^d T.
Par.

Detailed description: This system continues the musical score with five staves. The vocal line (top) has 'Ah!' markings. The piano accompaniment continues with sustained chords and melodic lines. The second violin (2^d T.) and cello/contrabass (Par.) parts also have 'Ah!' markings. The tempo remains 'And.'.

58

rall.

Allegretto

Il entre dans sa cabane

And.

EN DESSOUS DU THÉÂTRE

p 1^{re} TÉNORS

p 1^{re} BASSES

p 2^{de} BASSES

Ci - ta - din et pa - y - san - ne, Ci - ta -
 Ci - ta - din et pa - y - san - ne, Ci - ta -
 Ci - ta - din et pa - y - san - ne, Ci - ta -

rall. Allegretto ♩ = 96

1^{re} T.

1^{re} B.

2^{de} B.

-dine et pa - y - san Plus belle est la Ca - ta - la - ne, Plus
 -dine et pa - y - san Plus belle est la Ca - ta - la - ne, Plus
 -dine et pa - y - san Plus belle est la Ca - ta - la - ne, Plus

39

cresc.

1^{re} T. brave est le Cata - lan A - ra - gon et les Cas - til - les Ont dit -

1^{re} B. brave est le Cata - lan A - ra - gon et les Cas - til - les Ont dit -

2^{es} B. brave est le Cata - lan A - ra - gon et les Cas - til - les Ont dit -

cresc.

1^{re} T. -on, de bel - les fil - les; An - da - lousie et Lé - on Ont de

1^{re} B. -on, de bel - les fil - les; An - da - lousie et Lé - on Ont de

2^{es} B. -on, de bel - les fil - les; An - da - lousie et Lé - on Ont de

f

40

1^{re} T. bra - ves fils, dit - on, Mais non! Ci - ta -

1^{re} B. bra - ves fils, dit - on, Mais non! Ci - ta -

2^{es} B. bra - ves fils, dit - on, Mais non! Ci - ta -

mf

1^{er} T. *din* et pa-y - san-ne, Ci-ta - dine et pa-y - san, Plus

1^{er} B. *din* et pa-y - san-ne, Ci-ta - dine et pa-y - san, Plus

2^{es} B. *din* et pa-y - san-ne, Ci-ta - dine et pa-y - san, Plus

p

ANDRÈS (sort de sa cabane)

Chantez,

din.

1^{er} T. belle est la Ca-ta - la - ne, Plus brave est le Ca-ta - lan, Plus

1^{er} B. belle est la Ca-ta - la - ne, Plus brave est le Ca-ta - lan, Plus

2^{es} B. belle est la Ca-ta - la - ne, Plus brave est le Ca-ta - lan, Plus

poco rall. 41 a Tempo

mf

Aud. la boureurs, vous a - vez rai-son: Ci - ta - din

1^{re} T. belle est la Ca - ta - la - ne, Plus brave est le Ca - ta - lan

1^{re} B. belle est la Ca - ta - la - ne, Plus brave est le Ca - ta - lan

2^{de} B. belle est la Ca - ta - la - ne, Plus brave est le Ca - ta - lan

poco rall. a Tempo

p

Aud. — et pa - y - san - ne, Ci - ta - dine et pa - y - san, Plus

1^{re} T.

1^{re} B.

2^{de} B.

42

Andante

And. *f*

belle est la Ca-ta - la - ne!.. Ma Ca-ta_lane à moi, le bra - ve Cata -

f

marcato

Il va à mi-côte, regardant du côté de la plaine en songeant à Anita

And. *espress.*

_lan!

1^{er} TENORS

43

Tempo du Chœur

p

AU LOIN

1^{er} BASSES

2^{es} BASSES

Plus belle est la Ca-ta - la - ne, Plus

Plus belle est la Ca-ta - la - ne, Plus

Plus belle est la Ca-ta - la - ne, Plus

Tempo du Chœur

p

44

Andante

Peu à peu le soir tombe

ANDRÉS

Mais le soir

rall.

brave est le Ca-ta - lan

brave est le Ca-ta - lan

brave est le Ca-ta - lan

rall. Andante $\text{♩} = 60$

ppp

Una corda

And. vient: c'est le der-nier que je pas-se — Tout seul dans le

sempre legato

And. cal-me des hauts som-mets — De -

45

And. *mesuré*

- main, je des_cends... Dé_sor_mais Je vi -

marcato

And. *mesuré*

- vrai sur la ter_re bas - - se...

And. *Quasi adagio*

Ah! A_dieu, **46** a_dieu, mon_ta_gne

Quasi adagio

poco rall. *p*

And. *Andante*

que j'aimais! A_dieu, a_dieu, vous qui passiez trop

Andante

p

Una corda

And. *vi - te, Pe - ti - tes fleurs dou - ces com - me des*

And. *yeux; Et vous, _____ vers qui courait tout le trou -*

And. *- peu joyeux, Ruis - seaux ba - vards, _____ je vous quit - te!*

And. *A - dieu, puis - qu'il le faut bien, Mes bonnes chères, mon bon*

And. *poco*

chien! En mè - loi - gnant de vous je pleu - - -

47

And. *a Tempo*

- - re! A - dieu

poco rall. *a Tempo*

ppp

una corda

And.

donc, je vous dis a - dieu, Nuits dont l'a - -

And.

- zur é - tait si bleu Et dont l'om - bre sem - ble meil -

sempre legato

And. *leu - re A - près un jour pas - sé sous un so -*

And. *La nuit est veue - Ciel bleu profond.*
- leil de feu ! La nuit!

1^{re} TÉNORS *p*
 VOIX DU SOIR - SOUS LE THÉÂTRE Ah! _____
 BASSES *p*

48

Ah! _____

Voi - ci la nuit _____ Elle

1^{re} T. _____
 Bar. _____

And.
 a je_té son voi_le Sur la terre d'en bas dont les feux sont é_toints.

1^{re} T.
 Bar.

The first system of the score features a vocal line in treble clef with a key signature of two flats and a tempo marking of 'And.'. The lyrics are 'a je_té son voi_le Sur la terre d'en bas dont les feux sont é_toints.' The piano accompaniment consists of a right hand with chords and a left hand with a steady eighth-note bass line. A fermata is placed over the vocal line at the end of the phrase.

(Andrès redescend vers sa cabane)

Les glaciers commencent à se colorer des rayons de la lune.

QUELQUES MEZZOS *p*

VOIX DE LA NUIT_ COULISSE DE DROITE Ah! _____

QUELQUES 2^{es} TÉNORS
p Ah! _____

1^{re} T.
 Bar.

49

pp *tr* *tr* *tr* *tr*

pp

p

2 Ped.

The second system of the score includes vocal lines and piano accompaniment. The vocal parts are labeled 'QUELQUES MEZZOS p', 'VOIX DE LA NUIT_ COULISSE DE DROITE Ah!', and 'QUELQUES 2^{es} TÉNORS p Ah!'. The piano accompaniment features a right hand with chords and a left hand with a steady eighth-note bass line. A fermata is placed over the vocal lines. The system concludes with a measure marked '49' and a piano accompaniment with a fermata and a '2 Ped.' instruction.

And.

Mais les nei - ges d'en haut é - clairent les loin - tains

Detailed description: This system contains the first three staves of the musical score. The top staff is the vocal line, marked 'And.', with lyrics 'Mais les nei - ges d'en haut é - clairent les loin - tains'. The second and third staves are piano accompaniment. The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a more melodic line in the left hand.

And.

Et voi -

BARYTONS

Detailed description: This system contains the next three staves. The vocal line continues with 'Et voi -'. A box containing the number '50' is placed above the vocal staff. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns. The word 'BARYTONS' is written below the piano part.

Detailed description: This system contains the final three staves of the page. The piano accompaniment continues, with a box containing the number '50' placed above the right-hand piano staff. The music concludes with a final chord in the piano part.

Apparition d'une étoile, bientôt suivie d'une seconde, puis d'une troisième, etc.

- ci la première é - toi - le!

And.

||

And.

sem - ble qu'à l'in - stant où mon sort va chan -

51

espress.

And.

- ger El - les soient tou - tes

And.

là ——— pour ——— un a - dieu su -

sf *pp* *croisez*

Ped.

And.

- prê - - - - me, ——— En voy -

8 *2* *3*

And.

- ant ——— un sou - - rire à ce -

poco

mf

And.

- lui ——— qui les ai - - - - me

3

And. *f* *avec âme*

E - - - - - toi - - - - - les de l'a -

Ped. Ped.

And. *pp*

- mour E - - - - - toi - - - - - les du ber -

Ped. ☆ *Una corda* 2 Ped. ☆ Ped. ☆

And. *bs*

- ger! E - - - - - toi - - - - -

Ped. ☆ Ped. ☆

And.

- - - - - les!

Ped. ☆ Ped. *espress*

55

And.

E - - - - - toi - - - - -

Tre corde

f

p

espress-molto

And.

- - - - - les! - - - - -

And.

C'est - - - - - comme

And.

un sou - rire à ce -

And.

54

- lui qui les ai - - - me

cresc.

And.

E - - - toi - - - les de l'a -

Ped.

And. *p*

- mour - - - - - E - - - - -

5 7

12 8

pp

And. *pp*

- toi - - - - - les du ber - -

4 5 4 5

ppp

2 Ped.

And.

- ger - - - - - E - - - - -

4 5 4 5

And.

- toi - - - - -

4 5 4 5

And.

55

And.

les!

cresc. *et* *un*

And.

poco *allarg.*

Après un long regard d'extase aux voûtes étoilées.

ff Più largo

trem.

Ped. Ped.

il s'étend pour dormir
près de sa cabane

Ped. *p*

UNE ÉTOILE EN HAUT DU THÉÂTRE
(sur un praticable aussi élevé que possible)

56 *p* Ah!

Une E. *pp* ANDRÉS *pp mezzo voce*
Cel - le - là plus ri -

Une E. *pp*
And. euse et cel - le

Unc.
E.

Ah!

And.

- ci plus ten - - - - dre

Unc.
E.

And.

Je peux les sa - lu -

57

Unc.
E.

Ah!

And.

- er dans ce beau ciel, ce

Un-
E.

And.

soir, Et

4
12
8

Un-
E.

And.

Ah!

tou - - - tes, on di - rait, se pen - - chent pour me

58

Un-
E.

And.

Ah! Ah!

voir Pour me par - ler peut-ê - -

U. 1.
U. 1.

And.

- tre et je crois

m.g. *m.g.*

59

U. 1.
U. 1.

And.

rall. Ah!

les en

rall.

U. 1.
U. 1.

ten dre!

LES ETOILES (SOPRANOS EN HAUT DU THÉÂTRE)

Ah!

ETOILE FILANTE

pp *p*

And. *Je crois les en-ten-dre!*

1^{re} et 2^{mes} SOPR. *p*

Ah!

sempre dim.

And. **60** *sempre pp*

A - dieu!

LES ETOILES *p*

Ah! m.s. Ah!

PPP

And. *Je vais dor-mir en rê-vant du ciel bleu, A -*

Les E.

pp

And.
_ dieu! Les é - toi - les sont là dans le ciel

Les
E.

And.
bleu! El - les sont

Les
E.
_ dieu a - dieu, ber - ger, a - - -

ppp

And.
là pour me sou - ri - re, tou - tes là pour me

Les
E.
_ dieu, a - dieu, a - dieu! Sois heu - reux où tu

And.

di - re : A - dieu!

Les E. vas A_dieu, ber - ger, a - dieu! Mais connais-tu

Detailed description: This system contains three staves. The top staff is for the voice (And.) with lyrics 'di - re : A - dieu!'. The middle staff is for the vocal ensemble (Les E.) with lyrics 'vas A_dieu, ber - ger, a - dieu! Mais connais-tu'. The bottom staff is for the piano accompaniment, showing chords and some melodic lines in both hands.

And.

les maux dont cet - te vie est

Les E. A - - -

Detailed description: This system contains three staves. The top staff is for the voice (And.) with lyrics 'les maux dont cet - te vie est'. The middle staff is for the vocal ensemble (Les E.) with lyrics 'A - - -'. The bottom staff is for the piano accompaniment, featuring octaves in the right hand and chords in the left hand.

62

Même mouv! ♩ = 72

And.

- dieu! Que les Saints, mes pa - trons, me fas -

Les E. plei - - - - ne ?

Même mouv! ♩ = 72

espress.

p

Detailed description: This system contains three staves. The top staff is for the voice (And.) with lyrics '- dieu! Que les Saints, mes pa - trons, me fas -'. The middle staff is for the vocal ensemble (Les E.) with lyrics 'plei - - - - ne ?'. The bottom staff is for the piano accompaniment, starting with octaves in the right hand and chords in the left hand, marked 'espress.' and 'p'.

Même mouv!

And. 

sent la nuit brè - - - ve! Et

Même mouv!

And. 

vous bril-lez tou - - jours pour é-clai-rer mon

LES ETOILES

Ah

And. 

rê - - - ve!

A-dieu, ber - ger, a - -

64

S'endormant peu à peu

And. *And.* *And.* A de - main A - ni -

Les E. *Les E.* *Les E.* - dieu, a - dieu!

Molto lento ♩ = 42

PPP *PPP* *2 Ped.*

And. *And.* *And.* - ta A - ni - ta

espress. *espress.* *espress.*

65

And. *And.* *And.* - ta A - ni - ta

mf *mf* *p*

Un poco meno lento

dim.

And. *pp*

Les é

Detailed description: This system contains the first two measures of the piece. The vocal line (top staff) has a whole rest in the first measure and a half note 'Les' followed by a half note 'é' in the second measure. The piano accompaniment (middle and bottom staves) consists of a continuous eighth-note pattern with slurs and ties. The dynamic is marked 'pp'.

And. *pp*

toi

Detailed description: This system contains the next two measures. The vocal line (top staff) has a whole rest in the first measure and a half note 'toi' followed by a half rest in the second measure. The piano accompaniment continues with the eighth-note pattern. The dynamic is marked 'pp'.

GG

UNE ETOILE

Andante ♩ = 60

And. *p*

Ah!

LES ETOILES *p* Ah!

rall. *Andante trem.* *ppp* *espress.*

Detailed description: This system contains the final two measures of the page. The vocal line (top staff) has a whole rest in the first measure and a half note 'Ah!' followed by a half rest in the second measure. The piano accompaniment (middle and bottom staves) features a continuous eighth-note pattern with slurs and ties. The dynamic is marked 'ppp'. The tempo is marked 'Andante' with a quarter note equal to 60. The first measure is marked 'rall.' and the second measure is marked 'Andante trem.'. The piece concludes with the instruction 'espress.'.

Un
E.

And.

Les
E.

Ah! Ah!

dim.

dieu! A dieu! A

Tu vi vais sur les monts, tu descends dans la

p

67

Un
E.

And.

Les
E.

Ah! Ah! Ah!

morendo

dieu! A dieu!

pp

plai ne, Dieu te gar de, ber.

Un
E.

Ah! Ah!

Les
E.

- ger, sur la terre d'en bas Dieu te gar - de, tou -

Un
E.

Ah!

Les
E.

- jours Adieu ber - ger a - dieu! Ah!

rall.

69

rall.

Un
E.

Ah!

Les
E.

Ah!

RIDEAU

ppp rall.

ACTE II

Andante quasi Adagio ♩ = 48

PIANO

1^o Tempo ♩ = 48

4

ff

pp

Ped.

8

ppp

Ped. pp

Ped.

Allegretto ♩ = 126

5

f

p

ff

Ped.

mf

pp

mf

pp

Ped.

p

p

Ped.

Ped.

☆

Ped.

Ped.

6

Allegro vivace $\text{♩} = 208$

Musical score for system 6, measures 1-6. The piece is in 2/4 time with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The tempo is marked 'Allegro vivace' with a quarter note equal to 208 beats per minute. The score consists of a grand staff with treble and bass clefs. The right hand plays a melodic line with slurs and accents, while the left hand provides a rhythmic accompaniment. Dynamic markings include *cresc.*, *f*, and *staccato*. The system ends with a repeat sign and a first ending bracket.

Musical score for system 6, measures 7-11. The piece continues in 2/4 time. The right hand features a melodic line with slurs and accents, while the left hand provides a rhythmic accompaniment. Dynamic markings include *ff*, *f*, and *sf*. The system ends with a repeat sign and a first ending bracket. The label '8^e basse' is written below the bass staff at the beginning and end of the system.

7

Musical score for system 7, measures 1-5. The piece continues in 2/4 time. The right hand features a melodic line with slurs and accents, while the left hand provides a rhythmic accompaniment. A dynamic marking of *f* is present at the beginning. The system ends with a repeat sign and a first ending bracket.

Musical score for system 7, measures 6-10. The piece continues in 2/4 time. The right hand features a melodic line with slurs and accents, while the left hand provides a rhythmic accompaniment. The system ends with a repeat sign and a first ending bracket.

Musical score for system 7, measures 11-15. The piece continues in 2/4 time. The right hand features a melodic line with slurs and accents, while the left hand provides a rhythmic accompaniment. The system ends with a repeat sign and a first ending bracket.

8

pp

9

m.d. sotto

p

10

cresc.

p

pp

11

p dolce

m.d.

5 2 5 2 5 2
1 1 1 1

1 4 2 1 2
2 4

Musical score system 1, measures 1-4. The system consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one flat (B-flat). It begins with a dynamic marking of *pp* and includes a *tr* (trill) over the first note. The lower staff is in bass clef with a key signature of one flat. It starts with a dynamic marking of *pp* and includes a *tr* over the first note. Fingerings are indicated with numbers 1-5. A *5* (finger) is shown in the lower staff at measure 3. The system concludes with a dynamic marking of *p cresc.*

Musical score system 2, measures 5-8. The system consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one flat. It begins with a dynamic marking of *pp* and includes a *tr* over the first note. The lower staff is in bass clef with a key signature of one flat. It starts with a dynamic marking of *pp* and includes a *tr* over the first note. The system concludes with a dynamic marking of *f*.

Musical score system 3, measures 9-12. The system consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one flat. It begins with a dynamic marking of *m.g.* (mezzo-giochiato) and includes a *tr* over the first note. The lower staff is in bass clef with a key signature of one flat. It starts with a dynamic marking of *f* and includes a *tr* over the first note. The system concludes with a dynamic marking of *m.g.*.

Musical score system 4, measures 13-16. The system consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one flat. It begins with a dynamic marking of *f* and includes a *tr* over the first note. The lower staff is in bass clef with a key signature of one flat. It starts with a dynamic marking of *f* and includes a *tr* over the first note. The system concludes with a dynamic marking of *ff*.

Musical score system 5, measures 17-20. The system consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one flat. It begins with a dynamic marking of *f* and includes a *tr* over the first note. The lower staff is in bass clef with a key signature of one flat. It starts with a dynamic marking of *f* and includes a *tr* over the first note. The system concludes with a dynamic marking of *mf*.

8^{va} basse *f* *sf* *p* *mf* *sf*

14

f

15

sf
8^{va}

sf
8^{va} basse

RIDEAU
La campagne auprès

sf
8^{va}

sf
8^{va}

du moulin d'Anita. A droite le moulin. A gauche une grange dépendant du moulin; plus loin des arbres, une route, un pont

Près du moulin, un lavoir. A gauche au fond de hautes montagnes. Quelques femmes sont occupées au lavoir, où

16

p *sf* *sf* *sf* *sf* *sf* *sf*

sf *sf* *sf* *sf* *sf* *sf*

d'autres les rejoignent. Tout en travaillant et, sans perdre de vue ce qui se passe, elles jacassent entre elles.

sf *sf* *sf* *sf* *sf* *sf*

sf *sf* *sf* *sf* *sf*

17 On voit passer des paysans se rendant aux champs.

First system of musical notation for exercise 17. The treble staff begins with a piano (*p*) dynamic. The bass staff features a piano-piano (*pp*) dynamic followed by fortissimo (*sf*) dynamics. A triplet of eighth notes is marked in the treble staff.

Second system of musical notation for exercise 17. The treble staff continues with fortissimo (*sf*) and piano (*p*) dynamics. The bass staff maintains a steady eighth-note accompaniment.

18

D'autres injurent les jeunes filles.

First system of musical notation for exercise 18. The treble staff starts with a piano (*p*) dynamic. The bass staff includes a Pedal (*Ped*) marking. The music features a mix of eighth and sixteenth notes.

Second system of musical notation for exercise 18. The treble staff continues with piano-piano (*pp*) dynamics. The bass staff features a series of chords and rests.

Third system of musical notation for exercise 18. The treble staff features fortissimo (*f*) and fortissimo-sforzando (*sf*) dynamics. The bass staff includes a Pedal (*Ped*) marking and concludes with a final chord.

19 L'istesso tempo

ENFANTS, dansent une ronde, en allant à l'école. D'autres jouent et se battent.

La la la la la la la ———

L'istesso tempo

Ped.

Enf. la la la la la la la la la la la

Enf. la la la la la la la la la

Enf. la la la la la la la

Les femmes potinent de plus belle.

20

p *sf* *sf* *sf* *sf* *p* *sf*

sf *sf* *sf* *f* *sf*

sf *sf* *sf* *sf* *sf*

21

sf *sf* *sf* *f* *mf*

f

Blas, près du moulin, compte les sacs que les hommes apportent au Maître, à titre de redevance.

22

p *p*

23

GASPAR

Dix!

BLAS, à Gaspar,
Toi, combien de sacs? Pas plus? —

24

Pendant ce temps Matéo a apporté également sa redevance.

GASPAR

Les temps sont

BLAS

durs, il pleut, il grêle... Belle di-me,

quand tes dix sacs seront moulus!

25

Mato

MATÉO

Bl. Et toi? — Dou - - - ze!

pp subito *f* *f* *f*

Ma. Nal - lez pas me cher - cher que - rel -

Ped.

26

Ma. - - le, Gas - par l'a dit,

p *pp*

Ma. il grêle, il pleut... Mon - sieur Blas, on

M.
fait ce qu'on peut! On tra - vail - le pour

LES AUTRES
Oui, cer - te!

27

M.
mettre Quelque ar - gent de cò - té, con - tre les mauvais

pp
expressif

M.
jours! Mais les se - mail - les, les la -

BLAS *f*
Assez!

M.
- bours... D'autre part la re - de - vance au Mai - tre... *sf*

28 UNE FEMME

UNE AUTRE

Non! PÉPA Pas pos-si- - - ble!

Si... Vrai!

GASPAR

Meno mosso Com-me le sien, vo-tre cœur est dur -

p.

dim. *p.*

rall.
ANTONIA

29

Commé-ra-ge De vil-la - - - ge! Je n'en crois

Point!

Gas. -ci, Messi-re Blas!

rall. *p.*

a Tempo

An. rien!

Les temps sont durs, le Maître aus -

a Tempo

2^e FEMME, à Pepa.

A - lors, vous croyez?

PEPA

As - su - rément!

BLAS, à ou autre.

si! Et toi? comptons

50

ANTONIA PEPA

Non! Vous ver - rez le cha - pe -

vi - te!

1^{re} FEMME

51

ANTONIA

A - ni - ta? Sin - gu -

lain! Oui, vous ver - rez!

pp

PÉPA

An. *li - er ma - ri - a - ge!* Son père est
BLAS, après avoir compté.
 C'est tout?

Pe. *mort; il faut un meu - nier au mou - lin!*
S'adressant à un autre.
 Bl. *En -*

52

ANTONIA

Oui, mais se ma - ri - er! El - - - le!
 1^{re} FEMME
 Oui!

- sui - te?

55

An.

A voir trou - vé un é - pou - seur!..

1^{re} F.

se ma - ri - er!.. El - le!

2^e FEMME

Sans doute un

An.

Ce n'est pas le tout d'être bel - le, Ma chère!

2^e F.

vieux?..

3^e FEMME

C'est é - vi -

PÉPA

Pourquoi ce - la?.. Ah! ah! ah!

BLAS

A.

54

An. Oh! oui!..

2^e F. Quand on sait tout ce que l'on sait!..

3^e F. ..dent!

Pr. Le fait est que si ce qu'on ra -

Bl. ..lors?..

UN PAYSAN

Mon - sieur Blas, je n'ai pu mieux fai - re!

p

An. Qui peut le taire en cor?.. Qui?.. —

2^e F. Le monde est si mé - chant, si en - vi - eux!

Pr. ..conte est vrai!... — Que voulez - vous y fai - re?

un P. Depuis le mois dernier — le seigle a renchéri!.. —

f

35

An. Par - lez plutôt, ma chère, du front de son fu - tur ma -

2^e F. Elle a du front!

Ped. \star Ped

Éclat de rire général

An. - ri! Ah! ah!

2^e F. Et qui l'épou - se - rait? Quel

GASPAR Al - lons, Monsieur Blas, plus

36

2^e F. homme As - sez... PÉPA

Cal - cu - la - teur... car elle a quel - que a -

Gas. de que - rel - le!

p

2^e F. *Vrai - ment!...*

F. *- voir! Mes - si - re Blas, le ma - jor - do - me De Don Mi -*

ANTONIA

57

parlé

Lui! peut - è - tre!... *Atten - dez...* Seigneur Blas?

- guel, do it le sa - voir!

BLAS

Serai - ce vrai, que vous é - pousez A - ni - ta?

se levant

Quoi, ba - var - do? *A - ni - ta?..*

long

p *fp* *sf p*

58

Bl. *Le dia_ble m'ên gar _de! Je ne suis pas si mépri _sa _ble... Où si bê _*

PÉPA

Alors, Qui?..

Bl. *_ta!.. Je ne sais!.. Et laissez que je compte:*

59

ANTONIA

Vo _yez! lui-même en aurait hon _te!

Pé. *Elle va regarder au fond de la scène*

Bl. *Dix et douze, vingt - deux et deux vingt - quatre, et trois Vingt -*

1^{re} FEMME

Dam! je crois Qu'untel par - ta - ge...
avec joie.

Mais, pour savoir de
sept!..

40

qui la donzellea fait choix, Nous n'atten - drons pas da - van - ta - ge: A -

sf *pp*

8^e basse

- gnès, notre pe - ti - te sœur. Ex - pressément revient de l'er - mi -

Exclamations diverses
de joie générale. Agues entre en scène.

- ta - ge!

en dehors

p

ANTONIA, à lues

Eh! bien?

PÉPA, à Agnès

Eh! bien?

41

ANTONIA

Eh! bien?

PÉPA

Eh! bien?

LES AUTRES FEMMES, de même

Eh! bien, fer - mi - te?

Eh! bien?..

Agnès se laisse tomber, essouffée, sur un banc.

Quasi Andante $\text{♩} = 80$

AGNÈS

42 Ah! pauvre hom.me! A cet â - ge!.. Non, parti!.. Lais_sant, du reste un succes.

ANTONIA (Déception générale)

Mort?

Quasi Andante

p

Ag. *- seur. ANTONIA* Un très saint homme, — Cha - ri - ta - ble

Un autre ermi - te?

Ag. et dé - vo - ti - eux! Non! J'ai vu sa femme et c'est tout

PÉPA Tu l'as vu?

43 Agnès semble rassembler ses souvenirs, pour chanter ensuite, comme si elle récitait une leçon.

com - me... Qu'après Dieu dans les cieux, No - tre

ANTONIA Sa femme qui l'a dit?..

Adagio ♩ = 56

p *rall.* *sost.*

(1) Mélodie populaire catalane

rall. a Tempo

Ag. Maître é_tait le maî - tre de toutes cho - ses! 44 Quel'ermi -

PEPA

Où, mais?..

pp rall. a Tempo *expressif* p

Ag. - tage é_tait au Maî - tre... L'ermi - ta - ge, la grange.

Et puis?

f *p* *sf*

45

Ag. le mou - lin, les terres, l'eau des puits... Même, a-t-el - le dit, les au - bé -

ANTONIA

Mais...

LES AUTRES

Mais...

Mais...

sf *sf*

Più mosso

45. *Più mosso*

- pi - nes ro - ses De la rou - te... les noix des ar - bres...

pp

sempre p *molto rall.*

le bois mort!.. "Tu peux marcher! si longtemps et si fort Que tu marches, ro..

ANTONIA *f*

PEPA *f* Mais!..

LES AUTRES *f* Mais!..

Mais!.. *molto rall.*

pp

46

Mouvements et murmures d'impalience des lavandières (avec exagération)

a Tempo

46. *a Tempo*

- chers et fri - ches, fer - mes en clo - ses, Tout est à lui, du levant au cou..

An.

a Tempo Ah!

p *sf*

Ag. *f*
 - chant! La ri_xiè - re, le sol, l'es - pa_ee, Le lé - zard, sur le mur, le grillon, dans le champ, Loise -

An. Assez!

Pé. Non!

SOPR.
 LES PERSONNAGES et 4 DAMES DES CHŒURS Tais-toi! Assez!

CONTR. Assez! Tais-toi!

Ag. *mf* grave *tr#*
 - let sur la branche Et la ci - me des pics, com - me la ter - re bas -

An. Quelle ba - var - de!

Pé. Tais-toi! Ah!

S. Ba - var - de! Oui!

C. Ba - var - de! Ah!

(1)

Ag. *f* Et voi - là!

An. La bavarde en-ra-gé-e! Assez!

Pi. La bavarde en-ra-gé - e! Assez!

S. La bavarde en-ra-gé-e! Assez!

C. La bavarde en-ra-gé - e! Assez!

tr *sf*

Andantino

Ag. *p* Je sais qu'il est al_lé sur la mon-

An. Dis enfin, que sais-tu de l'er_mi_te?

47

Andantino ♩=92 *pp*

(4) Ajouter à la mesure la valeur d'une croche pour que les mots: "Et voilà" soient placés entre les 2 répliques.

Ag. *ta - - gne, Cher - cher le berger!*

An. *Dis-nous lequel?*

PÉPA *Un ber - ger! Dis-nous lequel?*

LES AUTRES *Réponds!*

48

Ag. *Le ber - ger à qui Dou Mi - guel Promit A - ni -*

p

Ag. *- ta pour compa - - gne.*

PÉPA *Un berger?.. Monsieur Blas, vous faisiez le discret?*

Più mosso

BLAS

Le se_cret n'est plus un se_cret, Soit! Les pro_pos i-ci courent comme des

Più mosso

p

liè_vres! Ani_ta, donc, par ordre ex_pès De Don Miguel, é_

49

Rire général

-pouse Andrès, Le pastou_reau du pic des chè_vres!

AGNÈS

a Tempo

An_drès! n'en di_tes pas de mal! Je l'ai con_

a Tempo ♩ = 56

In

- nu, Quand nos chèvres paissaient au même pâ-tu-ra-ge! Un brave cœur!

Ped.

GASPAR

Pour le moins! Un gars de notre âge Qui ne sait en-cor rien de

BLAS

Mais in-gé-nu!

MATÉO

C'est

Andantino $\text{♩} = 92$

mf

p

50

Gas

rien! Même pour lui parler, il n'o-se-

Ma

vrai qu'il ne sait pas ce que c'est qu'une fem-me!

tr

TOUTES LES FEMMES

Le jo-li fi-an-

Gas. -rait!

bl. Son chien, Ses chè-vres, c'est tout son cœur, tou-te son â-me!

S. C. -cé! Ah! ah!

Gas. Ah! ah!

bl. Pas tant sot, ce garçon! — Il flai-

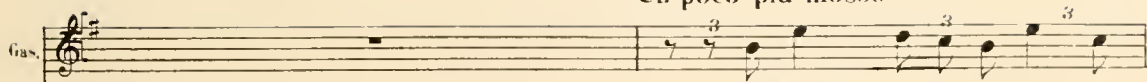
MATÉO

bl. Ah! ah!


f croisez

51

Un poco più mosso

Gas. 

Bl. 

tr 

Un poco più mosso

Gas. 

Bl. 

tr 

Andantino

52

AGNÈS

Più mosso

Bl. 

Vite général. 

sosten. 

Ag. tous, faites-vous! Je le con - nais!.. Et ce qu'on

Ag. dit lui fait ou - tra - - - - - ge! Il est

Ag. bon; franc, loy - - al, et de ra - re cou -

Ag. - ra - - - ge; Et pre - nez gar - - de!.. il

55

Ag. *est aus, si fort qu'il est doux!*

SOPR. *Ah! ah! tu le*

CONTR. *Ah! ah! tu le*

TÉNORS *Ah! ah! ah!*

BASSES *Ah!*

PERSONNAGES FÉMININS (4)

PERSONNAGES MASCULINS (4)

ANDRÉS,
invisible, sur la montagne.

Ah! La

S. *prends sous ta sau - ve - garde!.. Ah! ah!*

C. *prends sous ta sau - ve - gar - - - de!.. Ah! ah!*

T. *ah!*

B. *ah! Quasi Andante ♩ = 80*

AGNES

C'est lui!

And. hau - te monta - gne Ca - che - l'ho - ri - zon! OÙ

Exclamations diverses.

And. est ma com - pa - gne, OÙ est sa mai - son?

Je ne vous dis que ce-ci: prenez gar - de!

ANTONIA

Tu veux ri - re! Ah! ah!

And. Ah! La cê - me em - brumé -

And.

e Son front courbe ra, Et ma bien aimé e Lors

Il paraît sur la montagne qu'il descend gaiement.

And.

m'appa_rai_tra! Ah!

rall. a Tempo

Allegro mod^{lo}

Riant.

And.

C'est moi Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! Bonjour à tous!..

Allegro mod^{lo}

AGNÈS

And.

A Agnès p

Bon jour à toi, pe-ti-te!

p

Ped

Ped

Andante

Ag. *drès!*

Aiol. *mf* *3* *3* *Ce m'est un si beau*

LES FEMMES *mf* *p*
Bon - jour, pas_tour, bon - - jour!

TÉNORS *p*

PERSONNAGES *p*
Que tu pa - rais joy - - eux!

BASSES *p*
Que tu pa - rais joy - - eux!

poco rall. *Andante* $\text{♩} = 60$

And. *jour!* *Le bon - heur qui m'advient vaut qu'on me fé - li - ci - te!*

S. C.

T. *Goguenards* *As - suré -*

B. *As - suré -*

And. *f* 3

J'ai le cœur plein De joie!

S. As_su_ré_ment! As_su_ré_ment!

T. _ment! As_su_ré_

B. _ment! As_su_ré_

Detailed description: This system contains the first musical system. It features four vocal staves (And., S., T., B.) and a grand staff for piano accompaniment. The vocal parts have lyrics: 'J'ai le cœur plein De joie!' (And.), 'As_su_ré_ment!' (S.), '_ment!' (T.), and '_ment!' (B.). The piano accompaniment includes a triplet of eighth notes in the right hand and a triplet of eighth notes in the left hand.

And. *p* 3

Ma promesse est si belle! Une femme comme

S. As_su_ré_ment!

T. _ment! As_su_ré_ment!

B. _ment! As_su_ré_ment!

Detailed description: This system contains the second musical system. It features four vocal staves (And., S., T., B.) and a grand staff for piano accompaniment. The vocal parts have lyrics: 'Ma promesse est si belle! Une femme comme' (And.), 'As_su_ré_ment!' (S.), '_ment!' (T.), and '_ment!' (B.). The piano accompaniment includes a triplet of eighth notes in the right hand and a triplet of eighth notes in the left hand, with a *p* dynamic marking and a trill (*tr*) in the right hand.

And. *poco rall.* **Andante**

el - le, Un moulin comme sormou - lin, Mais c'est le pa - ra - dis sur la

poco rall. **Andante** suivez *tr*

And. terre! Ah! ah! —

BLAS

mf Tu l'as dit!.. C'est — le pa - ra -

And. *rit.* **rall.**

Et pourtant, ce ma - - tin, je n'en fais pas mystè - re, —

Bl. — dis!

suivez **rall.**

Andante $\text{♩} = 60$
pp

And.
 Quand du haut des pics je des-cen-dis, J'a- vais le cœur gros tout de

Andante
ppp m.g. *pp*

And.
 mê-me! A quitter mes troupeaux et le vieux chien qui m'ai-me ... J'ai pleuré!

S.
 C.
 LES FEMMES
 Pleuré?..

p

And.
 Croyez-vous Qu'on de- vient bête a-vec les bê-tes? Mon chien, mes

pp *poco*

And.
 chèvres, mes chevrettes, Qui les dé-fen-dra contre les loups?

sf

57

And. *Avec transport.*

Ah! oui, si belle... et si

GASPAR, railleur.

Ta promise est si bel...le!

poco anim. PÉPA

Bon...ne sur-tout! Ah! ah!

And. bon...ne!.. Le bon

poco anim.

And. *rall.*

Dieu m'a gâ-té! Mais quoi? Cha...que ma...
rall.

58

Adagio

And. *Andante*

- tin, dans la blanche clarté De l'au - be, et le soir, à l'heure où sou - ne l'an - ge -

Adagio ♩ = 50

pp

Lento

And. *Andante*

- lus, — je di - sais deux Pa - ter Nos - ter: Un pour mes parents

Lento

p *pp* *ppp*

Ped ☆

a Tempo

And. *Andante*

morts, que Dieu garde leurs â - mes! L'au - tre, — pour rencontrer un

a Tempo

mf *p* *sf*

molto rall.

And. *Andante*

jour. Une femme par - faite entre toutes les fem - mes. Et qui m'ai - me de vraie a -

molto rall.

suivez

59 Allegro

And. *mf*

- mour! Ri_ez

SOPR. *f*
Ah! ah! ah! ah! ah! ah!

TÉNORS
Ah! ah! ah! ah! ah!

BASSES
Ah! ah! ah! ah! ah!

Allegro

p *ff*

Ped.

ANTONIA

Tes vœux sont exau -

And. pas, vous tous! C'est pas chose pour Ri.re!..

And. - cés, pas, tour! Et tu peux te van.ter que ta femme est par -

An.

- fai - te!

ANDRÈS

Oh! oui, par - fai - te!

GASPARD

A part, entre eux. Quelle bru - te!

BLAS *p*

Quel sot!

MATÉO

Aussi bê - te Que ses

PÉPA *p*

Si non, plus roué qu'un vieux loup!

And.

Oh! oui! Or,

M.

chèvres!

tr *mf* *tr*

Andante $\text{♩} = 60$

And. *p* comment la chose s'est fai-te, Voici: *pp* *ppp* *pp* *Andante*

And. Je tra-vail - lais à mon parc; tout-à-

And. - coup, Pa-raît le Maître, a-vec l'er-mi-te, qui m'ap-pel - le:

And. *f* "Hé! berger!" *p* Et près d'une fil-le si bel-le, Que, des-trois, je ne voyais

And. *f* 3 3 3 3

qu'el - le! "Pour l'é - tat de meunier te sens-tu quelque

sf 3 3

suivez

And. *p* *f* 3

goût? S'il y a - vait du blé à moudre? Et te marierais -

pp *f* 3

suivez

And. *p* *mf* 3

- tu? - Si l'é - pou - sée é - tait Plai - san - te?" Et tout mon cœur bat -

pp *p* 3

suivez

And. *f* 3 3

- tait... Et mes yeux dé - vo - raient la belle demoiselle! - "Eh! bien, celle-ci te plait -

f 3 3

And. *p* *pp*

-el-le 2^e Je ne pus, cette fois, que tomber à ge -
rall.

61

Il reste comme extasié,

And. *pp*

- nous!

SOPR. *pp* Ou c'est, peut être, Qu'il se moque, à part soi, de

TÉNORS *pp* Il est stu - pi - de!

BASSES *pp* Il est stu - pi - de!

a Tempo *pp* *p*

Largo Largement déclamé.

And. *f* *f*

Et donc, voi - là comment, par la grâ - ce du Maî - tre,

S. *f*

Largo *f* nous!

$\text{♩} = 50$

62

And.

Soudainement comblé de biens, _____ A _ vec _ cel _ le qui m'est ché _ _

suivez

And.

- re, _____ Je me ma_rie, et deviens Meunier, _____ Ah! ah! dans la basse

ff

Animando

And.

ter _ _ _ _ re! Ah! ah! _____

SOPR.

Charmant! _____

CONTR.

C'est charmant! _____

TÉNORS

Charmant!

BASSES

C'est char_mant!

Animando

Ped. Ped.

Allegretto con moto

AGNES, à Andrés, à part.

BLAS An - drès, ne vois-tu pas dans ton aveuglement Que

SOPR. et CONTR. A - grée, homme heureux, notre compli -

T. A - grée, homme heu - reux, no - tre compli -

B. A - grée, homme heureux, notre compli -

Allegretto con moto ♩ = 104

65

ce - ces com - pli - ments - là ne sont - que moque - ri - e?..

apercevant le Maître.

ment! Le Maî - tre! Motus!

ment! Oui!

ment! Oui!

ment! Oui!

sf *ff*

ANDRES

S. *f* Vive Don Miguel! _____
 C. *f* Vive Don Miguel! _____
 T. *f* Vive Don Miguel! _____
 B. *f* Vive Don Miguel! _____

Sauf qu'on cri - e: Vive Don Miguel! *f* Vive Don Miguel! _____

mf *f* *b* *f* Ped.

Entrée du Maître

S'inclinant.

And. Ah! Maî - tre! Maî - _ - tre, que le ciel, Pour les bontés que vous me mon -
 S. Vi - - - ve!
 C. Vi - - - ve!
 T. Vi - - - ve!
 B. Vi - - - ve!

f *dim.*

And. *f*

trez, vous bé-nis - se!

MIGUEL

mf C'est bien! Re-lève-toi sans

Mig. *f*

plus me louan-ger! Car il me plaît qu'à mon ber-ger, Devant l'au -

rit. - - - - a Tempo

Mig. *f*

-tel, ma meunière s'u-nis - se;

rit. - - - - a Tempo

Et l'on ne di-ra plus, jaloux

Mig. *f*

ni dé-tracteurs, Que je n'ai pas souci de mes

a Tempo

ANDRÈS

Vi - ve Don Mi - guel!

bonserviteurs! Blas! Pressons-nous d'a - vant - ge! Il faut par -

Vi - ve!

Vi - ve!

Vi - ve!

a Tempo

suivez

- tir! Tout est prêt, hors les ma - ri - és! Le prêtre attend à l'er - mi - ta - ge...

tr

Largo

rall.

65 A tous.

Largo Au di - ner vous ê - tes pri - és. Tous!

rall.

a Tempo

Mig. *f* Que fait la fiancée ?

S. C. Vi-ve Don Miguel!

T. Vi-ve Don Miguel!

B. Vi-ve Don Miguel!

a Tempo

f *pp* *p* *tr*

Ped.

Appelant.

Plus pressant.

Animato
En colère.

Mig. *sf* Ani-ta! Ani-ta! Ani-ta!

Animato

ANITA, paraissant.

Mai-tre!

Mig. *p* Eh! bien, quoi? pas de voile en-cor? **SOPR. Unis** *pp* Qu'elle pa-

pp

Aux femmes.

Mig. *Allez donc! ne craignez vous d'elle!*

S. *...rait mal empressé...e!*

I. *pp* *3* *3*
Elle tremble en son for!

B. *Elle a les yeux rougis!*

p

Mig. *Et ce pâtre! Pour les conduire à la chapelle. Blas, qu'on le fasse*

66

Mig. *Bas à Anita.*
beau comme on la fera belle! Mais tu ne lui dis rien à ton fu-

ANITA

rall.

And.
 Hé - las! **ANDRÈS**
 - tur? Elle a peur... el - le n'o.se pas!
 rall. - - Tempo *p* 7 *tr^b* rall.

67

Allegro mod^{to}

MIGUEL

And.
 Al - lez!.. Dans une heu - re l'égli - se...
 Allegro mod^{to} ♩ = 108

ANDRÈS **Allegro**

rall. Vi - ve Don Mi - guel!
 et dans deux, le re - pas! C'est
 SOPR. et CONTR. *f* Vi - ve Don Mi - guel!
 TÉNORS *f* Vi - ve Don Mi - guel!
 BASSES *f* Vi - ve Don Mi - guel!
 Vi - ve Don Mi - guel!
 rall. **Allegro** ♩ = 112 *f*

à Blas

Mig. bien! Allez! Faisons

un poco dim

68

Mig. vi - te! J'ai hâ - te D'en fi - nir Tu

Ped.

Mig. sais où j'en suis: Un ma - ri - a - ge ri - che ou la ru -

un poco meno f *dim.*

Mig. - i - ne!.. Je puis En - cor me sauver!

Vi. — mais . qu'on jase... et tout se gâ - - - te!

BLAS

Et

MIGUEL (l'interrompt)

69

Je suis le Maî - - tre

si A - ni - ta re - fu - se... —

un poco rall. a Tempo

Mig. Et le Maî - tre, chez nous, ne par - le pas en

70

Mig vain. Or Phé - ri -

Mig - tiè - - re, dont on m'a promis la main, Au pa -

71

Mig - ys ar - - ri - - ve de - -

Mig - main Je ne veux pas man - -

72

- quer l'affaire à mi-chemin **BLAS** (coursez rejoindre les hommes)
 Compris!

75

ANITA, *allant vivement vers Miguel*

Ah! _____ par pi-tié, Maî-tre, par

Più lento

Ani. grâ-ce! Il en est temps! Vous le pouvez!.. Brisez ce mariage in-

Più lento

74

avec agitation

Ani. *f* - fa - me! - pré - servez Cet hom - me - vous et moi, d'une ac - ti - on trop

All.^o moderato ♩ = 108
expressif

p **THÈME D'ANITA**

Ani. bas - se! Oh! si vous em - pê - chez qu'un tel cri - me se fas - se,

Ani. Son - gez que c'est nous trois qu'en - sem - ble - vous sauvez!

crese. *f*

Ani. Ah! di - tes un mot!... Je souf - fre

m. g.

75

Ani. 

Tant et tant, que mon cœur se brise en ces combats!

Ani. 

Mais vous, vous commandez à tous! Ce dernier

76

Ani. 

pas Dans l'horrible, arrêtez-le! Ce saut dans le

Ani. 

gouffre, Maître, ne nous y poussez pas!

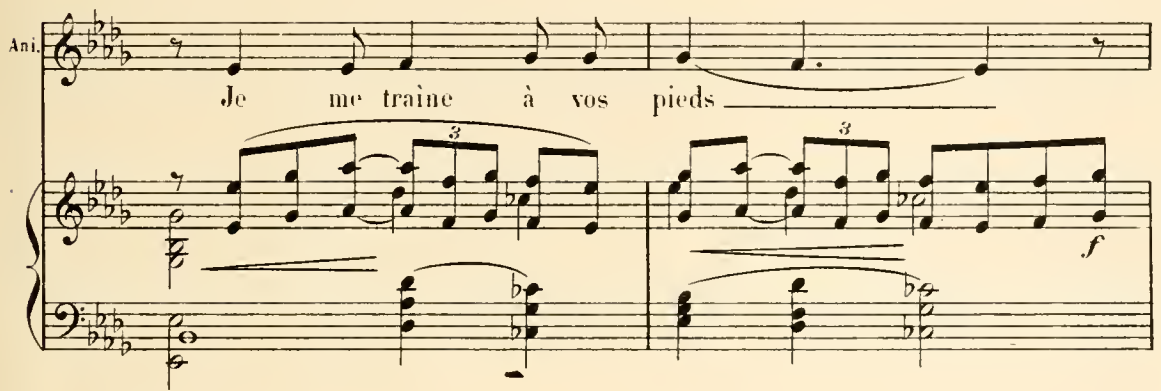
MIGUEL

Folle!

Ani. 

Ay - ez pi - tié de mes lar - mes

p subito
m.d.

Ani. 

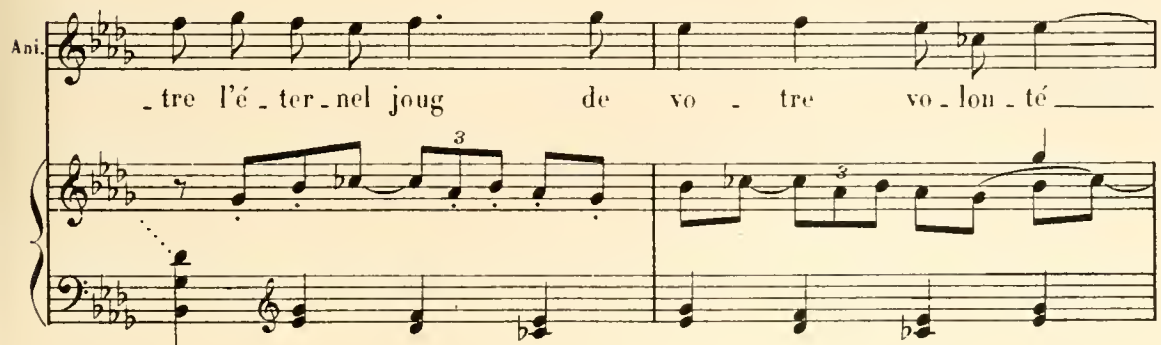
Je me traîne à vos pieds

f

78

Ani. 

Fai - blesse ou lâ - che - té, Con -

Ani. 

tre Pé - ter - nel joug de vo - tre vo - lon - té

Ani. 

Si je n'eus ja-mais d'au-tres ar-mes Que mes

legato

79 Ani. 

pleurs par é-gard pour de tel-les dou-

Ani. 

- leurs O maî-tre, fai-tes

Ani. 

grâce u-ne fois à ces pleurs

80

Ani.  **O maître, ay - ez pi - tié de mes**

Ani.  **lar - - - mes!**
MIGUEL
En - fant!

Ani.  **Je n'ai - me pas cet hom - -**

Ani.  **- me! Je ne puis pas l'ai - mer! Non, je**

81

Ani.

ne peux pas! je ne veux pas!

MIGUEL

Oh! com-me Tes pa-ro-les me font du

Un poco più lento (And^{mo} maestoso) ♩ = 80

p subito

Mig.

bien! Tu ne saurais me dire rien Qui va lût

p

marcato

Mig.

ces défenses mêmes! Mais je ne veux pas que tu

p

f

Mig. *f*

l'ai - mes, Me comprends-tu? Ni dé -

Mig. *f*

- jà, ni ja - mais! Car je se -

82

Mig. *f*

- rais ja - loux de lui, si tu l'ai - mais!... Ton

Mig. *p*

corps, dont je suis fou, ——— mais c'est ma chose, A moi! ———

mf *p dim.* *mf*

Voz. *Tes bai_sers qui m'eu - i - vrent, qu'on*

mf

83

Poco più lento

Voz. *o - se - Me les ra - vir!*

mf

Poco più lento

Ped.

Voz. *Si je l'ai*

ff

Ped. Ped. * Ped.

Voz. *pris sur sa mon - ta - gne, Ce ber - ger, d'â - me simple et d'es -*

p

Mig. *3* *3* *3* *3*
 - prit i - gnorant. — C'est que c'était bien là l'époux in - dif - fé - rent —

Mig. *3* *3*
 — Dont mon cœur te vou - lait la pu - dique compa - gne!

p dim.

ANITA 84

Mig. *p* *a Tempo*
 Mais a - lors ?.. Il ne voit rien, si ce n'est l'ap - pui —

a Tempo
mf tr *pp* *p* *espress.*

Ped.

Mig. *3* *3* *3* *3* *3* *3*
 — Dont le daigne hono - rer son Mai - tre, Et j'o - se dé - ja me promet - tre —

Ped. Ped.

ANITA *f*

Mig. Oh! mais,
— Qu'on se pourra, sans peine, — ar_ran_ger a_vec lui.

Ani. c'est plus in_digne enco_re! — Ces in - fâ_mes cal_culs!..

Mig. J'y suis ré -

85 Lento

Mig. — duit! Il faut E_tre pru_dents que l'on m'oublie et qu'on fi_gno_re! Ma for -

Lento

Mig. — tune en dépend! Plus que toi, je dé_plo_re Ces luttes d'in_té_rêt où le de -
suivez

ANITA

Un ma-ri - a - ge?..

voir prévaut... Un ma-ri - a - ge...

p

86 **Tempo 1^o**

Si je suis un obs - tacle à vos vœux, quels soient-ils,

Tempo 1^o

p

Que nous sert d'ê - tre faux, lâ - - ches, four -

cresc.

- bes et vils? Sé - parons-nous! Je

sf *pp*

Ani. 

peux mien al_ler du vil_la - ge... Dispa - rai_ _tre...

MIGUEL

Me quit_ter,

87 

toi? Mais... tu comp_tes sans mon a -

f

espressivo

ANITA 

Quel té_moi - gnage Est - ce d'a - mour?

Mig. - mour! Ne plus te

tr

p

88

Mig. voir! De - man - de - moi L'im - pos -

p *p subito*

Mig. - si - ble, mais point ce - la! Te

mf dolce

Ped

89

Mig. per - dre tou - te! tou - _te!.. Per - _dre l'or - de ta

Mig. voix et l'a - zur de tes yeux, Et

animando *e*

Mi: cet - te chair vi - bran - te et

crese. *poco* *a poco* *e animan.*

Mi: 90 - do ces che - veux soy - eux, Et

crese. *sempre*

Mi: tout ce que j'êtreins, ca - res - se, vois, é -

m.d.

Mi: - con - te! Ah! te

crescendo

Lento e con passione

91

Mig. *perdre!* *Lento e con passione* Ah!

ff *dim.*

FACILITE

Mig. Dieu! per - dre plu -

poco meno f

Fac.

Mig. - tôt Tout mon sang cou -

Fac.

Mig. - lé goutte à gout - - - te

Fac.

92

Mig. Sous la mor - -

Ped.

Fac.

Mig. - su - - - re d'un cou - -

Fac.

Mig. *tr* feu!

Fac.

Mig. Te per - - -

Fac.

Mig. dre! Ah! ja - -

Fac.

Più mosso

Vcl. *b^b* .

- mais! ja - -

Più mosso

Fac.

Vcl. *b^b* .

- mais! Ah! _____

Fac.

Vcl. *b^b* .

ja - - -

dim.

Fac.

ANITA

Ah! Se peut -
 - mais!

rall. *dim.*

93

Ani. il qu'il y ait, sous le

expressif *p*

pp *Ped.*

Ani. ciel qui ray - on - ne, Deux ê - tres assez bas et - juste -

Ped.

Ani. - ment flé - tris L'un pour di - re qu'il m'ai - me a -

p

Ped.

Ani. *f* *3*

_ lors qu'il m'a - ban - don - - ne, — L'au - - tre pour m'épor -

[94] MIGUEL

Ani. *en dehors* *espress.*

_ ser — sa - chant ce que je suis! Laisse au chasseur

Mig.

ten - dre sa toi - le! — Je sais prendre aussi bien la co -

md. *3* *3*

Ped.

[95]

Mig.

_ lombe et l'au - tour! Mais va

TÉNORS (dans la coulisse)

La la la la la la la la la la la la la la la!

p *mf* *3* *3* *3*

Mig. vite! On fat_tend pourtatta - - cher ton voi - - le!. Et les

T. La la la la la la la

m. d.

Mig. cris de nos gens an - noncent leur re_tour!

T. la la la la la la la la la

f

96

Anita sort lentement.

Mig. Val

T.

mf

animando e cresc.

animando e cresc.

97

Allegro ♩ = 112

La figuration entre en scène, pêle mêle.

TÉNORS

(dans la coulisse)

Ah!

BASSES

Ah!

Allegro

f *staccato*

The first system of the musical score features vocal lines for Tenors and Basses, and piano accompaniment. The vocal parts begin with the exclamation "Ah!" in a breathy, expressive style. The piano accompaniment is marked *f* (forte) and *staccato*, with a tempo of *Allegro*. The music is in 6/8 time and the key signature has two sharps (D major or F# minor).

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal lines again feature the exclamation "Ah!". The piano accompaniment maintains the *f* and *staccato* character, with a tempo of *Allegro*. The notation includes various rhythmic patterns and articulation marks.

The third system shows the piano accompaniment continuing. It includes the instruction "con 8^{va} ad lib." (with 8va ad libitum), indicating a change in register for the right hand. The tempo remains *Allegro*.

Entrée d'Andrés, des personnages et chœurs qui l'accompagnent.

The fourth system shows the piano accompaniment for the entrance of Andrés and the characters and choir. The tempo remains *Allegro*. The piano part features complex rhythmic patterns and dynamic markings.

TÉNORS

98

Beau fi_an_cé, le temps s'en_fuit, l'heu_re s'ap-

f

8^{va}!

-pel.le Joy_eu_se com_me nos re_frains, la la la la!

— Pour l'es_cor_ter à la cha_pel_le — Nous avons pris nos tambou_rins.

BASSES

Pour l'es_cor_ter nous a_vons

99

— rins, Nous a_vons pris nos tam_bou_rins!

pris nos tam_bou_rins!

marcato

tr

ANDRÉS *f*

Quel - le joie en mou âme é - tin -

- cel - - - le! Je vais vivre en - fin le bon -

100

AGNÈS, rentrant en scène et allant vers Andrés

heur - - - que je ré - vais!..

L'istesso tempo

tandis que des moissonneuses arrivent par la route.

chers fi - an - cés je veux of - frir mes vœux! La

Ag. joie et l'a - mour resplen - dis - sent en eux! Qu'ils soient con -

Ag. tents, qu'ils soient heu - reux! Ah! *tr*

TÉNORS *mf* Aux chers fi - an - cés nous ap -

BASSES *mf* Aux chers fi - an - cés

a Tempo

rall. *f*

Ag. Ah! qu'ils soient heu - reux! **101** a Tempo

SOPR. *mf* 3

CONTR. Groupe de femmes ramenant Anita. Labelle, l'heu - re vous ap -

T. Labelle, l'heu - re vous ap -

P. - por - tons nos vœux! Qu'ils soient heu - reux!

Por - - tons tous nos vœux! Qu'ils soient heu - reux!

rall. e dim. a Tempo

allant au devant d'Anita

Ag. Joy - eu - se com - me - nos re - frains la la la
 S. - pel - - - le Joy - eu - se com - me - nos re - frains la la la
 C. - pel - - - le Joy - eu - se com - me - nos re - frains la la la

Ag. la! Pour t'es - cor - ter à la cha - pel - le
 S. la! Pour t'es - cor - ter à la cha - pel - le
 C. la! Pour t'es - cor - ter à la cha - pel -

Ag. — Nous a - vous pris nos tam - bou - rins, Nous a - vous pris nos tam - bou -
 S. — Nous a - vous pris nos tam - bou - rins, Nous a - vous pris nos tam - bou -
 C. - le Nous a - - vous pris nos tam - - bou -

Ag. *_rins!*

ANITA, se détachant du groupe et s'adressant à Miguel.

Maî - tre, ar - rè - tez ce ma - ri -

S. *_rins!* La la la

C. *_rins!* La la la

TÉNORS

Nous a_vons pris nos tam_bou_rins, Nous a_vons pris nos tam_bou_rins

BASSES

Nous a_vons pris nos tam_bou_rins

Ani. - age in - fâ - - me! Ordon - nez!

S. la!

C. la!

T. *_rins!*

B. *_rins!*

And.
Mai - - - tre! Ah!

MIGUEL *ff*

Al - lons! il est temps!

L'istesso tempo

And.
ANDRÈS *f*

Par - - don! A ma fu - tu - re chè - re fem - me,

L'istesso tempo

mf *dim.*

And.
A - vant que de par - tir, je voudrais faire un don!

pp

Audante ♩ = 60

And.
p dolce

Quoique chez nous le gain soit ra - re, J'ai, me privant a - vec a - mour, Caché

Audante

pp

And. *3* *3* *3* *3*

— comme fait un a - va - re Ce que j'ai ga - gné — chaque jour!

And. *3* *3* *3* *3* *3* *3*

Voi - là ma pe - ti - te for - tu - ne! Vous compterez dans mon trésor Les pe - se -

pp

And. *3* *3* *3* *3* *3* *3*

- tas, l'une - a - près l'u - ne. Et seul, rien qu'un seul dou - ro d'or! —

pp

And. *3* *3* *3* *3* *3* *3*

— Or, de ce dou - ro là voi - ci tou - te l'his - toi - re:

rall.

p

103

Andantino $\text{♩} = 76$

And. *p*

Cé-tait par n. ne nuit très noire, —

Andantino *pp*

en dehors

And. — U. ne nuit d'un hi-ver gla - cé; Tout là - haut, il fait

And. dur de vi - vre. Quand les sa - pins sont blancs de gi - vre Sur la blanche

p

104

And. neige où la tour-mente a pas-sé! — Quand le vent souffle les tem -

p *pp*

And. *f*

- pè - tes, Et qu'on est seul a - vec ses bè - tes, S'en al - lant au ha -

p *f*

And. *f*

- sard, sans un che - min tra - cé!...

p *f*

105

And. *f*

Un loup a - vait long - temps hurlé dans la nuit som - bre!

sf *pp*

croisez

And. *f*

Je le guet - tais... sa - chant que je ne pourrais

fp *mf*

And.

pas Le voir!.. Mais j'é - con - tais, dans l'angoisse de l'om - bre, —

And.

— La lé - gè - re - té de ses pas! —

And.

Tout-à-coup, — perçant le si - len - ce, Un aboiement, et puis un

And.

cri!.. Le loup m'emportait un ca - bri! Maudit loup d'en - fer! Je m'é -

106

Andante

And. *ff*

lan - ce, Sans autre arme que mes deux poings! En quelques bonds je le re -

Andante

And. *tr*

- joins, Et le du - el commen - ce, rapide, Implacable et silenc -

And. *mp*

- eux! Je lui ser - rais la gorge, et les yeux dans les

p

louré

107

And. *più mosso*

yeux, En la - cés nous ron - lions ensemble dans le vide, En un

And.

corps-à-corps fu-ri - eux!...
suivez

ff

pp

rall.

103

And.

pp

a Tempo (And^{te})

len-de - main, comment se fit-il, je l'i - gno-re, Des ber-

dolce p

And.

- gers qui cherchaient leur rou-te, — pas à pas, Me trou - vè - rent gi -

p espressivo

And.

- sant, — mais respi-rant en-co-re.. Et je te-nais le loup —

pp

ff

AGNÈS

109

Bra_vo, berger!

And.

é_touffé dans mes bras!

SOPR.

Bra_vo, berger!

TÉNORS

Bra_vo,

BASSES

All^{to} giocoso

Bra _

ff

Andrés regarde Anita avec tendresse.

Cœur har_di! Ru_de gas! Et comme à son ré -

Cœur har_di! Ru_de gas! Et comme à son ré -

CONTR.

Bra_vo berger! Oui, Ru_de gas! Com - me

berger! Cœur har - di! Ru_de gas! Com - me

-vo, berger! Cœur har - di! Ru_de gas! Com - me

cédez un peu

espress.

Ag. *cit son doux re - gard s'en flam - - - me!*

S. *cit son doux re - gard s'en flam - - - me!*

C. *son doux re - - gard s'en - flam - - - -*

T. *son doux re - - gard s'en - flam - - - - me!*

B. *son doux re - - gard s'en - flam - - - -*

a Tempo

110

Ag. *ANITA, à part. An - drès, bravo! bra - vo!*

S. *Si brave à la fois... et si bas!.*

C. *- me!*

T. *- me!*

B. *- me!*

cédez
tr

espress.

3 dim. 3

Ag.

ANDRÉS, à Anita.

p

Le voi-ci, ce don-ro ta-ché de sang! — Ma

rall.

Andante

And.

femme, Il est à vous! C'est peu, sans doute, et c'est beaucoup, — Mais je l'ai bien gagné, car ce jour-

Andante

pp

And.

là, le Maî-tre Me le don-na, pour prix d'avoir tu-é le

111

MIGUEL

And. *f*

loup! C'est bien! —

SOPR. Bravo, berger! Oui, bra -

CONTR. Bra - vo, berger!

TÉNORS Bravo, berger! bra -

BASSES

Allegro giocoso

Bra - vo, berger! bra - vo! —

ff

3 3 3 3 3 3 3 3

ANDRÉS (avec une tendresse infinie)

Com - - - me je vais l'ai - - mer

S. - vo, ber - ger! Oui, bra - -

C. bra - - - vo! Oui, bra - -

T. - vo, ber - - ger! Oui, bra - -

B. bra - - - vo, ber - ger! Oui, bra - -

Meno mosso

ff

5

meno f

And. *f*
 tou - te la vi - e!
 a Blas. *f*
 Allons, songe à les mettre en rou - te!

S. *vo!* Aux
 C. *vo!* Aux
 T. *vo!*
 B. *vo!*

dim.

meno f

112

Tempo 1^o

And. *p*
 chers fi - an - cés nous ap - por - tons nos vœux! La
 chers fi - an - cés nous ap - por - tons nos vœux! La
 Aux fi - an - cés nous ap - por - tons nos vœux!
 Aux fi - an - cés nous ap - por - tons nos vœux!

Tempo 1^o

joie et l'a - mour resplen - dis - sent en eux! Qu'ils

joie et l'a - mour resplen - dis - sent en eux!

joie et a - mour resplen - dis - sent en eux!

joie et a - mour resplen - dis - sent en eux!

The first system of the musical score consists of four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and a piano accompaniment. The lyrics are: "joie et l'a - mour resplen - dis - sent en eux! Qu'ils". The piano accompaniment features a melodic line with triplets and a bass line with chords.

soient con - tents, qu'ils soient heu - reux! Qu'ils

Qu'ils soient con - - - tents!

Qu'ils soient con - - - tents!

Qu'ils soient con - - - tents!

The second system of the musical score consists of four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and a piano accompaniment. The lyrics are: "soient con - tents, qu'ils soient heu - reux! Qu'ils". The piano accompaniment features a melodic line with triplets and a bass line with chords.

BLAS

Al.

S. soient con - tents, qu'ils soient heu - reux! *f*

C. Qu'ils soient heu - reux!

T. Qu'ils soient heu - reux!

B. Qu'ils soient qu'ils soient heu - reux!

f
Ped.

Bl. - lous, lesgas! Choisissez la blonde ou la bru - ne!

S.

C.

T.

B.

f
Ped.

Bl.

Ped.

A Miguel.

Bl.

Bra - ve cœur... et for - ce peu com -

Ped.

Bl.

- mu - - - ne... Com - - ment

mf

Bl. Par -

ac - cep - - te - t - il ?..

p Ped. *p*

114 Tempo 1^o

Mig. - dieu!.. il ne sait rien!..

Bl. Il ne sait rien!

p *m.g.* *3* *m.d.* *3* *p* *m.g.* *3* *m.d.* *3* *m.g.* *3* *m.g.* *3*

115

Mig. Le cortège se met en marche.

Bl. Peut - é - - tre?

SOPR. Et vous ne craignez pas?..

CONTR. Beaux fi-an-

TÉNORS Beaux fi-an-

BASSES Beaux fi-an-

S. *-cés, vers la cha - pel - - - - le Où le Bon Dieu bé - nit les*

C. *-cés, vers la cha - pel - - - - le Où le Bon Dieu bé - nit les*

T. *-cés, Beaux ma - ri - és, vers la cha -*

B. *Ah! Beaux ma - ri - és, vers la cha -*

S. *vrais et purs a - mours, Ve - nez, sui - vez la ri - tour -*

C. *vrais et purs a - mours, Ve - nez, sui - vez la ri - tour -*

T. *- pelle Où Dieu bé - nit les a - mours, Ve - nez, suivez*

B. *- pelle Où Dieu bé - nit les a - mours, Ve - nez, suivez*

116

S. *nel le Desflageolets et des tambours, Desflageolets et des tam.*

C. *nel le Des fla geo lets et des tam*

T. *la ritournel le Des fla geo lets et des tam*

B. *sui vez*

S. *bours! Venez, sui vez la ri tour nel*

C. *bours! Venez, sui vez la ri tour nel*

T. *bours! Venez, sui vez la ri tour nel*

B. *La ri tour nel*

S. *le! Ah!*

C. *le Des fla - geo - lets, des tam - bours!*

T. *le Des fla - geo - lets, des tam - bours!*

B. *le Des fla - geo - lets, des tam - bours!*

chapelle par la montagne.

S. *Ah! vers la cha - pel -*

C. *Ah!*

T. *Ah! vers la cha - pel -*

B. *Vers la cha - pel -*

MIGUEL (réfléchissant)

118

Non, _____ tropna - ïf et trop soumis _____ pour

- le Beauxfi_an - cés, vers la cha -

Sui - vez-nous,

- le

- le

dim. *pp*

dig. s'in_sur-ger _____ Je le tiens dans ma main _____

S. - pel - - - - - le Venez et sui_vez-

C. ve - nez!

T. Beaux fi_an_cés, vers la cha_pel - - - - - le Ve_nez, sui_vez! _____

B. Sui - vez -

3 3 3

119

Mig. Le ber - ger S'at - taque au loup mais pas au mai - -

S. - nous !

C. Oui !

T. - nous !

B. - nous !

120

Mig. - - tre !

S. *pp* Ah !

C. *pp* Ah !

T. *pp* Ah !

B.

RIDEAU
très long

ff

ACTE III

PRÉLUDE

Con fuoco ♩ = 168

PIANO

The musical score is presented in four systems, each consisting of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The first system is marked "PIANO" and "Con fuoco" with a tempo of ♩ = 168. The music is in 2/4 time. The right hand features a complex, rhythmic melody with many beamed notes and rests. The left hand has a more active bass line with many beamed notes and rests. The second system continues the piece. The third system is marked with a box containing the number "121". The fourth system concludes the page. The score is written in a grand staff with treble and bass clefs.

First system of musical notation. The upper staff contains a series of chords, each marked with a sharp sign (#) and a '2' (likely indicating a second inversion). The lower staff contains a melodic line with various rhythmic values, including eighth and sixteenth notes, and rests.

Second system of musical notation. Similar to the first system, it features chords in the upper staff and a melodic line in the lower staff. The melodic line includes some triplet markings.

Third system of musical notation. A box containing the number '122' is positioned above the first measure. The upper staff has chords. The lower staff begins with a dynamic marking of *ff* and the instruction *staccato*. It features a triplet of eighth notes, followed by a measure marked *m.d.* (mezzo-dolce), and another triplet of eighth notes. An *8va* marking is present below the first measure of the lower staff.

Fourth system of musical notation. The upper staff has a few notes and rests. The lower staff contains a continuous melodic line with several triplet markings.

Fifth system of musical notation. The upper staff is mostly empty. The lower staff continues the melodic line from the previous system, featuring multiple triplet markings.

123

Musical score for measures 123-127. The piece begins with a piano introduction. The first system shows measures 123 and 124. Measure 123 features a piano (*pp*) dynamic. The second system shows measures 125, 126, and 127. The music consists of a treble and bass staff with various rhythmic patterns and triplets.

Musical score for measures 128-132. The first system shows measures 128 and 129, with the instruction *crese* (crescendo) appearing. The second system shows measures 130, 131, and 132, with the instruction *poco a poco* (poco a poco) appearing. The music continues with treble and bass staves, featuring triplets and dynamic markings.

Musical score for measures 133-137. This system contains five measures of music, primarily consisting of rhythmic patterns and triplets in both the treble and bass staves.

124

Musical score for measures 138-142. The first system shows measures 138 and 139, with the instruction *sempre crese.* (sempre crescendo) appearing. The second system shows measures 140, 141, and 142. The music features treble and bass staves with triplets and dynamic markings.

Musical score for measures 143-147. This system contains five measures of music, primarily consisting of rhythmic patterns and triplets in both the treble and bass staves.

124bis

Musical score for measures 124bis. The piece is in a minor key. The right hand features a melodic line with eighth-note triplets and sixteenth-note patterns. The left hand provides a harmonic accompaniment with chords and single notes. A dynamic marking of *p* (piano) is present at the beginning.

125

Musical score for measures 125. The right hand continues with melodic patterns, including a triplet. The left hand has a more active role with eighth-note patterns. A dynamic marking of *p* is visible at the start of the system.

Musical score for measures 126-127. The right hand features a melodic line with eighth-note triplets. The left hand has a steady accompaniment with chords and eighth notes.

Musical score for measures 128-131. The right hand has a melodic line with eighth-note triplets. The left hand has a steady accompaniment with chords. A dynamic marking of *crese.* (crescendo) is present in the middle of the system.

126

Musical score for measures 126. The piece is in a minor key. The right hand features a melodic line with eighth-note triplets. The left hand has a steady accompaniment with chords. Dynamic markings include *sf* (sforzando), *p* (piano), and *f* (forte). The word *simili* is written below the left hand.

First system of a piano score. The right hand plays a series of chords, while the left hand plays a steady accompaniment of chords. A dynamic marking of *mf* is present in the right hand.

Second system of a piano score. The right hand features a melodic line with eighth-note patterns, starting at measure 127. A dynamic marking of *f* is placed above the melodic line. The left hand continues with a chordal accompaniment.

Third system of a piano score. The right hand has a melodic line with eighth-note patterns. A dynamic marking of *p* is placed below the right hand. The left hand continues with a chordal accompaniment.

Fourth system of a piano score. The right hand has a melodic line with eighth-note patterns. A dynamic marking of *mf* is placed below the right hand. The left hand continues with a chordal accompaniment.

Fifth system of a piano score. The right hand features a melodic line with eighth-note patterns, starting with a dynamic marking of *f*. The left hand continues with a chordal accompaniment. A dynamic marking of *p* is placed below the right hand at the end of the system.

Musical notation for the first system, measures 126-127. The right hand plays chords in the first three measures, followed by a melodic line starting in measure 127. The left hand plays a steady accompaniment of chords. A dynamic marking of *mf* is present in measure 127.

Musical notation for the second system, measures 128-132. Measure 128 is marked with a box containing the number 128. The right hand features a melodic line with slurs and accents, while the left hand continues with chordal accompaniment. A dynamic marking of *f* is shown in measure 129.

Musical notation for the third system, measures 133-137. The right hand has a melodic line with slurs and accents, and the left hand provides chordal accompaniment.

Musical notation for the fourth system, measures 138-142. The right hand plays chords in the first four measures, followed by a melodic line in measure 142. The left hand plays a steady accompaniment of chords. Dynamic markings of *f* and *p* are present in the first two measures, and *mf* is present in measure 142.

Musical notation for the fifth system, measures 143-147. Measure 147 is marked with a box containing the number 129. The right hand has a melodic line with slurs and accents, and the left hand provides chordal accompaniment. A dynamic marking of *f* is shown in measure 147.

First system of musical notation, consisting of a grand staff with a treble and bass clef. The treble clef part features a melodic line with eighth and sixteenth notes, some beamed together. The bass clef part provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. Dynamic markings *f* and *mf* are present in the second measure.

Second system of musical notation, continuing the piece. The treble clef part has a melodic line with eighth notes and some slurs. The bass clef part continues the accompaniment. A dynamic marking *f* is visible in the first measure.

Third system of musical notation. The treble clef part features a melodic line with eighth notes and some slurs. The bass clef part continues the accompaniment. Dynamic markings *f* and *mf* are present in the second measure.

Fourth system of musical notation, starting with the measure number 150 in a box. The treble clef part has a melodic line with eighth notes and some slurs. The bass clef part continues the accompaniment. A dynamic marking *f* is present in the first measure.

Fifth system of musical notation. The treble clef part features a melodic line with eighth notes and some slurs. The bass clef part continues the accompaniment.

151

152

Bene marcato il canto

153

First system of musical notation. The right hand features a rapid sixteenth-note pattern. The left hand has a bass line with some rests. Dynamics include *f* and *p*. The instruction *poco sf* is written below the system.

Second system of musical notation. The right hand has a series of chords and a melodic line. The left hand has a bass line with chords. Dynamics include *f*.

Third system of musical notation. The right hand has a melodic line with a slur and a dynamic of *f*. The left hand has a bass line with chords. A box containing the number 134 is located at the beginning of the system.

Fourth system of musical notation. The right hand has a series of chords. The left hand has a bass line with chords. Dynamics include *p*.

Fifth system of musical notation. The right hand has a series of chords and a melodic line with a slur and a dynamic of *f*. The left hand has a bass line with chords.

155

f marcato

ff

156

p

p

157

The first system of music (measures 157-160) features a treble clef with a melody of eighth notes and a bass clef with a more complex accompaniment. Measure 157 includes a dynamic marking of *fp* (fortissimo piano) and a fermata over the first measure. The bass line contains triplets in measures 157, 158, and 160.

The second system (measures 161-165) continues the piece. The treble clef part consists of chords with accents. The bass clef part features a steady eighth-note accompaniment with triplets in measures 163 and 165.

The third system (measures 166-170) shows a gradual increase in volume, indicated by the marking *crese.* (crescendo). The bass line continues with eighth-note accompaniment and triplets in measures 167, 168, 169, and 170.

The fourth system (measures 171-175) is marked *sempre crese.* (sempre crescendo). The treble clef part has chords, and the bass clef part has eighth-note accompaniment with triplets in measures 172, 173, and 174.

The fifth system (measures 176-180) features a wavy hairpin line above the treble clef staff, indicating a rapid crescendo. The bass clef part has eighth-note accompaniment with triplets in measures 176, 177, 178, and 179. The system concludes with a double bar line and a key signature change to two sharps.

138

Musical score for measures 138-141. The piece is in 6/8 time with a key signature of one sharp (F#). The first system (measures 138-141) features a piano accompaniment with a forte (*ff*) dynamic. The right hand has a melodic line with triplets in the final measure, while the left hand provides a steady bass line. The second system (measures 142-145) continues the accompaniment, with the right hand ending in a double bar line.

Musical score for measures 142-145. This system continues the piano accompaniment from the previous system, with the right hand ending in a double bar line.

139

Musical score for measures 139-142. The key signature changes to two flats (Bb, Eb). The first system (measures 139-142) features a piano accompaniment with a piano (*p*) dynamic. The right hand has a melodic line with trills in measures 139 and 140, and a triplet in measure 141. The left hand provides a steady bass line.

Musical score for measures 143-146. The second system (measures 143-146) continues the piano accompaniment. The right hand features a melodic line with a crescendo (*crese*) leading to a triplet in measure 145. The left hand provides a steady bass line.

140

Musical score for measures 140-143. The first system (measures 140-143) features a piano accompaniment with a forte (*f*) dynamic. The right hand has a melodic line with a crescendo (*crese*) leading to a triplet in measure 142. The left hand provides a steady bass line.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble clef contains a complex melodic line with many beamed notes and slurs. The bass clef contains a simpler accompaniment with some dynamic markings like *v* and *v*.

Second system of musical notation, starting with a boxed measure number **141**. The treble clef continues the melodic line. The bass clef has a *pp* marking and some rests. Dynamic markings *v* and *v* are present.

Third system of musical notation. The treble clef has a *p* marking at the start, followed by *mf* and *f*. The bass clef has rests. Performance instructions *cresc.* and *ed animando* are written across the system.

Fourth system of musical notation. The treble clef has a continuous melodic line. The bass clef has a *f* marking and some rests.

Fifth system of musical notation. The treble clef has a melodic line with slurs. The bass clef has rests and some notes. The system ends with a double bar line and a repeat sign.

142

Tempo 1^o ♩ = 168

Musical score for measures 142-145. The piece is in 2/4 time with a key signature of one flat (B-flat). The tempo is marked 1^o (Allegro) with a quarter note equal to 168 beats per minute. The score consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. Measure 142 begins with a piano (*p*) dynamic and features a triplet of eighth notes in the bass. Measures 143 and 144 continue with similar rhythmic patterns, including triplets and slurs. Measure 145 concludes the section with a final triplet in the bass.

143

Musical score for measures 146-149. The piece continues in 2/4 time with a key signature of one flat. The score consists of two staves. Measure 146 features a piano (*p*) dynamic and a triplet of eighth notes in the bass. Measures 147 and 148 show a melodic line in the treble staff with slurs and a triplet in the bass. Measure 149 concludes with a final triplet in the bass.

Musical score for measures 150-153. The piece continues in 2/4 time with a key signature of one flat. The score consists of two staves. Measures 150 and 151 feature a melodic line in the treble staff with slurs and a triplet in the bass. Measures 152 and 153 continue with similar rhythmic patterns, including triplets and slurs.

Musical score for measures 154-157. The piece continues in 2/4 time with a key signature of one flat. The score consists of two staves. Measures 154 and 155 feature a melodic line in the treble staff with slurs and a triplet in the bass. Measures 156 and 157 continue with similar rhythmic patterns, including triplets and slurs.

144

Musical score for measures 158-161. The piece continues in 2/4 time with a key signature of one flat. The score consists of two staves. Measure 158 begins with a pianissimo (*pp*) dynamic and features a triplet of eighth notes in the bass. Measures 159 and 160 continue with similar rhythmic patterns, including triplets and slurs. Measure 161 concludes the section with a final triplet in the bass.

cresc.

145

détacher

ff

146

p subito

mf

First system of musical notation. The right hand features a melodic line with a trill and a grace note, while the left hand provides a steady accompaniment. A dynamic marking of *p* is present in the second measure.

Second system of musical notation. The right hand continues with a melodic line, and the left hand features a bass line with doublets. The instruction *cresc. ed animando* is written above the staff, and a dynamic marking of *f* is present in the third measure.

Third system of musical notation. Both hands play a series of chords with a tremolo effect. A dynamic marking of *p* is present in the first measure.

Fourth system of musical notation. The right hand plays a melodic line, and the left hand features a bass line with triplets. A dynamic marking of *f* is present in the first measure, and *cresc.* is written above the staff in the fourth measure.

147

a Tempo (brillante)

Fifth system of musical notation. The right hand plays a series of chords, and the left hand features a bass line with triplets. A dynamic marking of *ff* is present in the second measure.

First system of musical notation. The right hand features a complex, multi-voice texture with many beamed notes. The left hand has a bass line with some trills, indicated by a 'tr' symbol.

Second system of musical notation. A measure rest of 8 measures is indicated above the first measure. The right hand has a melodic line with a 'p' dynamic marking. The left hand has a bass line with a 'tr' symbol.

Third system of musical notation. A measure rest of 8 measures is indicated above the first measure. The right hand has a melodic line with a 'cresc.' marking. The left hand has a bass line with a '2' marking.

Fourth system of musical notation. A measure rest of 8 measures is indicated above the first measure. The right hand has a melodic line with a '4' marking. The left hand has a bass line with a '4' marking.

Fifth system of musical notation. A measure rest of 8 measures is indicated above the first measure. The right hand has a melodic line with a '4' marking. The left hand has a bass line with a '4' marking.

sempre cresc. *tr*

2

This system contains the first two staves of music. The upper staff features a melodic line with a trill (tr) at the end. The lower staff provides harmonic accompaniment with a '2' marking above a specific chord.

150

ff

This system contains the third and fourth staves of music. The upper staff has a melodic line with slurs, and the lower staff has a bass line with accents (v).

animando sempre

This system contains the fifth and sixth staves of music. The upper staff has a melodic line with slurs, and the lower staff has a bass line with accents (v).

This system contains the seventh and eighth staves of music. The upper staff has a melodic line with slurs, and the lower staff has a bass line with accents (v).

Prestissimo

This system contains the ninth and tenth staves of music. The upper staff has a melodic line with slurs, and the lower staff has a bass line with accents (v).

151

Andante

RIDEAU

Acclamations sur la scène

All.^o con brio ♩ = 158

La cour intérieure d'une Posada. Au fond la Posada.

La cour communique avec la rue par un passage voûté qui traverse la maison. En haut, la salle ornée

de feuillages et de tentures dans laquelle a eu lieu le repas de noces. Un escalier y conduit. Près de l'escalier un banc. Un velum abrite une partie de la cour des rayons du soleil encore chaud à cette fin de jour.

A gauche, un mur percé d'une large porte donnant sur la rue. A droite, dans une loggia, quelques musiciens jouent de la mandoline, de la guitare, etc. Au lever du rideau, animation extraordinaire.

LE CHŒUR *rythme des mains et des pieds*

f

154

The first system of the score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written on a single staff with a treble clef and contains a series of quarter notes. The piano accompaniment is written on two staves (treble and bass clefs) and features a complex rhythmic pattern with many beamed notes. A box containing the number '154' is placed in the vocal line. A dynamic marking of *f* (forte) is placed above the first measure of the piano accompaniment.

1^e Ch.

The second system of the score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written on a single staff with a treble clef and contains a series of quarter notes. The piano accompaniment is written on two staves (treble and bass clefs) and features a complex rhythmic pattern with many beamed notes. A dynamic marking of *f* (forte) is placed above the first measure of the piano accompaniment. A 'Ped.' instruction is placed below the piano accompaniment in the final measure.

1^e Ch.

The third system of the score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written on a single staff with a treble clef and contains a series of quarter notes. The piano accompaniment is written on two staves (treble and bass clefs) and features a complex rhythmic pattern with many beamed notes.

1^e Ch.

The fourth system of the score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written on a single staff with a treble clef and contains a series of quarter notes. The piano accompaniment is written on two staves (treble and bass clefs) and features a complex rhythmic pattern with many beamed notes. A dynamic marking of *f* (forte) is placed above the first measure of the piano accompaniment. A 'Ped.' instruction is placed below the piano accompaniment in the final measure.

155

1^{re} Ch.

P

sempre f

156

CHŒUR DANSE

SOPR. et CONTR.

TÉNORS

BASSES

1^{re} Ch.

Allons, les jo -

Al - lons, jo -

Al - lons. jo -

C.
I.
B.

lis ma_ri - és, Chan - tez, dan_sez et ri - ez

lis ma_ri - és, Chan - tez, dan_sez et ri - ez

lis ma_ri - és, Chan - tez, dan_sez et ri - ez

Tambour de basque.

p

S.
C.
I.
B.

Encore un' fois, comm' tout l'mon - de, Car c'est bien la der - nièr'

Encore un' fois, comm' tout l'mon - de, Car c'est bien la der - nièr'

Encore un' fois, comm' tout l'mon - de, Car c'est bien la der - nièr'

C.
I.
B.

fois, Al - lons, les jo - lis ma_ri - és, Chan - tez, dansez

fois, Al - lons, jo - lis ma_ri - és, Chan - tez, dansez

fois, Al - lons, jo - lis ma_ri - és, Chan - tez, dansez

pp

pp

pp

p

et ri - ez — — — — — En - core un' fois, comm' tout l' mon - de,

et ri - ez — — — — — En - core un' fois, comm' tout l' mon - de.

et ri - ez — — — — — En - core un' fois, comm' tout l' mon - de,

Car c'est bien la der - nièr' fois Qu'on vous en - tend, qu'on vous voit *rall.*

Car c'est bien la der - nièr' fois Qu'on vous en - tend, qu'on vous voit

Car c'est bien la der - nièr' fois Qu'on vous voit Dan - ser *rall.*

a Tempo
ppp Dan - ser — — — — — Comm' nous, à la ron - - - - de,

ppp Dan - ser — — — — — Comm' nous, à la ron - - - - de,

ppp Dan - ser — — — — — Comm' nous, à la ron - - - - de,
a Tempo

S.
C.
T.
B.

f Comm' nous à la ron - - - de!

f Comm' nous à la ron - - - de!

f Comm' nous à la ron - - - de!

Tout en dansant des jeunes gens vont chercher

mf

Ped.

Andrés et Paméent au milieu de la roudé.

158

(Poses de danseuses)

GASPAR, à Andrés, *mf*

Al - lons, mon ca - ma -

Audantino
♩ = 69 *tr*

Gas. - rad' c'est bien fi - ni pour vous; Il fau -

tr

Gas. - dra tra - vail - ler et ga - gner de gros

tr

Gas. sous. Et vot' seul' dis - trac - tion s'ra d'fai - re

159

des ja - - - loux.

Hou! hou! hou!

Hou! hou! hou!

Hou! hou! hou!

Des jeunes filles amènent Anita au milieu de la ronde.

DANSE:

Certains frappent des mains et des pieds,
sur le rythme des tambours de basque, et dansent.

(Poses de danseuses)

ANTONIA

160

Pour vous, ma jo - lie dame, _____ il

pp *p*

Ped.

An.
faut nous dire a - dieu! Al - lez coudr', ba - lay -

An.
- er et fair' le pot - au - feu! Not'

An.
seul' joie dé - sor - mais ce s'ra d'pri - er l'bon

161

An.
Dieu.

C.
A - dieu! a - dieu! a - dieu!

T.
A - dieu! a - dieu! a - dieu!

B.
A - dieu! a - dieu! a - dieu!

(DANSE)

GASPAR

LE CHŒUR - LES FEMMES

O - lé! O - lé! O - lé! O - lé!

ANTONIA

Al - lons ma jo - - lie

Al - lons, mon ca - - ma - rade!

LES HOMMES

O - lé!

162

dame! Al - lons, ma jo - - lie

Al - lons, mon ca - - ma - rade, c'est

TOUS

O - lé!

dim.

Am. *dim.*
dame, il faut nous dir' a - - - dieu! ma jo - - lie

Ges.
bien fi - ni pour vous, c'est bien fi - ni pour

dim.

Am. dame!

Ges. vous!

LE CHŒUR

O - lé!

p

$\text{♩} = 104$

1^{re} Ch. O - lé!

rall.

165 AGNÈS s'approchant des mariés

mf An - drès t'en

ANDRÈS (étonné) *mf* Quoi donc!

Moderato

fp

Ag. sou - vient - il? Les cloches tin - taient au loin... Là -

rall. *p*

And. *pp* Ah! _____

rall.

164 Quasi Allegretto ♩ = 84

Ag. - haut _____ sur la mon - ta - - - gne, Où, la

pp

nuit, hur - - lent les loups Vers les prés verts et les blés

roux T'en sou_vient - il? Ta fronde lan_

- çait des cailloux! Ah!

ANITA (*pensive et triste*) *p* Hé - las!

ANDRÈS *mf* *cresc.* Ah! *f* Ah!

poco rall. *a Tempo*
p

Ag. Son - geant à qui se - rait ta com -

Ani.

And. Ah!

poco rall. *a Tempo*
p

Ag. 165 *pp*

- pa - - - - - gne, Pe - ti - te pier - - -

pp

Ped.

Ag. *3* *3* *3*

- re, di - sais - tu, Rou - - - - le, pe - ti - te

Ag. *pier - re Dieu te con - dui -*

166 *ra Et - s'il ex - au - ce ma pri -*

p dim.

pp. *è - re Où la pier - re s'ar - rête -*

Ag. *f p pp rall. PPP*

ra Se - ra cel - le qui m'ai - me - ra

ANDRÉS (avec douceur)

rall. a Tempo *pp* *pp* *le*

167

Ag. *p*
De ci, de là, dans des bonds

ANITA *p*
Ah!

And. — qui m'ai-me-ra!

*Uu poco più mosso
sempre legato*
p

Ag. *f*
fous, Par-mi les ge-nêts, parmi les bruyè-res

f

Ag. — Roulaient les caï-loux Dévalaient les pier-res!

f

mf

Ag. Et l'u-ne d'el-les s'ar-rê-ta _____

p

Ag. _____ Près du mou - lin _____ de la belle _____ A - ni -

p

168

Ag. _____ ta _____ Ah! _____

ANDRÉS *p*

Près du mou - lin de ma belle _____ A - ni -

Ag. *f* *pp* *rall.*
 ANITA
 Hé - las! O Sainte Vierge Mari - e!

And. *rall.*

a Tempo ma un poco più lento
p
 Pe - ti - te pier - re Vi - te

And. *p*
 Hé - las!

a Tempo ma un poco più lento
 A - ni - ta

2 Ped.

169
 rou - le, pe - ti - te pier - re
 Vierge Marie ayez pitié de moi! je vous en suppli - e!

ma si ché - ri - e!

re Le bon Dieu re - cueil - lit ta pri - ère, Au -

CHŒUR CONTR.

pp Bouche fermée

The first system of the musical score consists of two staves. The upper staff is a vocal line for the Contralto (CHŒUR CONTR.) with lyrics: "re Le bon Dieu re - cueil - lit ta pri - ère, Au -". The lower staff is a piano accompaniment with a treble and bass clef, featuring a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

- drès! OÙ la pier - re s'ar - rè -

ANDRÈS

A - gnès!

SOPR.

pp Bouche fermée

C.

TÉNORS

pp Bouche fermée

BASSES

pp Bouche fermée

The second system of the musical score features five vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are: Andrès (ANDRÈS) with lyrics "- drès! OÙ la pier - re s'ar - rè -"; Soprano (SOPR.) with lyrics "A - gnès!"; Contralto (C.) with lyrics "A - gnès!"; Tenors (TÉNORS); and Basses (BASSES). The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern to the first system.

tr

The third system of the musical score consists of two staves for the piano accompaniment. The upper staff has a trill (tr) marking and features a melodic line with sixteenth notes and slurs. The lower staff continues the piano accompaniment with a similar rhythmic pattern.

170

rall.

Più lento

Ag. *dim. pp* *3* *3*

- ta E - tait cel - - le qui - t'épou - sa -

ANITA

Ah!

And. *pp* *3* *3*

Celle qui m'épousa!

f *p* *pp*

f *p* *pp*

f *p* *pp*

f *p* *pp*

rall.

Più lento

f *pp*

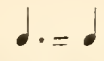
2 Ped.

Ag.
Ani.
And.
S.
C.
T.
B.

This section of the score features seven staves for vocal and instrumental parts. The parts are labeled Ag. (Alto), Ani. (Ani.), And. (Andante), S. (Soprano), C. (Contralto), T. (Tenore), and B. (Basso). Each staff contains musical notation with notes, rests, and dynamic markings. The notation is arranged in a system with a brace on the left side.

molto rall.

a Tempo



f

This section shows the piano accompaniment for the piece. It consists of two staves, a treble clef on top and a bass clef on the bottom. The music includes a series of sixteenth-note runs in the right hand, followed by a section marked *f* (forte) with chords and a final cadence. The tempo change from *molto rall.* to *a Tempo* is indicated by the text and the musical notation above.

très long

S. Dan - sez gaie - ment ! Oui !

C. Dan - sez gaie - ment ! Oui !

T. Dan - sez gaie - ment ! tour - nez ! Oui !

B. Dan - sez ! tour - nez ! Oui !

très long

171

S. Dan - sez gaie -

C. Dan - sez gaie -

T. Dan -

B. Dan -

♩. = 84

PAS DE LA 1^{re} DANSEUSE

S. *_ment! O - lé!*

C. *_ment! O - lé!*

T. *-sez gaie - ment!*

B. *-sez gaie - ment!*

172

S. *Tour - nez, dan - sez tous gaie - ment! O - lé!*

C. *Tour - nez, dan - sez tous gaie - ment! O - lé!*

T. *Tour - nez, dan - sez tous gaie - ment! O - lé!*

B. *Tour - nez, dan - sez tous gaie - ment! O - lé!*

S. Dan - sez!

C. Dan - sez!

T. Dan - sez!

B. Dan - sez!

The first system of the musical score consists of four vocal staves (Soprano, Contralto, Tenor, Bass) and a piano accompaniment. Each vocal part has the lyrics "Dan - sez!". The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand.

173

S. Tour - nez! O - lé!

C. Tour - nez! O - lé!

T. Tour - nez! O - lé!

B. Tour - nez! O - lé!

The second system of the musical score consists of four vocal staves (Soprano, Contralto, Tenor, Bass) and a piano accompaniment. Each vocal part has the lyrics "Tour - nez! O - lé!". The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern. The system concludes with the instruction "espress." in the piano part.

espress.

Musical notation for the first system, measures 170-173. The right hand features a rhythmic pattern of eighth-note chords, while the left hand plays a melodic line with a trill in measure 171.

Musical notation for the second system, measures 174-177. Measure 174 is marked with a boxed number '174'. The right hand continues with eighth-note chords, and the left hand has a melodic line with a trill in measure 175.

Musical notation for the third system, measures 178-181. The right hand features a rhythmic pattern of eighth-note chords, and the left hand plays a melodic line with a trill in measure 179.

Musical notation for the fourth system, measures 182-185. Measure 182 is marked with the tempo change 'poco rall.' and measure 185 with 'a Tempo'. The right hand has a trill in measure 182, and the left hand has a trill in measure 183. Dynamics 'f' and 'p' are indicated.

Musical notation for the fifth system, measures 186-189. The right hand features a rhythmic pattern of eighth-note chords, and the left hand plays a melodic line with a trill in measure 187.

Musical notation for the sixth system, measures 190-193. The right hand features a rhythmic pattern of eighth-note chords, and the left hand plays a melodic line with a trill in measure 191.

176

pp

pp

S. O - lé!

C. O - lé!

T. O - lé!

B. O - lé!

f

177

S. *0 - lé!*

C. *0 - lé!*

T. *0 - lé!*

B. *0 - lé!*

176

S. *0 - lé!*

C. *0 - lé!*

T. *0 - lé!*

B. *0 - lé!*

178

ff

179

179

tr. tr.

fp *sempre animando*

fp

This system contains three staves. The top staff has two trills marked 'tr.'. The middle and bottom staves are piano accompaniment. The middle staff begins with a piano dynamic marking 'fp' and the instruction 'sempre animando'. The bottom staff also begins with 'fp'. The music consists of six measures.

tr. tr. tr. tr. [180] tr. tr.

fp *f*

This system contains three staves. The top staff has six trills marked 'tr.', with a boxed measure marker '[180]' above the fifth one. The middle and bottom staves are piano accompaniment. The middle staff has a piano dynamic marking 'fp' and a forte dynamic marking 'f' later in the system. The bottom staff has a forte dynamic marking 'f'. The music consists of six measures.

O - lé!

O - lé!

O - lé!

O - lé!

tr. tr. tr. tr.

This system contains six staves. The top four staves are vocal lines, each with the lyrics 'O - lé!'. The fifth staff has four trills marked 'tr.'. The bottom two staves are piano accompaniment. The music consists of six measures.

124bis

Musical score for exercise 124bis, consisting of five measures. The right hand features a melody of eighth notes with triplets, while the left hand provides a harmonic accompaniment of chords. A piano (*p*) dynamic marking is present in the first measure.

125

Musical score for exercise 125, consisting of five measures. The right hand has a melodic line with triplets and a sixteenth-note run in the fourth measure. The left hand has a bass line with chords. A treble clef is introduced in the fifth measure.

Continuation of exercise 125, consisting of five measures. The right hand features a melodic line with triplets. The left hand has a bass line with chords.

Continuation of exercise 125, consisting of five measures. The right hand has a melodic line with triplets. The left hand has a bass line with chords. A *cresc.* marking is present in the third measure.

126

Musical score for exercise 126, consisting of six measures. The right hand features a series of chords, with dynamics *sf*, *p*, and *f*. The left hand features a series of chords with dynamics *sf* and *simili*.

First system of a piano score. The right hand features a melodic line with eighth notes and quarter notes, while the left hand provides a steady accompaniment of chords. A dynamic marking of *mf* is present at the end of the system.

Second system of a piano score. The right hand has a more active melodic line with sixteenth notes. A measure number box containing the number 127 is located above the staff. A dynamic marking of *f* with an accent (>) is placed above the final notes of the system.

Third system of a piano score. The right hand continues with a melodic line, and the left hand has a consistent accompaniment. A dynamic marking of *p* (piano) is placed above the first measure of the system.

Fourth system of a piano score. The right hand features a melodic line with eighth notes. A dynamic marking of *mf* is placed above the first measure of the system.

Fifth system of a piano score. The right hand has a melodic line with eighth notes and quarter notes. A dynamic marking of *f* with an accent (>) is placed above the first measure. A dynamic marking of *p* is placed above the final measure of the system.

First system of a musical score. The upper staff (treble clef) contains chords and a melodic line starting with a *mf* dynamic marking. The lower staff (bass clef) contains a rhythmic accompaniment of chords.

Second system of a musical score, starting with measure 128. The upper staff features a melodic line with a *f* dynamic marking. The lower staff continues with a rhythmic accompaniment.

Third system of a musical score, continuing the melodic and accompaniment lines from the previous systems.

Fourth system of a musical score. The upper staff shows a melodic line with dynamics *f* and *p*, and a *mf* dynamic marking. The lower staff continues with a rhythmic accompaniment.

Fifth system of a musical score, starting with measure 129. The upper staff features a melodic line with a *f* dynamic marking. The lower staff continues with a rhythmic accompaniment.

First system of musical notation. The right hand (treble clef) features a melodic line with eighth and sixteenth notes, some beamed together. The left hand (bass clef) provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. Dynamics markings *f* and *mf* are present.

Second system of musical notation. The right hand continues with a melodic line, including a prominent *f* dynamic marking. The left hand maintains the accompaniment.

Third system of musical notation. The right hand features a melodic line with a *f* dynamic marking. The left hand continues with the accompaniment.

150

Fourth system of musical notation, starting at measure 150. The right hand has a melodic line with a *f* dynamic marking. The left hand continues with the accompaniment.

Fifth system of musical notation. The right hand features a melodic line with a *f* dynamic marking. The left hand continues with the accompaniment.

151

Musical score for measure 151. The system consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The treble staff begins with a forte (*f*) dynamic marking. The music features a series of chords and melodic lines, with various accidentals (sharps, flats, naturals) and slurs. The bass staff provides a harmonic foundation with sustained notes and some melodic movement.

Musical score for measure 152. The system consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The treble staff continues with chords and melodic lines. The bass staff features a prominent *ff* (fortissimo) dynamic marking towards the end of the measure. The music concludes with a series of chords.

152

Bene marcato il canto

Musical score for measure 153. The system consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The treble staff begins with a piano (*p*) dynamic marking. The music features a series of chords and melodic lines, with various accidentals and slurs. The bass staff provides a harmonic foundation with sustained notes and some melodic movement.

Musical score for measure 154. The system consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The treble staff continues with chords and melodic lines. The bass staff features a series of chords and melodic lines, with various accidentals and slurs.

153

Musical score for measure 155. The system consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The treble staff begins with a forte (*f*) dynamic marking. The music features a series of chords and melodic lines, with various accidentals and slurs. The bass staff provides a harmonic foundation with sustained notes and some melodic movement.

First system of musical notation. The treble clef staff features a series of chords with moving inner voices. The bass clef staff has a melodic line with some rests. Dynamics include *f* and *p*. The instruction *poco sf* is written below the staff.

Second system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line with a crescendo hairpin. The bass clef staff has a rhythmic accompaniment. A dynamic marking of *f* is present.

Third system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line with a crescendo hairpin. The bass clef staff has a rhythmic accompaniment. A dynamic marking of *f* is present. The number 154 is enclosed in a box at the beginning of the system.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line with a crescendo hairpin. The bass clef staff has a rhythmic accompaniment. A dynamic marking of *p* is present.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line with a crescendo hairpin. The bass clef staff has a rhythmic accompaniment. A dynamic marking of *f* is present.

Musical score for measures 133-135. The system consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one flat (B-flat). It features a melodic line with eighth and sixteenth notes, including a triplet in measure 133. The lower staff is in bass clef and provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. A box containing the number "135" is positioned above the right side of the system. The instruction *f marcato* is written below the right-hand staff.

Musical score for measures 136-140. The system consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one flat (B-flat). It features a melodic line with eighth and sixteenth notes, including a triplet in measure 136. The lower staff is in bass clef and provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. The instruction *f marcato* is written below the right-hand staff.

Musical score for measures 141-145. The system consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one flat (B-flat). It features a melodic line with eighth and sixteenth notes, including a triplet in measure 141. The lower staff is in bass clef and provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. The instruction *ff* is written below the right-hand staff.

Musical score for measures 146-150. The system consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one flat (B-flat). It features a melodic line with eighth and sixteenth notes, including a triplet in measure 146. The lower staff is in bass clef and provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. A box containing the number "156" is positioned above the right side of the system. The instruction *p* is written below the right-hand staff.

Musical score for measures 151-155. The system consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one flat (B-flat). It features a melodic line with eighth and sixteenth notes, including a triplet in measure 151. The lower staff is in bass clef and provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. The instruction *p* is written below the right-hand staff.

157

First system of musical notation. The right hand (treble clef) plays a sequence of chords and eighth notes. The left hand (bass clef) plays a melodic line with triplets. A dynamic marking *fp* is present. A fermata is placed over the first measure of the right hand.

Second system of musical notation. The right hand continues with chords and eighth notes. The left hand features a melodic line with triplets and slurs. A dynamic marking *fp* is present.

Third system of musical notation. The right hand plays chords with slurs. The left hand has a melodic line with triplets. A dynamic marking *cresc.* is present.

Fourth system of musical notation. The right hand plays chords with slurs. The left hand has a melodic line with triplets. A dynamic marking *sempre cresc.* is present.

Fifth system of musical notation. The right hand has a melodic line with slurs and a fermata. The left hand has a melodic line with triplets and slurs. A dynamic marking *fp* is present.

138

Musical score for measures 138-141. The piece is in 6/8 time with a key signature of one sharp (F#). The dynamic marking is *ff*. The right hand features a complex rhythmic pattern with triplets and a melodic line that rises in the final measure. The left hand provides a steady accompaniment with chords and eighth notes.

Continuation of the musical score for measures 138-141, showing the right hand's melodic line and the left hand's accompaniment.

139

Musical score for measures 139-142. The key signature changes to two flats (Bb, Eb). The dynamic marking is *p*. The right hand has a melodic line with a trill-like flourish in the final measure. The left hand has a more active accompaniment with eighth notes.

Continuation of the musical score for measures 139-142, featuring a *cresc* (crescendo) marking in the right hand and a *cresc* marking in the left hand.

140

Musical score for measures 140-143. The dynamic marking is *f*. The right hand has a melodic line with a trill-like flourish in the final measure. The left hand has a steady accompaniment with chords and eighth notes.

First system of a piano score. The right hand features a complex texture of chords and moving lines. The left hand provides a harmonic accompaniment with chords and some melodic fragments. A fermata is placed over a chord in the left hand.

Second system of a piano score. A box containing the number "141" is positioned above the right-hand staff. The right hand continues with intricate chordal patterns. The left hand has a more rhythmic accompaniment. A *pp* dynamic marking is present in the right hand.

Third system of a piano score. The right hand has a melodic line starting with a *p* dynamic, which then moves to *mf*. The left hand has a steady accompaniment. Performance instructions *crese.*, *ed animando*, *mf*, and *f* are written across the system.

Fourth system of a piano score. The right hand features a series of chords with a slight upward motion. The left hand has a rhythmic accompaniment. A *f* dynamic marking is present in the left hand.

Fifth system of a piano score. The right hand has a melodic line with some grace notes. The left hand has a rhythmic accompaniment. A *f* dynamic marking is present in the left hand. The system concludes with a double bar line and a key signature change to one flat.

142

Tempo 1^o ♩ = 168

Musical score for exercise 142, measures 1-4. The piece is in 2/4 time with a key signature of one flat (B-flat). The tempo is marked 'Tempo 1^o' with a quarter note equal to 168 beats per minute. The score begins with a piano (*p*) dynamic. The right hand features a melodic line with a triplet of eighth notes in the first measure, followed by a series of eighth notes. The left hand provides a rhythmic accompaniment with chords and eighth notes.

143

Musical score for exercise 143, measures 1-4. The piece is in 2/4 time with a key signature of one flat. The score begins with a piano (*p*) dynamic. The right hand has a melodic line with a triplet of eighth notes in the first measure, followed by a series of eighth notes. The left hand provides a rhythmic accompaniment with chords and eighth notes.

Musical score for exercise 143, measures 5-8. The piece is in 2/4 time with a key signature of one flat. The right hand continues the melodic line with a triplet of eighth notes in the fifth measure, followed by a series of eighth notes. The left hand provides a rhythmic accompaniment with chords and eighth notes.

Musical score for exercise 143, measures 9-12. The piece is in 2/4 time with a key signature of one flat. The right hand continues the melodic line with a triplet of eighth notes in the ninth measure, followed by a series of eighth notes. The left hand provides a rhythmic accompaniment with chords and eighth notes.

144

Musical score for exercise 144, measures 1-4. The piece is in 2/4 time with a key signature of one flat. The score begins with a pianissimo (*pp*) dynamic. The right hand features a melodic line with a triplet of eighth notes in the first measure, followed by a series of eighth notes. The left hand provides a rhythmic accompaniment with chords and eighth notes.

Musical score for measures 143-144. The piece is in 2/4 time with a key signature of one flat. The right hand features a melodic line with triplets of eighth notes. The left hand provides a harmonic accompaniment with chords and single notes. The instruction *crese.* is written above the first measure.

145

détacher

Musical score for measures 145-146. The right hand has a melodic line with slurs and accents. The left hand features a rhythmic accompaniment of eighth notes. The instruction *ff* is written above the first measure.

Musical score for measures 147-148. The right hand has a melodic line with slurs and accents, including a triplet of eighth notes and a decuplet of sixteenth notes. The left hand features a rhythmic accompaniment with slurs and accents.

Musical score for measures 149-150. The right hand has a melodic line with slurs and accents. The left hand features a rhythmic accompaniment with slurs and accents. The instruction *ff* is written above the second measure.

146

Musical score for measures 151-152. The right hand has a melodic line with slurs and accents. The left hand features a rhythmic accompaniment with slurs and accents. The instruction *p subito* is written above the first measure, and *mf* is written below the first measure.

4

p

2 2

cresc. ed animando

f

2 2 2 2

p

f

cresc.

3

6 8

147

a Tempo (brillante)

ff

Musical notation for the first system, measures 145-148. The system consists of two staves. The upper staff features a complex texture with multiple voices and some grace notes. The lower staff has a bass line with a trill marked 'tr' in measure 146. The key signature has one flat.

Musical notation for the second system, measures 148-151. Measure 148 is boxed and labeled '148'. A dashed line above the staff indicates an 8-measure phrase. The lower staff has a trill marked 'tr' in measure 148 and a dynamic marking 'p' in measure 151. The key signature has one flat.

Musical notation for the third system, measures 151-154. A dashed line above the staff indicates an 8-measure phrase. The lower staff has a dynamic marking 'cresc.' in measure 152 and a fermata in measure 154. The key signature has one flat.

Musical notation for the fourth system, measures 154-157. A dashed line above the staff indicates an 8-measure phrase. The system concludes with a final chord in measure 157. The key signature has one flat.

Musical notation for the fifth system, measures 157-160. Measure 157 is boxed and labeled '149'. The system features a series of chords in the upper staff and a bass line with accents and a four-measure phrase in measure 158. The key signature has one flat.

sempre cresc.

150

ff

animando sempre

Prestissimo

Olé! crient les femmes

163

a Tempo

f

T. Al - lons, les jo - lis ma - ri - és, Chan -

B. Al - lons, les jo - lis ma - ri - és, Chan -

a Tempo

T. - tez, dan - sez et ri - ez! Al -

B. - tez, dan - sez et ri - ez! Al -

164

pp

T. Al - lons, les jo - lis ma - ri - és, Chan - tez, dan - sez

pp

B. - lons, jo - lis ma - ri - és, Chan - tez, dan - sez

pp

T. - lons, jo - lis ma - ri - és, Chan - tez, dan - sez

pp

C. et ri - - ez! En_core un' fois, Comm' tout

T. et ri - - ez! En_core un' fois, Comm' tout

B. et ri - - ez! En_core un' fois, Comm' tout

C. l' mon - de, Car c'est bien la der - nièr' fois

T. l' mon - de, Car c'est bien la der - nièr' fois

B. l' mon - de, Car c'est bien la der - nièr' fois

rall.

C. Qu'on vous en - tend, qu'on vous voit Dan - ser

T. Qu'on vous voit Dan - - ser

B. Qu'on vous voit Dan - - ser

f *rall.*

ppp *f*

S. C. Comm' nous, à la ron - - - - de, Comm' nous à la

I. *ppp* *f*

Comm' nous, à la ron - - - - de, Comm' nous à la

T. *ppp* *f*

Comm' nous, à la ron - - - - de, Comm' nous à la

tr *pp*

165

S. ron - - - de!

I. ron - - - de!

T. ron - - - de!

f *f*

PÉPA regardant Andrés.

Il n'a pour

ANTONIA

Et pa - raît
 tant pas l'air d'un si mal-hon-nête hom - me!

166

heu - reux comme un roi! Pauvre An -
 Pauvre — An - drès!

- drès
 Il re - gar - de, tais - toi! GASPAR, les rejoignant.
 Oui!

ANDRÉS, brusquement.

Quoi donc ?

— pauvre An - drès

BLAS, paraissant en haut de l'escalier.

Ça, les en - fants,

Ped.

167

Poco meno mosso

quand il fait chaud Et quand on dan - se, A - près un bon fes -

Poco meno mosso

- tin, il faut Boi - re ! le Maître a payé la dé - pen - se !

LE CHŒUR (dans la coulisse)

O - lé !

Tous se précipitent vers la salle de la posada. Inès s'est approchée un instant d'Andrés, mais Anita vient la prendre par la main pour la pousser vers l'escalier de la posada. Quand tous sont entrés dans la salle, Anita va y pénétrer à son tour, lorsque Andrés se précipite sur les marches et la retient.

168

a Tempo

Allegro moderato ♩ = 96

170

ANDRÉS, avec chaleur.

Oh! bon fem - - - me.

LE CHŒUR Exclamations.

Allegro moderato Ah!..

And. non, non! ne les suis pas là-bas! Je

171

And. veux qu'en moi ton cœur puisse li - re! Pour - quoi

And. ca - cher ton cher sou - ri - re? Nous som - mes seuls... ne t'en va

And.

pas! — J'ai tant — de choses à te di —

f

f

Ped.

ANITA

Non! laisse-moi, laisse - moi!

And.

re. Non! —

p

Ped. ☆ Ped. ☆

172

And.

— j'ai tant de cho - ses à te di_re! Nous deux

espressif

ANITA

Non, lais-se - moi!

And. ain - si, nous serons mieux. — Le ber -

- gerquivivait, seul sur les monts a-vec ses chèvres On le croyait timi-de; mais non!

173

ANITA, se dérobant.

Tiens! tes yeux! Je les prends, tu vois! Non!

fp *p* *f* *suivez*

ANDRÉS

Più mosso $\text{♩} = 108$

mf Et donne-moi tes lè_vres, Tes lè - vres et tes yeux qui s'on_vrent au

Più mosso *p* *tr*

And. *tr*

jour, Je te les pren_drai, malgré toi, quand mê - me! Je les cueille -

tr

poco rall.

And. *tr*

-rai, ces deux fleurs d'amour, Elles sont à moi!

poco rall. *f*

f

Meno mosso

ANITA

And. *tr*

An_drès!.. Je ne veux

Je t'aime! je t'ai - - - me!

Meno mosso *meno f* *tr*

174

Effrayée

And. *tr*

pas! Toi? Mon mari?

Pourquoi? C'est mon droit, cependant, je suis ton ma - ri!

Triste. **Andante con moto**

And. *Mon mari!...* *Secret.* *f* *3*

And. *Ton mai - tre! Oui, ton maitre! Mais - ne crains rien,* **Andante con moto** ♩ = 80 *3*

175

And. *Non! — non!*

And. *Ani.ta, je te comprends bien. — en dehors Sauvagerie aus-*

And. *- si, ti.mi.di.té, peut é - - - tre? Mais bien - tôt — tu t'ha.bi.tue -*

pp subito

And. *- ras, O ma.ti.mi - de, — ô ma.cra.in.ti - - - ve, ô ma sau - va - ge! —*

f espress.

176

And. *p*

Et, le temps ve_nu, tu prendras cou_ra - ge; Mes bai_sers ne te fe_ront plus ou -

pp

Meno mosso
Joyeux.

And. *f* *dim.*

_tra - ge!.. Et nous en ri_rons tous deux davanta - - - ge Quand je te tien -

Meno mosso *f* *dim.*

Allegro
ANITA, violemment.

And. Danstes bras! Moi! Ja - mais!..

f

_drais domptée en mes bras!

Allegro

177

ANDRÉS

Moderato

And. *p* *p*

Non, c'est vrai, j'enioubli_e! Pardon! Pardon! — Trop fier peut -

Moderato ♩ = 84

suivez

Ped.

And. *pp* *p*

è - - - tre - - - de l'u - ni - on qui nous li - - -

And. *pp*

- e, Je te ra - con - te ma fo - li - e, Brus - que -

Ped. ☆ Ped. ☆

178

And. *p*

- ment, bê - te - ment comme un sôt que je suis, Un rus - tre qui vivait seul, les jours, les

And. *p* *f*

nuits. Sur sa monta - - - gne - - - et qui s'expri - me mal!.. Et puis La -

179

And.

mour a des façons plus discrè - - - - - tes et plus dou - - - - - se: Pour

And.

me le rap-pe-ler, c'est bien, tu me repousses, Et j'ai mérité la le -
cresc. e un poco anim.

180

And.

f - con. *p* Mais, ren - très chez nous et que la nuit vien - - - - - ne, Mes
pp espress.

marc.

Ped. Ped.

And.

yeux sur tes yeux, ta main dans la main - - - - - ne.

p

Ped. ☆

And.
 Chère A-ni-ta, je te re-di-rai ma chanson, un poco rall.

181 Più mosso (Allegro) $\text{♩} = 108$

Ave charme et tendresse.

And.
 Chan-son d'es-poir et de ten-dres-se, Chan-son des

181 Più mosso (Allegro)

pp

Ped. *espressivo*

And.
 cœurs que nous di-rons à lu-nis-son,

182

And.
 Chan-son di-vine, enchan-te-res-se, Qui mon-

f

Ped. *espress.*

And. *te vers Dieu tout puis - sant, Ain - - - si que l'hym - ne*
express.

And. *d'un bonheur — re - connais - sant! J'aurais cru que ce verbi - a - ge Se -*
 ANITA, mordante.

Ani. *- rait i - nutile entre nous. A - lors qu'on entre en ma - ri - a - ge, Doit-on*
mf marcato
mf *p*

Ani. *être amoureux si — l'on n'est pas jaloux?*
 ANDRÉS *3*
p
Ped.
Pas jaloux?.. Moi?..

rall.

Meno mosso

And. *mf* *marcato* *rall.* *f*

Queveux-tu di - re? Vraiment, — le reproche est plai-

And. *mf* *tr.* *f*

— sant! Hier, jé - tais un enfant dont chacun pouvait ri - - re,

Ped.

ANITA

And. *f*

Solennel. Quel hom - - me!

Mais je suis un homme, à présent!

184 Più mosso ♩ = 108

ANDRÈS

f *p subito* *mf*

Un hom - - me en qui — lon se con -

mf

And. *fi - e Un maître, un protecteur*

Ped.

And. *à la fois doux et fort,*

Ped. ☆

And. *Sans nul re-proche et sans nul tort!*

cresc. poco rall.

mf cresc.

Tempo 1^o ♩ = 96
largement, déclamé.

And. *Un homme qui saurait aimer... ai -*

Tempo 1^o

ff

12

12

ff

☆ Ped

Ped.

And.

- mer tou - te la vi - e! ———— Un hom - - - me qui sau -

Ped. Ped.

And.

- rait ha - ïr... ha - - ïr jus - qu'à la mort! ————

f

186

Anita l'écoute, surprise.

And.

Più mosso
p espres...

And.

p

Mais.. j'i - gno - - re pour - quoi je te ra -

And. *con - te ces cho - ses.*

2 Ped

137

And. *Nous en re - par - le - rons, ce soir,*

p *rall.*

Poco meno mosso

And. *les por - tes clo - ses, Dans ta pe -*

Poco meno mosso

pp

And. *- ti - te cham - bre, au mou -*

Ped. Ped.

ANITA

And. *lin, tous les deux* *Tous les deux? Que dis-*

5 *ff*

Ani. *-tu? Dans ma chambre... Tu veux... Dans ma chambre? L'audace est for - te!*

suivez

5 *sf*

Ani. *Mais qui donc te crois - tu pour m'imposer ta loi?*

Allegro

pressez

p

Ani. *Dans ma cham - bre, du moins, là je se - rai chez moi, Et*

Ani. *tu m'entends, — tu n'en fran-chiras pas — la por — te!*

ANDRÉS *A — ni —*

TÉNORS *0 — lé!*

BASSES *0 — lé!*

LE CHŒUR (*dans la coulisse*)

190

f *f* *f* *croisez* *f*

Ani. *Plus un mot! Plus un mot!.. J'en ai dé —*

And. *— ta!*

T.

B. *La la la la la la la la*

f *f* *f* *f* *croisez* *f*

Ani. -jà trop dit!

And. A - ni - ta! Par - - -

T. La la la la la la la la!

B. La la la la la la la la!

ff *espress.*

Ani. Non!

And. le! Ah! par - - -

ff *espress.*

Rumeurs joyeuses dans la coulisse.

Ani. Non! Plus un mot!

And. le! Ah! par pi - tié

f

Ani. *Non, non. j'en.*

And. *Ah! par - lo*

Detailed description: This system contains the first two systems of music. The vocal line (Ani.) has lyrics "Non, non. j'en." The piano accompaniment (And.) features a melodic line with triplets and a bass line. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/4.

192

Ani. *di - rais trop!*

And. *A - ni - ta! A - ni - ta!*

LE CHŒUR (dans la coulisse) *SOPR.*
La la la la la la

Detailed description: This system contains the second and third systems of music. The vocal line (Ani.) has lyrics "di - rais trop!". The piano accompaniment (And.) continues with triplets. A new vocal part, "LE CHŒUR (dans la coulisse) SOPR.", enters with the lyrics "A - ni - ta! A - ni - ta!" and "La la la la la la". The piano accompaniment for the chorus includes a dynamic marking of *ff*. The key signature remains one sharp (F#) and the time signature is 4/4.

Anita entre précipitamment dans la Posada.

And. *Ah!*

la la la

TÉNORS
La la la la la la
La la la la la la

Detailed description: This system contains the fourth and fifth systems of music. The vocal line (And.) has lyrics "Ah!". The piano accompaniment (And.) continues with triplets. A new vocal part, "TÉNORS", enters with the lyrics "La la la la la la" and "La la la la la la". The piano accompaniment for the tenors includes a dynamic marking of *ff*. The key signature remains one sharp (F#) and the time signature is 4/4.

Soprano: La la la O-lé!

Tenore: La la la

BASSES: O-lé! O-lé!



Soprano: La la la la la la la la la la la la

Tenore: La la la la la la la la la la la la

Basso: La la la la la la la la la la la la



Soprano: la la la!

Tenore: la la la!

Basso: la la la!

f

Pod



193

ANDRÉS, répétant les paroles d'Anita.

p
« Et tu m'entends, tu n'en fran-
rall.
ff *f* *fp*

And. *ff* *f* *fp*

chi-ras pas — la por — tel» C'est bien ce qu'elle a

And. *pp*

dit!

LE CHŒUR

pp

La la la la la la la la!

p *ppp*

194

Lent *f*

And. *f*

El - le ne m'aime pas! El - le ne m'aime

Lent *f*

fff *poco meno*

And. *p*

pas!.. Mais pour - quoi m'é - pou - ser? —

And. *pp*

Qu'est-ce qui l'a for - cé.

And. *e?*

LE CHŒUR (dans la coulisse) TÉNORS

La la la la la la la la la

poco più mosso

Ped.

195 *ff* *din.*

And. Ah! j'au - rai beau toujours creuser cette pen - sé - e, A - bîme obs

SOPR.

La la la la la la la la la la!

T.

la la la la la!

a Tempo

f

Ped.

And. *f*

— cur où je m'enfonce à cha_que pas!.. El — le ne m'ai_me

p *f* *p* *f* *tr*

And. *f*

pas! El — le ne m'ai_me pas! —

f *poco dim.*

196

All^o mod^{to}

And. *f*

(dans la coulisse)
SOPR. et CONTR.

Eux, — là-bassont en fê — te

TÉNORS
f La la la la la la la — la la la la la la la

BASSES
f La la la la la la la la la la la la la

f La la la la la la la la la la la la la

All^o mod^{to}

mf

And.
Et leur gai_té s'a - charne aux reliefs du re_pas —

C.
La la la la la la la la la! O - lé!

1.
La la la la la la la la la la la! O - lé!

B.
La la la la la la la la la! *rall.* O - lé!

ff

197 *più lento*

ff
Moi, c'est un feu d'en - fer qui me brû - le la tè - te!..

più lento

ff *pp* *ff* *pp*

Ped.

And.
El - le ne m'aime pas! El - le ne m'ai - me pas! —

ff *pp*

198

pleurant Il se laisse tomber anéanti, sur un banc.

And.

SOPR. Ah!

TÉNORS (dans la coulisse)

BASSES

La la la la la la la la la la la la la

La la la la la la la la la la la la la

La la la la la la la la la la la la la

1^o Tempo

mf

S.

T.

B.

la la la la la la la la la la la la!

la la la la la la la la la la la la!

la la la la la la la la la la la la!

p

199

LE CHŒUR (TOUS) Rires et exclamations joyeuses.

Olé! Olé!

L'istesso tempo animando

p

All^o molto ♩ = 176

First system of musical notation. The right hand features a complex, rhythmic pattern of chords and eighth notes. The left hand has a bass line with some rests and a few notes. The key signature has two sharps (F# and C#). The system ends with a double bar line and the number 25 in the right margin.

f *espress.*

Second system of musical notation. The right hand continues with a melodic line of eighth notes. The left hand has a bass line with some rests and a few notes. The key signature changes to two flats (Bb and Eb). The system includes dynamic markings *f*, *p*, *mf*, and *p*.

ENTRÉE D'AGNÈS

200

Third system of musical notation. The right hand features a melodic line with some rests. The left hand has a bass line with some rests and a few notes. The key signature has two flats (Bb and Eb). The system includes dynamic markings *mf*, *cresc.*, *p*, and *ff*.

Fourth system of musical notation. The right hand features a melodic line with some rests. The left hand has a bass line with some rests and a few notes. The key signature has two flats (Bb and Eb). The system includes dynamic markings *p* and *Ped.*

Fifth system of musical notation. The right hand features a melodic line with some rests. The left hand has a bass line with some rests and a few notes. The key signature has two flats (Bb and Eb). The system includes dynamic markings *p*.

L'istesso tempo

201

pp *marcato*

ANDRÉS

C'est toi, pe-tite Agnès?

p *tr*

Un poco meno mosso

AGNÈS

Je te cher-chais, surpri-se, Que tu res-tes

tr

202

tant à l'é-cart Moi, je dois ren-trer chez nous sans retard, An-

pp *p*

tr

Ped.

Andrés, et c'est adieu ——— qu'il faut que je te di - se.

mf

ANDRÉS Pourquoi n'est-tu pas a - vec les bu - veurs? — On s'é -
A - dieu?

poco sf *p*

ton - ne de ton ab - sen - ce. Et puis, on va dan - ser en - cor.

203

ANDRÉS Ni moi non

Eh! bien, qu'on danse! Moi, — je ne dan - se pas!

sf *mf* *p*

Ag. plus! Mes sœurs Vont danser! Moi, je dois ren-

Ag. -trer pour le mé - na - - ge. Anita va danser!

204 rall. Rejoins-la, prends cou-ra - ge, Et ne res - tepas tout seul, —

rall. a Tempo

Ag. — là, si triste, ac - ca - blé! Tu me

allegro a Tempo

And.
 fais de la pei - ne. — An - drès, — dis -
 en dehors

And.
 - moi, — qu'as - tu? — ANDRÈS 3
 Ce que j'ai! je ne sais...
 3 3 3 3 3 3 3 3

And.
 et — je ne puis le di - rall. Lento f
 - re!... J'ai de quelque mal.
 rall. Lento
 p ff

And.
 - heur l'obs - - cu - - re vi - si -
 Ped. 6 Ped.

And. *ff*

_ on! J'ai que je ne veux pas — de leurs éclats de

Ped. *ff*

6

206

And. *p* *pp* *ff*

ri - re! J'ai — que je ne veux pas de leur com- pas - si -

And. *p*

_ on!... Les uns se tai- sent quand je passe... Et les

And. *pp*

au - tres rient à me - voir! Ceux - ci murmurent - tête

And. *f* *p* *3*

bas - se... Ceux - là feignent de s'émou - voir. Quel - ques

pp

p *3*

Ped. *

And. *mf* *3*

uns, à l'é - gli - se, et ça, c'est pi - re, M'ont ser - ré les deux

mf

And. *p* *3*

mais comme on Les serre à qui est dans l'af - flic - ti - on! _____

p

(coulisse)
Rires du
Chœur

207

And. *ff* *3*

Mais moi, je ne veux pas de leurs é - clats de

ff

And

ri - - re, Pas plus que je ne veux de leur compas - si -

p subito *ff*

Ped #7

AGNÈS 208

p

Pauvre Andrès!

And

- on! - - - - - Pauvre Andrès! Ce qu'ils disent eux-mê - me!

pp *3*

And

p *Brutal* *3* *3*

Pauvre Andrès! Oui, tout comme toi, C'est leur mot! Mais pourquoi le disent-

sf p *pp* *suivent*

And

(1)

- ils? Pourquoi? Sa - vent - ils eux aus - si, que j'ai - me! Que

sf *mf* *f*

And.

j'ai - - - me... et qu'on ne m'ai - me pas!

AGNÈS 209

And.

El - le, ne pas t'ai - mer! C'est une ab_sur_de

pp

Ag.

cho - se, Que dis-tu là? ...sans motif et sans cause! El - le, ne pas t'ai -

210 ANDRÈS

Ag.

- mer! El - le ne m'ai - me

espress.

And.

pas! ——— Non, pe - ti - te, et c'est bien pour ça que je

And.

pleu - re, et que ma ra - ge croit des gai - _tés de là-bas! ———

241

Andantino

And.

Elle é - tait i - ci, tout à l'heu - _re, Et

Andantino

And.

— tout à coup j'ai pris sa main, J'ai vou - lu l'embras - ser! Pau - vre

And. *ff* ³ *ff*

fou qui se leur - re!.. El - le m'a re - pou - sé!

espressivo
pp
sf

AGNÈS

p

Con - so - le - toi, de - main, La mé - chante se - ra meil -

212

Ag.

- leu - re!

ANDRÈS

On n'est pas mé - chante ain - si! ——— Oh! je ne comprends

And.

rien, Agnès à tout ce - ci! ——— Pourquoi suis - je ve - nu ———

m. d.
p

And.

— dans cet te ter re bas se? Pour quoi? —

215

Adagio

And.

Adagio

Cher pa - ys des hauts mnts,

pp *ppp* *p*

Ped. Ped. *p*

And.

lors que je t'ai quit - té. Ce ma tin, — j'ai sen -

p

And.

- ti dans mon cœur attris - té. Comme un pres senti - ment de tout ce qui se

f

Ped

214

AGNES

Le pa - ys des hauts monts!

And.

pas - - - se.

Oui, là - haut, tout est

Ped.

Ag.

tout est pur L'air et le gra - nit et l'a - zur

And.

pur

Ag.

Des gla - ciers é - ter - nels la neige im - ma - cu -

The piano accompaniment for the third system consists of two staves. The right hand plays a series of chords and single notes, while the left hand provides a rhythmic accompaniment with chords and moving lines. The music is in a 3/4 time signature and features a variety of chord voicings and articulation marks.

Ag. *mf*

- lé - - e L'eau clai_re du tor_rent, le my_o_sotis

Ag. *p*

bleu Et tout ce qui, plus loin de la ter - - re pou -

Ag.

- plé - - - e Au des_sus des mor -

Ag. *f* *p*

tels semble plus près de Dieu **ANDRÉS** O pa -

rall. e dim. *a Tempo*

Oui!

p

10

Ag. *ys des hauts monts!*

And. *Oui, là - haut, tout est*

Blas, qui vient de donner un ordre, entre par la porte du fond; s'arrête un instant, surpris de voir Andrés avec Agnès; puis, sans être aperçu de ceux-ci, gravit lentement l'escalier et disparaît dans la salle du festin.

Ped.

Ag. *Oui*

And. *pur, C'est le grand air et c'est l'azur! — O la mon - ta - - -*

f *pp* *mf*

Ped.

215 *Andantè* ♩ = 66 **AGNÈS**

And. *- gnet!.. An - drès, dis,*

Andante espress.

p *espr.*

Ag. *n'as - tu pas un frè - - re,*

ppp

Ag. Un frè - re de mon âge, - oh! pas plus grand que

Ag. moi? **ANDRÈS**
Non, je suis seul, c'est as -

216 *pp*
-sez de mi - sè - - re. Mais un frè - - re, pour -

espress.

Ped.

Agnes *p*
-quoi? Pour l'é - pou -

Ag. *ser, pour être sa com - pa - - - gne, Pour m'en al - ler*

Ag. *vi - - - vre dans la mon - - -*

Ag. *- ta - - - - gue! Voi - là quel est mon rê - - -*

217

Ag. *- ve: un mari com - me toi! Et puis, sais -*

AG. -tu ce que fe - rait ce ma - ri - a - ge? Nous ai - mant en -

pp le chant bien marqué

2 Ped.

AG. -cor da - van - ta - ge. Je pour - rais te par - ler a - vec plus de dou -

AG. -ceur, Car tu se - rais mon frè - re Et

AG. je se - rais ta sœur!

p

Ils se serrent tristement la main.

Lent

ANDRÈS

Ag. *Lent* Pauvre An-drès! Pauvre Agnès! Hé - las!

pp

pp

Allegro

(Hautbois dans la coulisse)

pp

p

Ped.

Anita paraît en haut de l'escalier.

AGNÈS

LE CHŒUR (dans la coulisse)
SOPR. et CONTR.

A-ni-ta! je te

La la la la la la la la la la la la

ANITA, pour elle-même

3

quit-te. En - cor cette pe-ti-te!

ANDRÈS

Non! Ne me quit-te pas!

la la la!

TÉNORS

BASSES

La la la la la la la la la!

La la la la la la la la la!

221

AGNÈS

mf

mf

La méchante pa - ro - le !

C'est mal,

Ani.

Agnès, va-t'en!

Va-t'en!

222

Allegro ♩ = 144

Ag.

de me parler ainsi.

Ani.

Mal ou bien, je ne sais!

peut-ê - tre suis-je

Allegro

Ani.

fol - le, Mais tu m'en - tends, je ne veux plus te voir i -

Ani.

- ei!

Qu'attends-tu pour par - tir?

AGNÈS

p

Que ton ma - ri l'or - don - ne! Il com - mande, il est le ma -

p

Ped.

223

Ag.

- ri.

ANDRÈS, avec douceur

p Va - t'en, ma pauvre A - gnès, o - bé - is...

pp

pp

And.

et par - donne A ce je ne sais quoi dont son cœur est ai - gri!

224

AGNÈS

Ma faute est d'a - voir é - té bon -

And.

espr:

Ag. *ne, Mon crime est de t'a voir sou ri.*

Ag. *A dieu! puis qu'A ni ta me chas se!*

225 ANITA *f*

Et puis, tu peux res ter, a près tout!

Ani. *Quoi qu'on fas se, Je m'en mo que! Tu peux res ter!..*

AGNÈS

p
Mer - ci, mer - ci, mer - ci!

Ani.

Res - te!
esce.

p

5

226

ANITA

Et s'il me plait, à moi que tu de - men - res?..

tr

tr

tr

3

3

Rire amer

Ani.

Et si j'aime à vous voir tous les deux... Ah! ah!

3

tr

3

AGNÈS, pleurant

Ah!

ANDRÈS, à Agnès

Tu pleu - - - res?..

p *espress.*

p

f

And. Je t'ac - com - pa - gne - rai... Viens nous-en!

ANITA à André *pressé*
 Reste i-ci, Toi! Avec laquelle as - tu promis de vi - vre,
 And. *f*
 Non!

Ani. Elle, ou moi? Dis!.. Non! va -
 And. *f* Surpris et tendre
 Ja - louse A - ni - ta!
p *f*

Ani. - t'en! va - t'en! Quem'importe, après tout?
f *f*

A ce moment les yeux d'Andrès rencontrent ceux de Gaspar. Celui-ci qui a paru avec quelques autres à une fenêtre de la posada, à la fin de la scène précédente écoutait en riant la querelle de ménage.

Ani.

Al-lez! Tu peux la sui-vre, Al-lez!

227

$\text{♩} = 144$

ANTONIA

Eh!

GASPAR

Eh! là! que fai-tes - vous, les ma - ri - és?

Ani.

là!

PÉPA

Eh! là! On a ri sans

MATÉO

On a bu sans vous!

ANTONIA

vous! Eh! là! ber - ger! MATÉO

Eh! là! la Da - - me! - Ve -

GASPAR

La Sar - da - na Se met en

La Sar - da - na Se met en bran - - le!

- nez!

bran - - le! Et la Sar - da - na vous ré -

PÉPA Et la Sar - da - na vous ré -

Et la Sar - da - na vous ré -

As - sez long - temps on lan - ter - na! La Sar - da - na vous ré -

And.
cla _ _ _ _ _ me! Oh! la! oh! la! _____

P.
cla _ _ _ _ _ me! Oh! la! oh! la! _____

ANDRÉS, Simulant une joie débordante et entraînant Agnès

Eh! bien!

G.
cla _ _ _ _ _ me! Oh! la! oh! la! _____

M.
cla _ _ _ _ _ me! Oh! la! _____

And.
soit! Al_ _ lons où la gai_ _ _

And.
té nous at _ _ tend! _____

cresc.

229

An.
Pr.
A la sar_da - na

And.
Oui! Jour de nocce

GASPAR
A la sar_da - na

MATÉO
A la sar_da - na

LE CHŒUR
A la sar_da - na

*Mandolines et Guitares
dans la coulisse*

ff *meno f*

And.
est jour de joi - e, Il sied, par mi

And.
les danseurs, qu'on me voi - e!

Ped.

And. Cha_cun de vous a pris du plai_sir;

The first system consists of a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in grand staff. The vocal line has a tempo marking 'And.' and the lyrics 'Cha_cun de vous a pris du plai_sir;'. The piano accompaniment features a melodic line with a trill ('tr') and a triplet ('3').

ANTONIA et PÉPA

Ve_nez! Ve_nez!

And. à mon tour! Vi_ _ _ve le

The second system features two vocal lines. The top line is for Antonia and Pépa, with the lyrics 'Ve_nez! Ve_nez!'. The bottom line is for another character, with the lyrics 'à mon tour! Vi_ _ _ve le'. The tempo marking 'And.' is present.

GASPAR

Ve_nez!

MATÉO

Ve_nez!

The piano accompaniment for the second system features a complex rhythmic pattern with sixteenth notes and a triplet of sixteenth notes. The bass line consists of chords and single notes.

And. ma_ri_a_ge! a_mis vi_ _ _ve l'a_mour!

The third system features a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in grand staff. The vocal line has a tempo marking 'And.' and the lyrics 'ma_ri_a_ge! a_mis vi_ _ _ve l'a_mour!'. The piano accompaniment features a melodic line and a bass line with chords.

Ils disparaissent tous.

ANTONIA

Ve-nez! ve - nez! ve - nez!

PÉPA

Ve-nez! ve - nez! ve - nez!

And.

Il entre vivement dans la salle en entraînant Agnès avec lui.

GASPAR

Ve-nez! ve - nez! ve - nez!

MATÉO

Ve-nez! ve - nez! ve - nez!

Piano accompaniment for the first section, featuring a grand staff with a trill in the right hand and a rhythmic accompaniment in the left hand.

LE CHOEUR (dans la coulisse)

251

SOPR. et CONTR.

Ah!

TÉNORS

Ah!

BASSES

Ah!

Piano accompaniment for the second section, featuring a grand staff with a trill in the right hand and a rhythmic accompaniment in the left hand, including a sixteenth-note figure.

ANITA, seule et exaucée.

Bel - - - le no - - - ce! Le

Ani
bel é - - poux! La belle é - - pou - -

232
Ani
- se! Et com - - bien,
(2)

Ani
ce - pen - dant, di - - - gnes de cet ac - -

On aperçoit au fond la Sardana se déroulant dans le village, après avoir traversé
[la route,

And.
_ cord!

LE CHŒUR (dans la coulisse) SOPR. et CONTR.

La la la la la la la!

253

S.
C.
Dan _ _

TÉNORS

La la la la!

S.
C.
_ sons _ _ tons gaie _ ment! _ _ Dan _ _ sons _ _ tons _ _

1.
Dan _ _ sons _ _ tons gaie _ ment! _ _ Dan _ _

dim.

C.
la sar - da - na! Dan - sons! chan - tons! ri -

T.
sons tous la sar - da - na! Chan - tons! ri -

dim.

tr

254

ANITA

Oui, di - gnes de cet ac -

S.
ons!

T.
ons!

cord! U - ne fil - le per - du - e! Un

sempre dim.

3

Ani. *hom - me pire en - cor!.. Et*

Ani. *qui pré - tend m'ai - mer!*

255

ANITA

Vous en - cor! vous i - ci!

MIGUEL

A - ni - ta!

Silence

256 Allegro $\text{♩} = 80$

MIGUEL

Allegro

Ta surpri - se M'é - ton - ne! Faut-

ff

ANITA

Laissez-moi!

Mig. -il que je m'en for.ma - li - se? Non, non,

sf

Ped. *

Mig. pas ainsi! Pas a - vant d'a voir pris ren dez - vous.

mf

ANITA

Et si Je ne veux pas? Il est

Mig. Vraiment! Ma belle se ré - vol - te?..

m.d.

257

Ani. *tempo*

temps, n'est-ce pas? — Eh! bien! — Ce

Ani. *tempo*

qu'on se ma, — Maître, — on le ré - col - te.

Ani. *tempo*

MIGUEL La hai - ne! — Oh!

Qu'ai-je se - mé? Ah! ah!

Ani. *tempo*

ri- ez! ri- ez! rien Ne vous tou- che! Je vous hais... et vous mépri- se!

Listesso tempo ma espressivo

Ani. J'è - _tais pau - _vre, j'a - _vais quinze

Listesso tempo ma espressivo

a Tempo

Ani. ans! Et ma mère é - _tait mor - _te... Et vous, vous m'a - _vez

a Tempo

rall.

Ani. pri - _se. Oh! sans amour! Leur - _rée à quelques

Ani. vains présents — Vous m'a - _vez pri - _se — comme u - _ne chose à son Maî -

3

239

Am. *mf* *espress.*

tre, Vous n'avez pri - se sans a - mour! —

Mig. La fol - le! Par - lons moins et par - lons bien! Quelqu'impor -

240

Mig. - tun pourrais pa - rai - tre! Ton ber - ger, sans souci de rien,

Mig. Dan - se là - bas a - vec les au - tres, sur la pla - ce. Dans ses joyeux re -

Mig. - plis la Sar - da - na l'en - la - ce, Met - tons les ins -

241

Mig. *3* *3* *3*

_tants à profit: — Con - ve - nons d'un si - gnal pour la nuit!

Mig. *5* *3* *3*

Tu me réponds pas? et ton re - gard me fuit... Je veux pour.

pp *m.d.* *m.g.* *m.g.*

ANITA *f*

Crain -

Mig. *5* *3*

_tant une réponse prompte! Réponds, Ani.ta, Que crains-tu?

f *Ped.*

Ani. *3* *3*

_dre? Je ne crains rien, j'ai hon - te! — Le rouge — à la fa - ce me

☆ Ped.

242

All^o mod^{to}

Ani. *f*

mon.te. Oh! ne vous moquez

MIGUEL Railleur

Le rou-ge de la ver-tu!.

All^o mod^{to} ♩ = 108

Pressez *rall.*

Ani. *f*

pas, car c'est as_ssez de boue Au_tour de nous et trop de larmes sur ma jou_e!

Pressez *rall.*

a Tempo

Ani. *p* *pp*

Tant, que mon cœur en est effroyablement las! Au profond de l'a_

sempre p *pp*

Più mosso

Ani. *f*

_bîme ou je suis des_cen_du_e, Cel_le que vous a_vez per-du.

Più mosso

243

Ani. *f* . e! Vous, du moins, ne l'in_sul_tez pas!

MIGUEL *p* Je ne l'insulte, A_ni .

a Tempo

Ani. *f* Oh! ne vous moquez pas, car c'est assez de boue Au .

Mig. *anim.* ta, ni te rail . . le .

suivez

Ani. *calmato* . tour de nous, et trop de larmes sur ma jou . . e!

Mig. Mais le temps presse, hâtons-

a Tempo

mf

244

Mig. *Ironique* *pp*

- nous ! Pour cet - te nuit je veux un rendez - vous, Où l'a -

f *pp*

Mig.

- mant suppléant l'é - poux, Il faut bien que l'époux s'en

p *mf* *mf*

245

ANITA

f

Vous l'enten - dez, saints et sain - - - tes du Paradis ?

Mig.

ail - le !

mf *f* *f*

Ani.

Mais moi, Mi - guel, je vous le dis, Je me ré -

p *sf* *3* *8*

246

Ani. *vol.* et ne veux être Captive en ce double fi-let, Ni la mai-

-tres_se du Mai- tre, Ni la fem- me du va- let! _____

MIGUEL

Unsi-

Mig. -gual, Anita? dis vite ou je me fâ- che! Com- ment, par quoi serai-je instruit?

ANITA

Le Maître est trop cru- el, le ser- vi- teur trop

Ped.

Ani. *lâ - che!*
MIGUEL

Je te veux cet-te nuit! Je suis le Maître et

Mig. de - vant moi tout ram - - pel. E - cou - te bien!

247 *mystérieusement.*

Mig. Tu vas renvoy - er ce berger, Et si - tôt seule, éteins la lam -

ANITA

Mig. - - pe Pour si - gnal que je peux accourir sans dan - ger.

Sans danger?

Ani. *Quel es-clandre?*

Mig. *Oui, je ne veux pas d'esclandre. Pourquoi ces questi-*

Ani. *Pourquoi? Ah! j'ai peur de comprendre.. Si cet hom-me sait*

Mig. *-ous?*

pp *f* *pp* *suivez*

Terrible et précipité

Ani. *tout, pas de sujet d'effroi! Mais s'il ne savait rien?...*

Mig. *Andrès est un pauvre*

pp *ff* *sf* *p*

Mig. è - tre, Sait-il bien tout? Qu'impor - te! Il suffit qu'à mon gré, Avec ces mots:

Mig. Je suis le Maî - tre! Nous en fas - sions tout ce que je voudrai!

ANITA 248 *Allegro* *ff*

Il ne sait rien...

Mig. *Allegro* *ff*

Ani. il ne sait rien... Ah! Mi - sé - ra - - ble! Vous nous a -

Ani.

_vez trompés tous deux, et vous, Tremblant devant une in-fa -

sf *m.g.* *ff*

Ani.

-mie ir-ré-pa-ssable. Vous n'o-sez plus bra-ver

m.g. *ff*

249

Ani.

vo-tre tu-eur de loups! Ah! ah!

MIGUEL, avec passion.

Aud^{no} $\text{♩} = 72$

A-do-ra-ble fil-le! et cent

f *espress.* *mf*

Mig.

fois plus a - do - ra - - - ble Dans la splendeur de ton cour.

Mig.

- roux! Je t'a - do - - -

ANITA

Mig.

- - - re! J'au - rais dû li - re dans son â - - - me.

marcato

sf

Ani.

Il n'a pas le front bas, ni le re - gard fuyant; Il n'était pas crè -

Ped. 7

250

Ani. *é pour ce trafic in-fà-me! J'au-rais dû m'endouter, si.*

f marcato

251

Ani. *tôt en le voy-ant. J'au-rais dû li- - - -*

MIGUEL *p*

p

p

Ped.

Ped.

Je t'a -

Ani. *- re dans son â - - -*

p

f

Ped.

Ped.

do - - - - re! Je t'a -

Ani. *me,* Il n'é - tait

Mig. *do* - - - - - *re!*

f

Ani. pas cré - é pour ce tra - fic in - fâ - - - - - me!

cresc.

252

Ani. *p* Et quand il a con - té cette histoi - re, D'au - tant plus héro -

p subito

pp

Ani. *espress.* *espress.*

espress.

pour elle.

Ani.  croi - re Qu'il prêterait la main — à tant de lâ - che - té! Com -


MIGUEL


Oh!! —


253

Ani.  - ment ai - je pu croi - - - re!

Mig.  Je t'aime! — A - ni - ta! — Je te veux!

Ani.  Hé - las!... Oui!

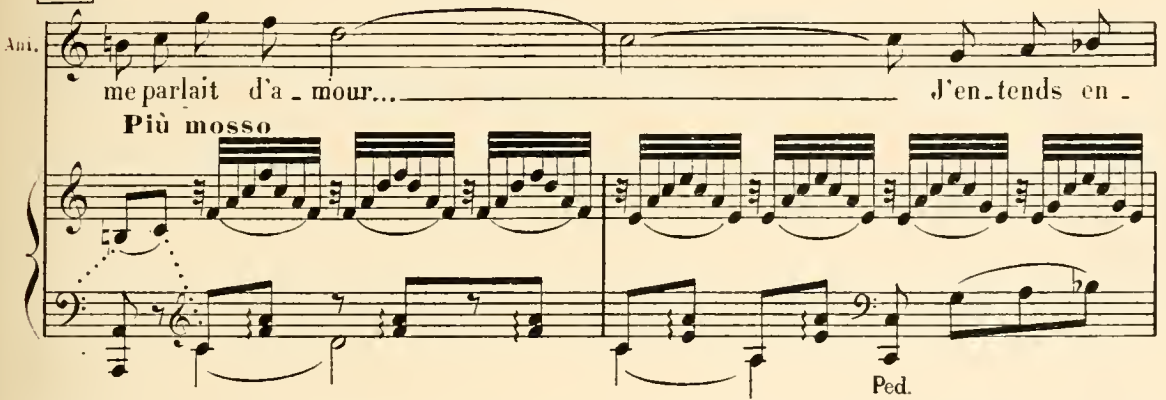
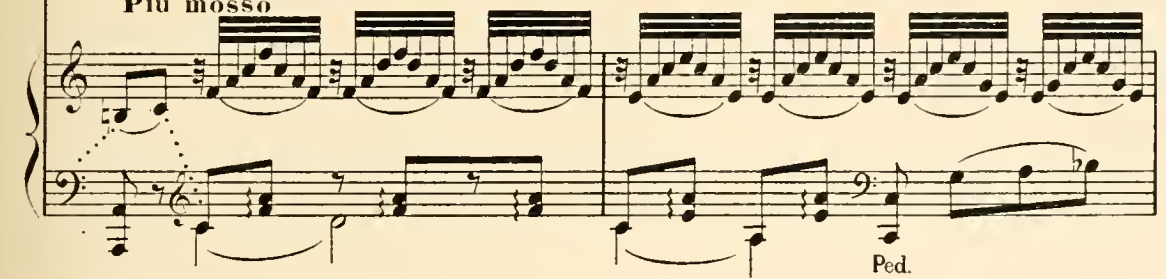
Mig. 


Ped.  Ped. Ped.

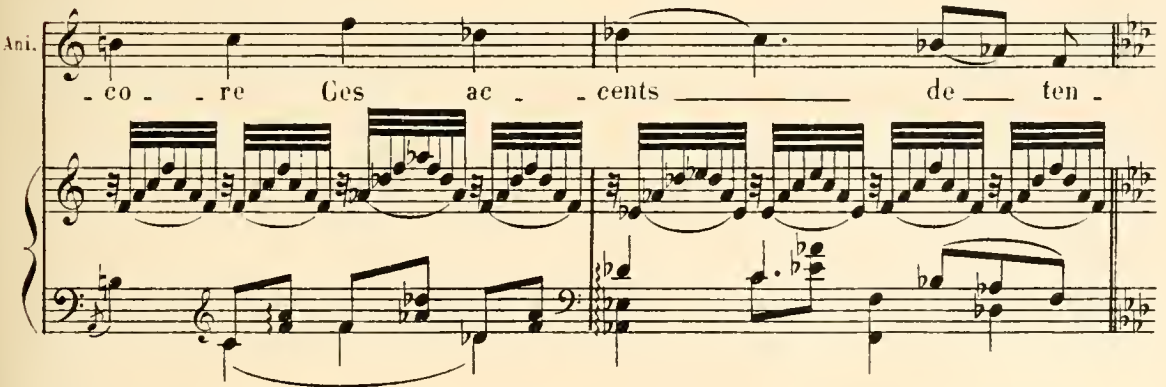
Ani.  Et quand il
 Mig. Je te veux! — Je t'a - do - re!


8 

254

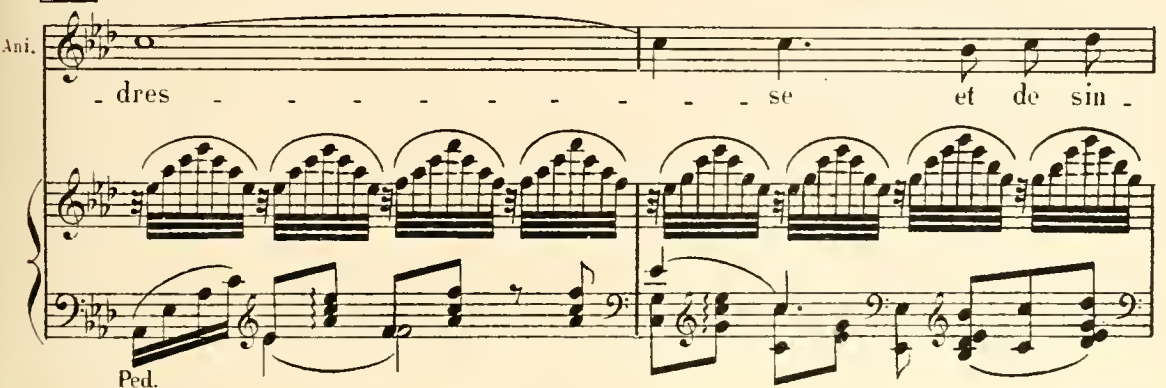
Ani.  me parlait d'a - mour... J'en-tends en -
 Più mosso 

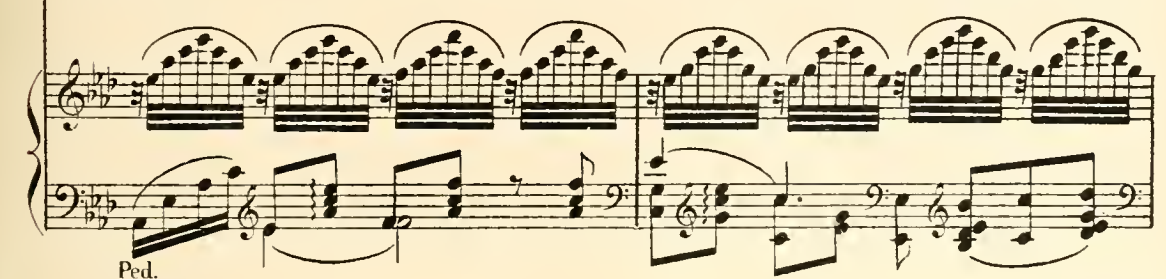
Ped. 


Ani.  - co - re Ces ac - cents de ten -



255

Ani.  - dres - - - se et de sin -



Ped. 

Ani. *- cé - ri - té, Ces chants ve - nus du*

Ped. Ped. Ped. Ped.

cresc. ed animando

Ani. *cœur et pleins de sa bon-té!*

p animando

Ped. Ped. Ped. Ped.

256

Ani. *Et lui*

Ped.

Ani. *ne sa - - vait pas comme*

Ped. Ped.

Ani. on le dés - ho - no - re!

Mig.

sempre animando Ah! Oui!

257 a Tempo appassionato

Ani. Et

Mig. Je t'ai - mel Je te dé -

a Tempo appassionato

ff

Ped.

Ani. (b) moi! moi!

Mig. si - re!

Ped.

Ani. Je croy - ais

Mig. Oui! je t'ai - me! Je t'a -

Detailed description: This system contains the first two measures of the piece. The vocal line for Ani (soprano) has a treble clef and a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The lyrics are "Je croy - ais". The vocal line for Mig (bass) has a bass clef and the same key signature. The lyrics are "Oui! je t'ai - me! Je t'a -". The piano accompaniment consists of two staves. The right hand has a treble clef and features a series of chords with triplets and sixteenth notes. The left hand has a bass clef and features a series of chords with triplets and sixteenth notes. The tempo is marked "Ani." and the time signature is 3/4.

Ani. qu'il a - - vait ac - cep - té!

Mig. - do - - - re!

Detailed description: This system contains the next two measures. The vocal line for Ani has the lyrics "qu'il a - - vait ac - cep - té!". The vocal line for Mig has the lyrics "- do - - - re!". The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns. The tempo is marked "Ani." and the time signature is 3/4. Pedal markings "Ped." are present under the piano accompaniment.

Ani. Mon An - drès ...

Mig. Il veut la preudre de force

Oui! Oui!

Detailed description: This system contains the final two measures of the page. The vocal line for Ani has the lyrics "Mon An - drès ...". The vocal line for Mig has the lyrics "Il veut la preudre de force". Below the Mig line, there are two "Oui!" lyrics. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns. The tempo is marked "Ani." and the time signature is 3/4. Pedal markings "Ped." are present under the piano accompaniment.

le repoussant dans
un cri de dégoût:

Ani. *ff*

Ah!.. Vous nous a - vez trom - pés tous les deux!

259

Ani.

Oh! cet hom - me! Ce pauvre cher André.

Ani.

comme il va me haïr, Quand je lui dirai tout! **MIGUEL**

Qui?.. Toi?.. Lui

All^o moderato

260

Ani.

Et comme Il va me mépriser!

Mig. di-re?... O - se donc me tra - hîr!..

Mig. *pp*
 O - se donc oubli - er que je suis vo - tre Maî - - -

Mig. *p* ANITA
 - tre! O - - se donc me nommer! Tout ce qu'il doit con -

261

Ani.
 - naitre Il fau - - dra le lui di - - re.

Ani. **MIGUEL**
 C'est lui, par - tez!
 On vient!

MIGUEL

A - ni - ta, crois - moi, la fei - te Vaut

Mig. mieux que tous ces vains é - clats! mystérieusement
Aus - si -

Mig. - tôt la lampe é - tein - - - te, J'i - - rai chez

Mig. Il sort.
toi.

262

ANITA

Non! non! non! non!

Ani. Tu n'y vien - dras pas!

263

Elle sort rapidement.

Ani.

LE CHOEUR (dans la coulisse) Cris de joie, rumeurs, etc.

O - lé! O - lé! Rentrée de la Sardana

ff

Musical score for measures 263-264. The right hand features triplets of eighth notes and trills. The left hand has a rhythmic accompaniment with some triplets.

264

RIDEAU

Musical score for measures 264-265. The right hand has a melodic line with some slurs. The left hand has a steady accompaniment of chords.

265

Vivace

Musical score for measures 265-266. The right hand has a melodic line with some slurs. The left hand has a steady accompaniment of chords. The tempo is marked 'Vivace' and the dynamics are 'ff'.

266

Musical score for measures 266-267. The right hand has a melodic line with some slurs. The left hand has a steady accompaniment of chords. A 'Ped.' marking is present at the beginning of the system.

Musical score for measures 267-268. The right hand has a melodic line with some slurs. The left hand has a steady accompaniment of chords. A 'Ped.' marking is present at the beginning of the system.

Fin du 3^e Acte.

ACTE IV

PRÉLUDE

Andante ♩ = 68

PIANO

p

p

267

m.d.

p

sf sf sf

m.g.

p

sf sf

m.d.

p

m.g.

sf sf sf

pp

sf sf

sf

268

mf *f* *md.*

cresc. poco a poco ed animando

Ped.

md.

Ped.

mf *md.*

Ped.

mf *md.*

Ped.

269

ff

dim. e rall.

Quasi adagio

p *espressivo*

270

pp

271

espress. *f* *mf* *p*

dim. *ma poco animando**Andante con moto* $\text{♩} = 80$
p *espress.*

272

Ped. Ped.

mf

f

This system contains measures 270, 271, and 272. The music is in a key with one flat and a 3/4 time signature. It features a complex texture with many beamed sixteenth notes in both the treble and bass staves. A dynamic marking of *mf* is at the beginning, and *f* appears later in the system.

This system contains measures 273, 274, 275, and 276. The musical texture continues with intricate sixteenth-note patterns. The dynamics fluctuate, with *f* and *p* markings.

273

f

p

espressivo en dehors

This system contains measures 277, 278, 279, and 280. It begins with a dynamic marking of *f* and a *p* marking later. The instruction *espressivo en dehors* is written below the bass staff. Fingerings 5 and 6 are indicated for the right and left hands respectively.

f

This system contains measures 281, 282, 283, and 284. It features a series of chords in the right hand and a sixteenth-note pattern in the left hand. A dynamic marking of *f* is present.

274

molto cresc.

ff

m.g.

poco dim.

This system contains measures 285, 286, 287, and 288. It starts with *molto cresc.* and *ff*. The instruction *m.g.* (mezzo giorno) is written above the right hand, and *poco dim.* is written below the right hand.

275

Musical score for measures 275-276. The score is written for piano in G major. Measure 275 features a melody in the right hand with slurs and accents, and a bass line with chords and slurs. The dynamic marking *m.g.* (mezzo-giochiante) is present. Measure 276 continues the melodic line in the right hand, with a crescendo leading to a forte (*f*) dynamic.

276

Musical score for measures 277-278. Measure 277 shows a melodic line in the right hand with slurs and accents, and a bass line with chords. The dynamic marking *espres.* (espressivo) is present. Measure 278 continues the melodic line, with a dynamic marking of *m.g.*

Musical score for measures 279-280. Measure 279 features a melodic line in the right hand with slurs and accents, and a bass line with chords. The dynamic marking *f* (forte) is present. Measure 280 continues the melodic line, with a dynamic marking of *mf* (mezzo-forte) and *espres.*

Musical score for measures 281-282. Measure 281 features a melodic line in the right hand with slurs and accents, and a bass line with chords. The dynamic marking *f* is present. Measure 282 continues the melodic line, with a dynamic marking of *f* and *espres.*

277

f

278

pp subito

un poco animando e cresc.

sempre cresc.

This system contains the first two measures of the piece. The right hand features a complex, chromatic melodic line with many accidentals. The left hand provides a rhythmic accompaniment with chords and moving lines. A dynamic marking of *sempre cresc.* is written above the right hand.

279

ff

This system contains measures 3 and 4. The right hand continues with a similar chromatic texture. The left hand has a more active role with triplets and chords. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) is present.

This system contains measures 5 and 6. The right hand has a melodic line with many accidentals. The left hand features prominent triplets in both hands, with some notes marked with '5' and '3'.

This system contains measures 7 and 8. The right hand continues with a melodic line. The left hand has a more active role with chords and moving lines.

dim. poco a poco

Ped.

This system contains measures 9 and 10. The right hand continues with a melodic line. The left hand has a more active role with chords and moving lines. A dynamic marking of *dim. poco a poco* is present. A pedal point is indicated by the word "Ped." at the bottom.

280

sempre dim.
Ped.

Quasi allegro (Mou^{vt} du duo du 2^e Acte)

P

espress.
p
pp
Ped. Ped. Ped.

281

mf
f *espress.*

The first system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains four measures of arpeggiated chords, each with a slur over it. The lower staff is in bass clef and contains four measures. The first two measures feature triplets of eighth notes, indicated by a '3' above the notes. The third measure has a whole note chord, and the fourth measure has a half note chord. There are some markings above the staff, possibly '7' and 'x'.

The second system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains four measures of arpeggiated chords, each with a slur over it. The lower staff is in bass clef and contains four measures. The first two measures feature triplets of eighth notes, indicated by a '3' above the notes. The third and fourth measures also feature triplets of eighth notes. There are some markings above the staff, possibly '7' and 'x'.

The third system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains four measures of arpeggiated chords, each with a slur over it. The lower staff is in bass clef and contains four measures. The first two measures feature triplets of eighth notes, indicated by a '3' above the notes. The third and fourth measures also feature triplets of eighth notes. There are some markings above the staff, possibly '7' and 'x'.

The fourth system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains four measures. The first two measures feature triplets of eighth notes, indicated by a '3' above the notes. The third and fourth measures also feature triplets of eighth notes. The lower staff is in bass clef and contains four measures. The first two measures feature triplets of eighth notes, indicated by a '3' above the notes. The third and fourth measures also feature triplets of eighth notes. The tempo changes from *rit. poco* to *a Tempo*. The word *espressivo* is written below the first measure of the upper staff.

The fifth system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains four measures. The first measure is marked with a box containing the number '282'. The first two measures feature sixteenth notes, indicated by a '6' above the notes. The third and fourth measures also feature sixteenth notes. The lower staff is in bass clef and contains four measures. The first two measures feature sixteenth notes, indicated by a '6' above the notes. The third and fourth measures also feature sixteenth notes. There are some markings above the staff, possibly '7' and 'x'.

First system of musical notation. The right hand features a melodic line with triplets and a sextuplet. The left hand provides a harmonic accompaniment with chords and single notes. The instruction *crese.* is written above the right hand.

Second system of musical notation. The right hand continues with triplets and a trill. The left hand has a more active accompaniment with sixteenth notes. The instruction *crese.* is written above the right hand.

Third system of musical notation, starting with the measure number 283 in a box. The right hand has a melodic line with accents. The left hand features a steady accompaniment of chords. The instruction *f* is written above the right hand.

Fourth system of musical notation. The right hand features a melodic line with triplets and accents. The left hand has a steady accompaniment. The instruction *f* is written above the right hand.

Fifth system of musical notation. The right hand features a melodic line with triplets. The left hand has a steady accompaniment. The instruction *dim. e poco rall.* is written above the right hand. The left hand has markings *m.d.* and *Ped.* at the bottom.

284 *Audantino* ♩ = 84

First system of musical notation for measures 284-285. The piece is in 3/4 time, marked *Audantino* with a tempo of ♩ = 84. The key signature has one flat (B-flat). The first measure (284) features a piano (*p*) and pianissimo (*pp*) dynamic. The right hand plays a series of eighth-note chords, while the left hand provides a bass line with some rests. Pedal markings (*Ped.*) are present under the first and third measures.

Second system of musical notation for measures 284-285. The right hand continues with eighth-note chords, marked *f* (forte) and *espress.* (espressivo). The left hand has a more active bass line. Pedal markings (*Ped.*) are present under the first, third, and fourth measures. A star symbol (*) is located under the second measure.

First system of musical notation for measures 285-286. Measure 285 is marked *pp* (pianissimo) and *f* (forte). The right hand plays eighth-note chords with accents. The left hand has a bass line with some rests. Pedal markings (*Ped.*) are present under the first and second measures.

Second system of musical notation for measures 285-286. The right hand continues with eighth-note chords, marked *p* (piano). The left hand has a bass line with some rests. Pedal markings (*Ped.*) are present under the first and second measures.

Third system of musical notation for measures 285-286. The right hand continues with eighth-note chords, marked *pp* (pianissimo). The left hand has a bass line with some rests. Pedal markings (*Ped.*) are present under the first and second measures.

Musical score system 1, measures 283-285. The piece is in 3/4 time with a key signature of one flat (B-flat). The right hand features a melodic line with slurs and accents, while the left hand provides a rhythmic accompaniment. Dynamic markings include *mf* and *Ped.*

286

Musical score system 2, measures 286-288. The key signature changes to two sharps (D major). The right hand has a more active melodic line with slurs. Dynamic markings include *p*, *m.d.*, *p*, and *sf*. Pedal markings are present throughout.

Musical score system 3, measures 289-291. The right hand continues with a melodic line, and the left hand has a steady accompaniment. Dynamic markings include *m.d.* and *p*. Pedal markings are present throughout.

Musical score system 4, measures 292-294. The right hand features a melodic line with slurs. Dynamic markings include *pp* and *Ped.*

Musical score system 5, measures 295-298. The right hand has a melodic line with slurs, and the left hand has a steady accompaniment. The system concludes with a double bar line.

287 Andante $\text{♩} = 60$ *pp*

Une salle dans le moulin d'Anita. Au fond une porte et deux fenêtres.

RIDEAU

ouvrant sur une galerie. A droite une porte, une cheminée. A gauche, une glace, une fenêtre au premier plan.

288

Au second, un buffet. Une table avec une lampe allumée. On aperçoit au loin les blancs sommets de la montagne.

P

mf espress.

ANITA, assise et pensive, *p*

Il ne savait donc rien?... Ô bonheur!..

espress.

Ani. *mf*

D'aujourd'hui, Il me sem - ble que je vais recommen - cer à vi - vre;

289

Ani. *mf*

Mon André a rom - pu ma chaî - ne et me dé - li - vre... Et je

p espress.

pp

Ani.

suis, à ja - mais, sa fem - me, toute à lui!

f

3

Ped. Ped.

Ani.

rall.

Ô! — quel le vie hea - reuse à présent!

espress.

rall.

3

290 Assez lent $\text{♩} = \text{♩}$

Se levant

Ani. $\text{♩} = \text{♩}$

Maitre in - fà - me! Je ne te suivrai plus

Assez lent

ff

Ani.

dans les chemins mauvais, — La route est droite

P. *tr*

ff *f* *p.*

Ped.

Ani.

au clair soleil par où je vais! —

ff

☆ Ped. ☆

291

Ani.

Et je lè - ve le front — comme

sf

292

Ani. *mf*

une hon - nê - te fem - me. Ah! plu -

dim. *pp* *staccato*

Ped.

Ani.

-tôt je devrais mar - cher le front bais - sé. S'il sa - vait, ô mon

staccato

Ani.

Dieu, la fau - te que je ca - che?

p marcato *marcato*

293

Ani. *f*

S'il l'apprenait?... Non! non! Il ne faut pas qu'il

p

sf >

Ani. sa - che! Il ne faut pas, ja - mais, qu'il

294

Ani. sa - che le pas - sé. Un

Ani. jour, pour - tant, quand il au - ra pu me con - naî - tre.

Ani. Quand il se - ra bien sûr, a - lors de mon a -

Ani. *-mour, ———* Quand je ver - rai qu'il peut me par - don -

Detailed description: This system contains the first line of music. The vocal line (Ani.) is in a soprano register, starting with a long note on 'mour' followed by a melodic phrase. The piano accompaniment consists of a right-hand part with flowing sixteenth-note patterns and a left-hand part with block chords. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 4/8.

295

Ani. *ner, un jour, ———* Ce jour là, seu - le -

Detailed description: This system contains the second line of music. The vocal line continues with 'ner, un jour,' followed by 'Ce jour là, seu - le -'. The piano accompaniment continues with similar patterns, including a *mf* dynamic marking and a fermata over the final note of the vocal line. The key signature and time signature remain the same.

Ani. *ment, ———* je lui di - rai peut - ê - - -

Detailed description: This system contains the third line of music. The vocal line has 'ment, ———' followed by 'je lui di - rai peut - ê - - -'. The piano accompaniment features a *mf espress.* marking and a change in tempo and meter to 4/8 at measure 12. A 'Ped.' (pedal) marking is present at the beginning of the system. The key signature remains the same.

Ani. *tre?.. ———* Non!

Detailed description: This system contains the fourth line of music. The vocal line has 'tre?..' followed by 'Non!'. The piano accompaniment includes a *f* dynamic marking and a change in meter to 9/8 at measure 9. The key signature remains the same.

Ani. *f*

non! — Je lui cache — rai ma faute et mon re — mords!

Ani. *f*

Mon a — mour, mon bonheur, — je les veux sans une

296

Ani.

om — — — bre: C'est l'aube, il ne faut pas par — ler de la nuit

Ani. *f* *p* *rall.*

som — bre: C'est le prin — temps, — il ne faut pas par — ler des

suivez:

f *p*

Ped.

Ami

morts!

Ah!

a Tempo

p *espress.*

rall.

pp

297

All^o mod^{to} ♩ = 96

écoutant et se levant

Ami

Ah!

SOPR.

CONTR.

TÉNORS

Ah! ah! _____

BASSES

Al - lons, mes amis _____ il faut ren - trer chez nous _____

All^o mod^{to}

p

ppp

Soprano: ————

Contralto: ————

Tenor: ————

Bass: ————

La nuit va venir, gare aux ma - ris ja -

Ah! ah! ————

Piano accompaniment: ————

ANITA mettant le couvert pour le souper

298

Soprano: ————

Contralto: ————

Tenor: ————

Bass: ————

La fête est termi - né - e; il va rentrer chez nous ————

— loux! ———— Oui, la nuit ve - - nu - - -

Ah! ——— Ah! ——— Sais - tu que ta femme

Ah! ah!

Piano accompaniment: ————

Ani. Il va ren - trer, mon ma -
 s. Prends
 c. e, gare aux ma - ris ja - loux! Oui! Prends
 T. en passant m'a sou - ri? Ah!
 B. Oui Ah!

Ani. ri! Mon ma - ri!
 s. gar - de, ce soir — prends garde, bon ma - ri!
 c. gar - de, ce soir — prends garde, bon ma - ri!
 T. Ta fem - - - me m'a sou - ri! Les yeux bais -
 B. Ta fem - - - me m'a sou - ri! Les

S. Mais moi, je sais quelqu'un qui

C. Mais je sais qui

T. - sés s'en va la se - ño - ra Mais je sais qui

B. yeux baissés s'en va la se - ño - ra Mais je sais qui

ANITA allant devant la glace et s'arrangeant les cheveux.

Est - ce qu'il trou - ve - ra Belle

S. la suivra! _____

C. la sui vra! _____ Je me glisse -

T. la sui - vra! _____ Le moment ve - nu, quand tu m'oublie - ras, Je me glisse -

B. la sui - vra! _____

Ani. a son gré — sa se - ño - ra?
 S. Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!
 C. - rai doucement dans ses bras Oui Ah! ah! ah! ah! ah!
 T. - rai doucement dans ses bras Et toi tu dormi - ras! Ah! ah! ah! ah! ah!
 B. Et toi tu dormi - ras! Ah!

500

Ani. Oui, je suis
 S. Mais moi, je ris, Dormez bien les maris! Ah! ah! ah! ah! ah!
 C. Dor - mez, ô chers maris! Ah! ah! ah! ah! ah!
 T. Mais moi je sou - ris! Ah! ah! ah! ah! ah!
 B. Mais moi je sou - ris! Ah! ah! ah! ah! ah!

Ani. *bel - - le An - drès m'aime - ra!*

S. Ah! La la la la

C. Ah! La la la la

T. Ah! La la la la la la la la

B. Ah! La la la la la la la la

301 *Impatentée* *Heureuse et semblant déjà souffrir à lui*

Ani. *Vont - ils bientôt fi - nir ces cris?.. Et*

S. la la la la la la la la la la la

C. la la la la la la la la la la la

T. la la la la la la la la la la la

B. la la la la la la la la la la la

Ani. *toi, mon An - drès, viens — je t'at - tends, me voi - là!*

S. *la la l*

C. *la la la*

T. *la la la*

B. *la la la*

rall.

302

AGNÈS

Ani. *A.ni - ta!*

accl *a Tempo*

m.g. *p*

Ped.

Mystérieusement

Ag. *Jesuisvenue, enca - chette, par là...*

Ani. *tremble... Quas-tu? Quelmystè - re?..*

p

Più lento

303

Ag. 

Ani. 

Più lento ♩ = 84 

In. 

Ani. 




Ani. 



304

Ani. 



In. Je ne sais pas...

Ani. -por - te. Si c'est moi qu'elle appelle, Agnès, je ne crains rien!

In. Andrès leur a cherché que - rel - le... Ames frères, à Blas,

Ani. Cherché querelle?...
Cherché querelle?...

305

Più mosso ♩ = 108

AGNÈS

Ani. Pourquoi? Ri - re dumari - é, c'est chose ha - bi - tu -

Più mosso

Ag. - el - le. Chez nous, et tout le jour, An - drès s'est tenu coi.

306

Ag. *Suppor-tant les bons mots et les plai-san-te-ri-*

Ag. *-es... ANITA* *Oui, — maistout à l'heure Blas É-tait à rire a —*
Ils le plai-san-taient?

307

ANITA

Ag. *-vec mes deux frè-res... Hé-las!...*

AGNÈS

Andrés a bon-di! "Je ne veux pas que tu ri-es."

508

AG.
 Ou bien tu me diras pourquoi, maudit valet!

ANITA AGNÈS

Et Blas? Et comme Blas continuait à rire,

ped.

509

AG.
 Mais sans répondre...

ANITA, rassurée

Ah! Blas n'a rien voulu lui

pp

AGNÈS

di-re?.. Il l'a pris à la gorge, alors, il l'étran-

tr.

Ag. *b* .

glait! On les a sé - pa - rés Mais

ANITA, joyeuse.

Sé - pa - rés ? Ah!

Ag.

comme On re - te - nait An - drès et que Blas s'en al - lait, Sournoise -

310

Tempo 1! ♩ = 84

Ag.

- ment, le trai - tre en vrai mé - chant qu'il

Tempo 1!

Ag.

est, De loin, lui a cri - é très fort: «Après tout, l'hon

AGNÈS

311

Ani. Et c'est pour - quoi je viens Ta - ver - tir du dan -

Ag. - ger que mon a - mi - tié flai - re. A - ni -

ANITA

Chère en - fant!

312

Ag. - ta, dis, mainte - nant, que fai - re?

313

ANITA

Ag. J'ai peur pour toi! Non, fol - le, tu sais

Ani. *bien* Qu'un jour de no - ces, e'est u - ne plai - san - te - ri -

f Ped

Ani. - e!.. An - drès et moi, nous

p

La conduisant vers la galerie.

Ani. en ri - ons!.. Va, va,

f

On entend un bruit de porte qui retombe.

Ani. ma ché - ri - e, Va - t'en.

cresc.

AGNÈS

C'est lui! Sain -

Ant. C'est bien! laisse - nous, je le veux!

ff

314

Ag. - te Vierge, ô doux Jé - sus pri -

sf p f

Ag. Elle sort.

- ez pour eux!

p f

tr

Andante

ANITA, avec crainte et douceur.

Au-drès

ANDRÈS, immobile, les bras croisés, terrible.

Andante

Oui, c'est moi.

ff

ff

d:m. Il va s'asseoir tristement près de la table.

ff

ANDRÈS


Dis, c'est vrai ce qu'on ra-con-te,

suivez

And.

Qu'un au-tre se-ra-it ton amant, Que j'aurais é-pousé ta hon-te,

And.  *Et prendrais bé-né-vo-le-ment Tou-te la souil-lure à mon compte?.. C'est vrai?..*

ANITA  *Hé - las!*

And. *C'est vrai? Réponds!..*

316

And.  *Non!..*

a Tempo

And. *Co-qui - - - ne!.. Et cet au-tre, c'est Blas? Tu dis*

a Tempo

ff

And.
 Aoi. *Non! crois-moi!*
 non pour m'arracher la proi - e!... Qui men -

Detailed description: This system contains the first two systems of music. The top staff is for the vocal line (Aoi.), with the lyrics "Non! crois-moi!". The second staff is for the vocal line (And.), with the lyrics "non pour m'arracher la proi - e!... Qui men -". The piano accompaniment consists of two staves (treble and bass clef) with various chords and melodic lines.

317

And.
 - tit ne vaut plus qu'on la croi - e!

Detailed description: This system contains the third and fourth systems of music. The top staff is for the vocal line (And.), with the lyrics "- tit ne vaut plus qu'on la croi - e!". The piano accompaniment continues with two staves.

And.
 Et qu'importe après tout _____ que ce soit Blas ou non!

Detailed description: This system contains the fifth and sixth systems of music. The top staff is for the vocal line (And.), with the lyrics "Et qu'importe après tout _____ que ce soit Blas ou non!". The piano accompaniment continues with two staves.

And.
 Garde le secret de son nom, _____ La cou -

Detailed description: This system contains the seventh and eighth systems of music. The top staff is for the vocal line (And.), with the lyrics "Garde le secret de son nom, _____ La cou -". The piano accompaniment continues with two staves.

318 *Andante* ♩ = 60

And. *Andante*

- pa - - - ble, c'est toi, qui, lâ - che - ment per - fi - - -

And.

- de, Vins sur la hau - te cîme où ——— je vi - vais heu -

And.

- reux, ——— Et de ta lèvre en feu brû - lant ma lèvre a - vi - de,

319

And.

De l'enfant que j'étais as fait un a - mou - reux! La cou -

And. *f*

- pa - - - - ble, e'est toi, fem - -

And.

- - - me de sor - ti - lè - ge, Qui pour bleu - ir tes yeux et te

And. 520

faire un front pur _____ A la mon - tagne a pris tou - te sa

And.

nei - - ge, A no - - tre ciel a pris tout son a -

And. *mf*

zur! Dans le ray-on - ne - ment de l'aun - - be par - fu -

And. *p*

- mé - - e, A la sai - - son nou - vel - - le,

321

And. *ff*

a ce le - ver du jour

sempre cresc. et rall.

Più lento

And. *ff*

Ah! c'est toi toi qui de

Più lento

Ped

And.
 hon - te af - fa - mé - e, Gar - dais a ma ten -

p

espress.

And.
 - dres - - se un si cru - el re -

pp

pp

322

And.
 - tour! La cou -

f *sempre allarg.*

And.
 - pa - - ble, c'est toi, qui fus la

Largo

ff

trémolo non mesuré

And. *- pa - - - - - ble e'est toi!*

rall.

ff

Ped.

ANITA, pleurant. 324

p

Ma faute é - tait con - nu - e, Andrès,

And.

Adagio $\text{♩} = 46$

sf *p*

Ani. *et j'ai pu croi - re - - - - - Que tu sa - vais...*

And. *(brutal)* *3*

Que je sa -

And. *f*

On m'a vait dit...
 -vais? On t'a vait dit?.. Quoidonc?

And. *f*

Quel espoir t'enhardit A for gerquelque vaine his_toi_re?.. Qui t'avait dit?

325

And. *p* *f*

Non pas le Maître assurément, Car ta fau_te, du moins, le Maître Et moi, nous étions

And.  *And.*
 deux à ne pas la connaî - tre! Et tu nous a trompés tous deux, pareille -

ANITA

526

 *And.*
 Le Maî - - tre!.. André!..
 - ment!

f *dim.* *p* *espress.*

Ani  *And.*
 Si tu savais mais je te ju - - - re, Je croy -

pp

327

Ant. *And.* *f*

-ais... j'es - pé - rais... ANDRÉS *f*

Non! men -

Ant. *And.*

Non!

- songe! im - postu - re! Aurais-je pris ma femme a bras de son a -

328

Ant. *And.*

Ah!

Je te fà - che, tu vois,

- mant?

Più lento $\text{♩} = 42$

ff *pp* *espress.*

Ani.

je ne sais pas te di - re — — — — — Ce qu'il fau - drait, — — —

pp

m.d.

Ani.

Mais — main - te - nant, je comprends tout!... Oui, je l'ai mé - ri -

pp

m.d.

Ani.

- té, j'ac - cep - te mon mar - ty - re... Et ta co -

ANDRÉS

Non, fem - - - me!

529

Ani. *ff*
 Jère et tes mépris et ton dégoût! Mais,
 And. Non, je retourne à ma montagne hau -

Ani. don - ne - moi le temps, André, de réparer ma fau - te!
 And. - te! Non, non,
f

Ani. Je suis vrai le chemin du rachat pas à pas. Ah!
 And. fem - me! Ah! Non, non!
f *ff*

Ani. — ne pars pas! — Oh! non: je t'en sup - plie, André, —

And.

ff *meno f* *din.*

350

Ani. — Pour ton sa - lut et pour le mien, Si tu veux me tu - er à tes

p

Ani. pieds, comme un chien, Mon André, —

tr *tr* *f*

Ani. — je veux bien! — Je ne suis qu'une é - pave échon -

p

à la côte, E - cra - se - moi, la mort ne m'é - pou -

rall.

- van - te pas! — E - cra - se - moi, é - cra - se -

rall.

351 Le double plus vite $\text{♩} = \text{♩}$

And.

- moi!

ANDRÉS

Adieu! je re.tourne à mamonta - gne

Le double plus vite

f *p*

p *sf*

And.

hau - te, Et te laisse a - vec ceux de la

mf

ANITA, l'arrêtant.

332

Avec ceux de la Ter_re Bas - - - se?.. Comprends

And. Ter_re d'En-Bas.

- tu ce que tu dis là? Non! J'ac_cep_te tout hormis ce -

And. Arriè - - re!

333

- la! Car, vois-tu bien, me re_fu_ser ta grà - ce, M'a-ban_don -

Ant. *accél.*

_ner à mon i - so - le - ment, Ça, c'est me re - je - ter aux bras de mon a -

Ant. *avec joie*
p

_mant! Tu res - tes!

ANDRÉS

Tais-toi! tais-toi!..

sf *din.*

354 *a Tempo*
très amoureuse.

Ant. *a Tempo*

Res - te! Ah! quelle fem - me

p

Ant.

bonne et ten - dre - je se - rai!..

p

Ani.

ANDRÉS, se reprenant.

Tu

Je pars.

Ani.

pars?.. Alors, ——— par les saints que j'at - tes - te, L'autre est

ff *meno f*

335

Ani.

là!.. Si tu pars, moi,

Ani. je lui rou - vri - rai Cet - te por - te...
 ANDRÉS *mp* 3 A - ni - ta!..

Voyant qu'il hésite. *p*
 Ani. Res - te donc!
 And. Non!

Più lento le provoquant
 Ani. 336 Il m'ai - me, Lui! Ah!
 And. *f* 3 Mi - sé - ra -

Più lento
p
 espress

Ani. *And.* Il m'ai - me, et dès cet - te nuit
- ble! Ah! —

cresc.

Ani. même, Il vien - dra non par le ha - sard,
Mi - sé - ra - ble!

357

Ani. Mais un si - gnal que je dois fai - re...
Oh! Co - qui - ne!

tr *f*

Ani. 

Ah! ————— ne pars pas!..

Ani. 

Il at_tend à fé_cart L'heu_re d'un ren_dez-

Ani. 

-vous que mon re_mords dif_fè_re...

ANDRÉS

Il at_tend? —————

Più mosso

Ani. *p*
 Et _____ si tu t'en vas Sur la mon-

And. _____

Più mosso $\text{♩} = 116$

f p

Ani.
 - ta - gue, je suis femme à fai - re le si -

Ani.
 - gnal _____ que j'ai promis... Et _____

ANDRÈS

Tais-toi! _____ Ah! In - fâ -

359

And.
mon a - - mant... Ah!

And.
-me! Ah!

Il la frappe d'un coup de couteau.

Chancelante, les yeux pleins de joie. Elle s'évanouit

And.
Tu ne parti - ras pas!.. Ah!

And.
Dieu! qu'ai-je fait? du sang!

f suivez *psf*

And.
Blessé-e! Enni - mé - e! Ah!

Il baise passionnément la blessure.

rall. *pp dim.*

Andante

pp

First system of piano introduction in 3/4 time, bass clef. The right hand has whole rests. The left hand plays a descending eighth-note scale: G2, F2, E2, D2, C2, B1, A1, G1.

pp

Second system of piano introduction. The right hand plays a melodic line starting on G2, moving up stepwise to G3, then descending with some chromaticism. The left hand continues the bass line with sustained notes and some chords.

Anita ouvre peu à peu les yeux.

Vocal line for Anita, starting on G2 and moving up stepwise to G3. The piano accompaniment consists of sustained chords in the left hand and a melodic line in the right hand.

ANDRÉS, d'une voix étouffée.

Par-don! Par-don!

Vocal line for Andrés, starting on G2 and moving up to G3. The piano accompaniment features a strong bass line with chords and a melodic line in the right hand.

And. Je suis méchant... et j'étais fou!

Second system of Andrés' vocal line, starting on G2 and moving up to G3. The piano accompaniment continues with sustained chords and a melodic line.

541

ANITA

D'une voix faible et entrecoupée.

Non, c'est ma faute, à moi... je voulais être ai-

ppp suivez

Am. mé - e! Et c'est comme un bai - ser, cet - te blessure au

542

Am. coul..

ANDRES

Etre aimé - e!.. Un baiser!.. Ah!

mf

Allegro ♩ = 116

And. *Allegro* Qu'il vien - ne! qu'il vien - ne, Cet

And. hom-me, ce mau-dit, par qui j'ai dé-sor-mais, De la

And. hon-te sur moi, mais pi-re que la

ANITA essayant d'aller à lui.

Oh! An-drès! An-drès

And. tien - ne!

Violin (Vni.) and Andante (And.) vocal and piano accompaniment. The vocal line includes the lyrics: "Ah! qu'il vien... ne!... car tu". The piano accompaniment features a complex texture with chords and moving lines in both hands.

Violin (Vni.) and Andante (And.) vocal and piano accompaniment. The vocal line includes the lyrics: "Non! je le hais... l'ai... mes?". The piano accompaniment continues with a similar complex texture.

543

Violin (Vni.) and piano accompaniment. The vocal line includes the lyrics: "Et ne vois-tu donc pas que". The piano accompaniment includes dynamic markings *sf* and *p*, and the instruction *crese.* (crescendo).

Ami. *pp* *tend. e* *3*
 je te pro - vo - quais?.. Oui, je te sa - vais

Ami. bien ja - - - loux!..

Ami. ANDRÈS *mf*
 A cet - te

And. porte, il guet - te le si - gnal... Et c'est

ANITA

344

Non, non!

And.

Blas,

dis?

Je le veux,

And.

tu vas me di - re son nom!

Et puis a -

ANITA

Mais moi,

And.

- près, qu'il vien - ne, si tu veux, qu'impor - - - te!

345

Ani. *je ne veux pas qu'il vien_ne!*

And. *Son nom?*

Ani. *Il me pour_*

And. *Ré_ponds!*

Ani. *_suit, Mais je n'ai _ _ _ me qu'An_*

Ami. *drès!* N'est-ce pas, Vier - ge Sain - te?

Ami. 346 *pp* Il a dit... qu'il vien_drait

Ami. *rall.* si - tôt la lampe é - tein - te... *a Tempo* Mais cet - te lampe aurait brû -

rall. *a Tempo*

Ami. - lé tou - te la nuit.

pp *ten.* *ff*

ANDRÈS

f

Je vais donc sa - voir comment il se

347

ANITA

An - drès!

(D'un coup de poing il renverse la lampe - La pièce est plongée dans l'obscurité, la galerie seule est éclairée.)

And.

nom - me!

Tais-toi!

Laisse ar - ri - ver cet

fff

- rée par le clair de lune)

rall.

(La pressant dans ses bras et l'entraînant à droite)

And.

hom - me!

La justi - ce le guette au seuil

rall.
ppp

La lune projette une ombre dans la galerie

8-----

348

Miguel paraît, marchant à pas de loup

a Tempo

ANITA

Andrés!
 (lui barrant la porte)
 Lui! Le
 3

a Tempo

Trahison!

ff

8-----

And.
 Ah! pi-tié!
 Mai-tre! Le Mai-tre!
 Mig. Et je suis seul sans ar...
 7

549

Ani. An - drès, par pi - tié!

And. Rien,

Mig. - mes! Là - - - che!

Ani.

And. pas mè-me tes lar - mes Ne pour - rait le proté - ger!

Mig. Me proté -

(suppliante)
Ani. An - drès!

And. Prends garde è - tre Fourbe et

Mig. - ger? C'est lui qui par - le, — mon berger! A

Alt.
 And.
 Mig.
 - lors, — c'est un piège o_dieux — Que vous m'avez ten_du, bas_se

Alt.
 And.
 Mig.
 - ment, — tous les deux!
 Mon Dieu!
 Que viens-tu faire i_ci?

Alt.
 And.
 Mig.
 Je fais ce que je veux Et — je n'ai pas de compte à te ren_dre.
 Vrai-

And.
- ment?

Mig.
Le maître Est le maître toujours — et le maître par —

(voulant calmer sa fureur)

Ani.
An-drès! cher Andrés!

And.
Oui! Maître com-me le loup Qui rôde autour de la ber-ge —

Mig.
— tout

Ani.
—

And.
— ri — e!

Mig.
Cessons cet-te plai-san-te —

(suppliante)

Andrès! Andrès!

Non, il faut s'expli - quer!

- ri - e! Tu veux la vé - ri -

(effrayée)

352

La véri - té!

(avec mépris) Talâcheté!

- té? Au res - te, j'étouf - fais sous trop de lâche - té! Eh! bien, sache

rall. *espress.*

Andante ♩ = 60

O lâcheté!

le: plus en co - re Que ja - mais - je l'ai - me,

(le retenant)

And. (boudissant)

Ah!

Tu l'ai - mes!

je l'a - do - re! Je l'aime et je ne peux supporter davan -

mf

353

Ah! ô mon Dieu!

E - tre lâche et faux! E - tre

- ta - ge — De la per - dre! Je l'aime et - ne

p *f*

Pi - tié!

vil! Ah! Ah! Ah! Et tu pen -

veux pas même du par - ta - ge!

f

(à part) 3

Le par - ta - ge!

sais que moi — je l'aurais accep - té? Ah! Ah!

354

Vraiment!

Al - lons, va-t'en, re - tourne à ta mon -

à Andrés

Cal - me -

(rire terrible)

Ah! Ah!

- ta - gne! Je gar - de

Un poco meno lento

Ani. toi, de grà - - - ce! Ne l'é_cou_te pas! Non,

An. 2. (féroce) Ah

Mig. cel - le qui m'aimait et - que j'ai - mais! Je veux bien

Un poco meno lento

f *espress.*

Ani. non, de grà - ce! Ah!

An. 2. Ah! Ah!

Mig. per-dre tout, pourvu que - je la ga - gne, Pau_vre, s'il le

(S'enlagant à Andrés et lui fermant la bouche avec la main)

555

Ani. Non! non, ne l'é_cou_te pas! Il ment, Andrés - il blas -

An. 2.

Mig. faut, mais a_vec elle à ja - mais! Je ne savais pas à quel

Ani. - phè - me! C'est toi que j'ai - me! Viens!
 And. Laisse-moi! *se dégageant* A_ni_ta
 Mig. point je l'ai - me! Ah! va -

Ani. Non! je veux me ven - ger!
 And. - t'en! Tu o_ses me parler ain - -
 Mig.

Ani. *(implorant son mari)* An -
 And. si, toi, mon ber - ger?
 Mig.

556

Allegretto con moto

Ani. *drès!*

And. *mf*
Un en - fant! Un ber - ger! Est-ce que

Mig.

Allegretto con moto $\text{♩} = 144$

p

Ani. Ah!

And. ce - la comp - te? Ou peut - je -

Mig.

Ani.

And. - ter sur lui du deui et de la lion -

Mig. Finissons - en!

(à part)

357

Ani. *Oui,* *du* *deuil*
 And. *- te,* *Sans* *scru - pule* *et*
 Vig. *As -*

Ani. *et* *de* *la* *hon - - - - te!*
 And. *sans* *dan - ger!*
 Vig. *- sez!* *Vrai -*

Ani. *ment,* *il* *a* *pris* *de* *l'au - da - - ce* *Depuis* *qu'il* *est* *meu -*
 And. *ment,* *il* *a* *pris* *de* *l'au - da - - ce* *Depuis* *qu'il* *est* *meu -*
 Vig. *ment,* *il* *a* *pris* *de* *l'au - da - - ce* *Depuis* *qu'il* *est* *meu -*

358

Ani.

And. Oui! — ber —

Mig. — nier, le ber — ger d'autre fois!

Ani.

And. — ger ou meu — nier, — tu vois,

Mig.

359

Ani. An —

And. Je te re — gar — de face à fa — — ce! —

Mig.

♩ (1)

Allegro

(Elle le supplie, les mains jointes)

Ani.  *_ drès!*

And.  *Ain - si, _____ les*

Mig. 

Allegro



sf

p

Ani. 

And.  *mai - _ _ tres sont com - me les loups,*

Mig. 



tr

(1) A l'Opéra on passe du signe ♩ au signe ♩ page 402, 5^e mesure.

And.
Et la bre - bis qu'ils ont ra - vi -

fp

And.
- e, U - ne fois leur faim as - son -

fp

And.
- vi - e, Est bonne en - core as - sez pour

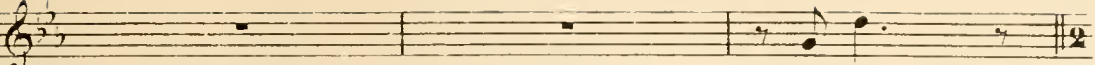
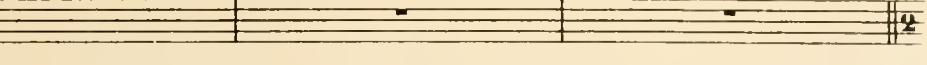

tr
mf

Alt. *Grà - ce! grâce, à ge -*
 Aud. *nous! Mais*
 Mig. *Que veux-tu di - re?*

Alt. *- nous! Ah!*
 Aud. *la bre - bis vo - lé - e*
 Mig.

Alt. *ce - la se pai - e!* (raillerie)
 Aud. *Com -*
 Mig.

562

Ani. 
 (prenant son couteau) **Mon Dieu!**
 And. 
 Ce - - la se paie a - -
 Mig. 
 - bien?

mf *tr* *f*

Ani. 
 Ah! Pi - tié, grâce, a ge - nonx! Pi - -
 And. 
 - vec ce - - - ci Gar le ber - -
 Mig. 

 6/8 3/8

Ani. 
 - tié!
 And. 
 effrayé ger, au dé - - tour de la
 Mig. 
 Ah!

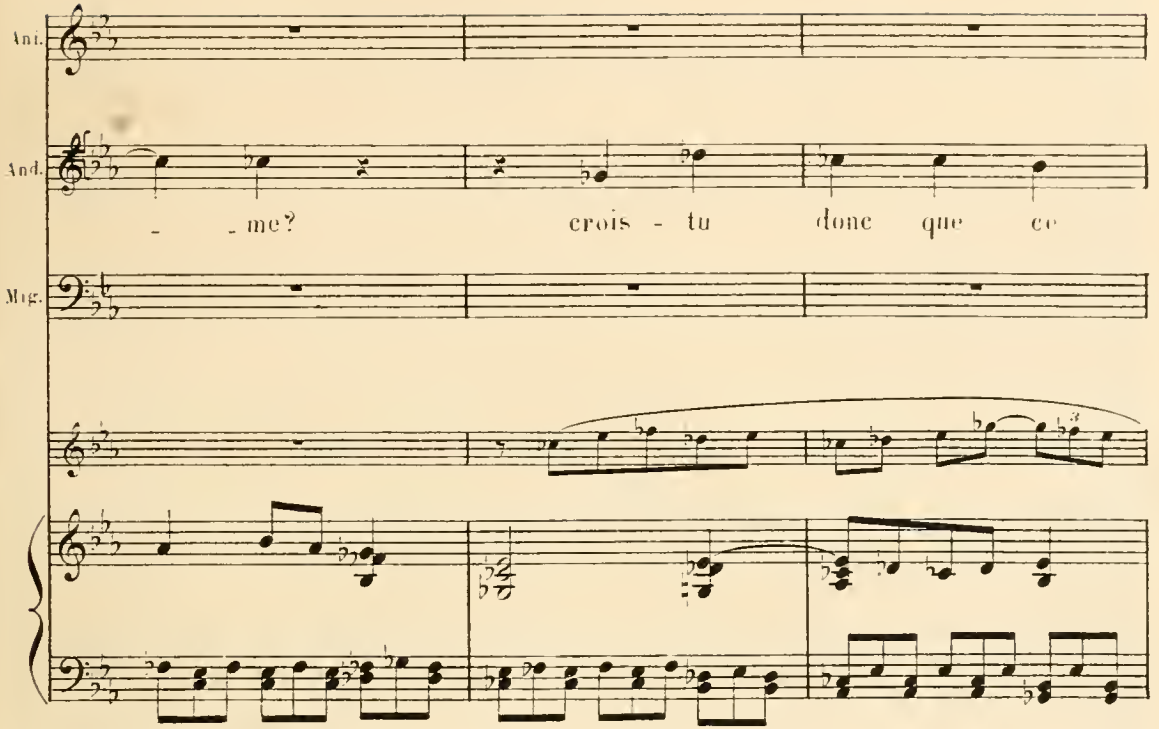
 6/8 3/8

365

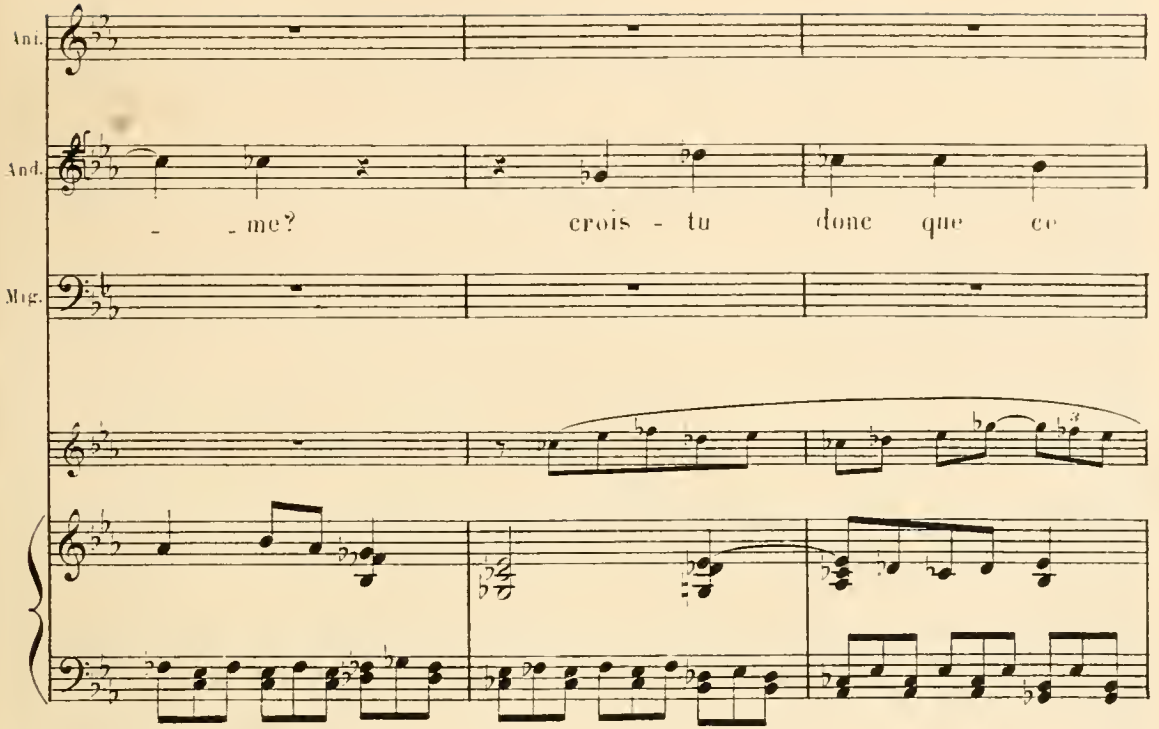


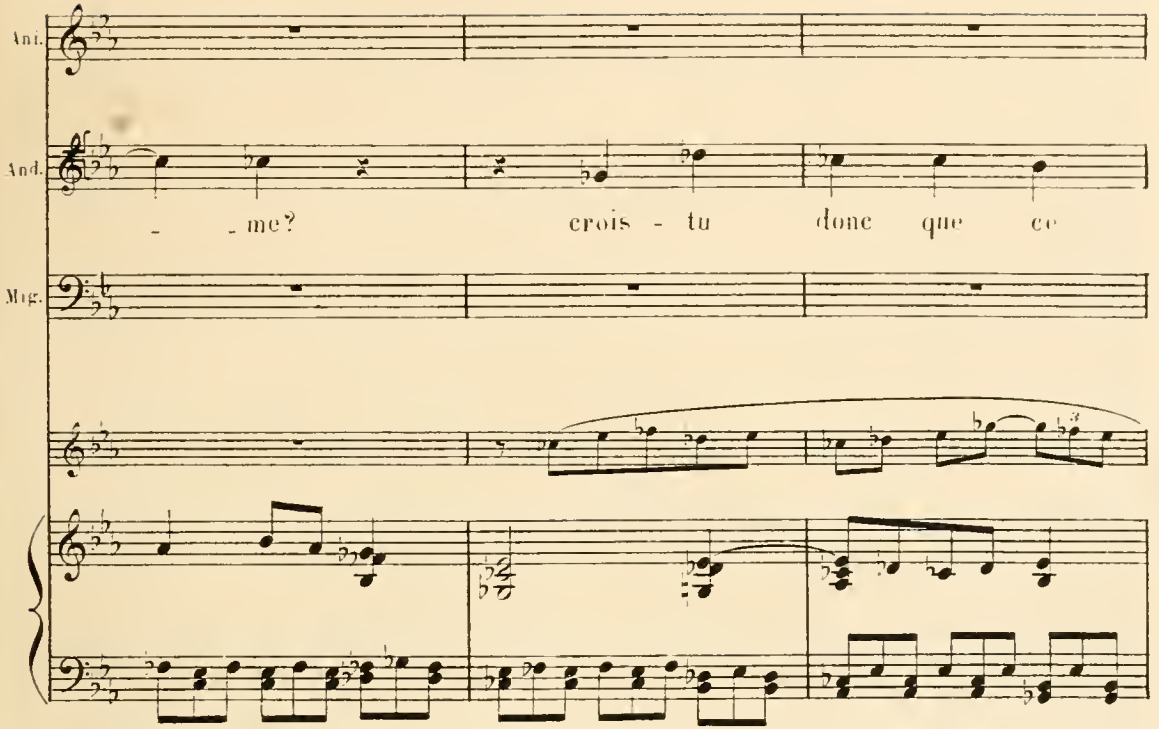
And.
 Ah! par
 hai - - - e, Guet - te le loup!
 Vig.
 Ah!
mf
ff

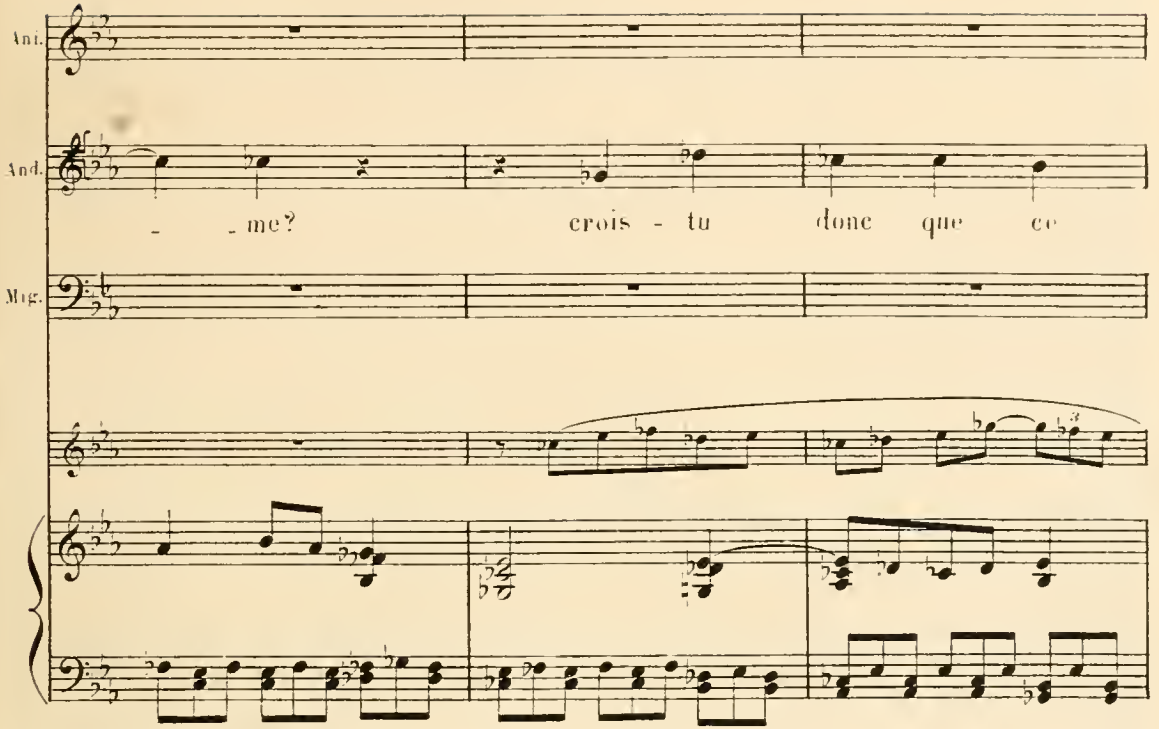
And.
 grâ - - - ce!
 And.
 Une ar - -
 Vig.
 Si ja - - vais une arme aus - - si!
tr
fp *mf*

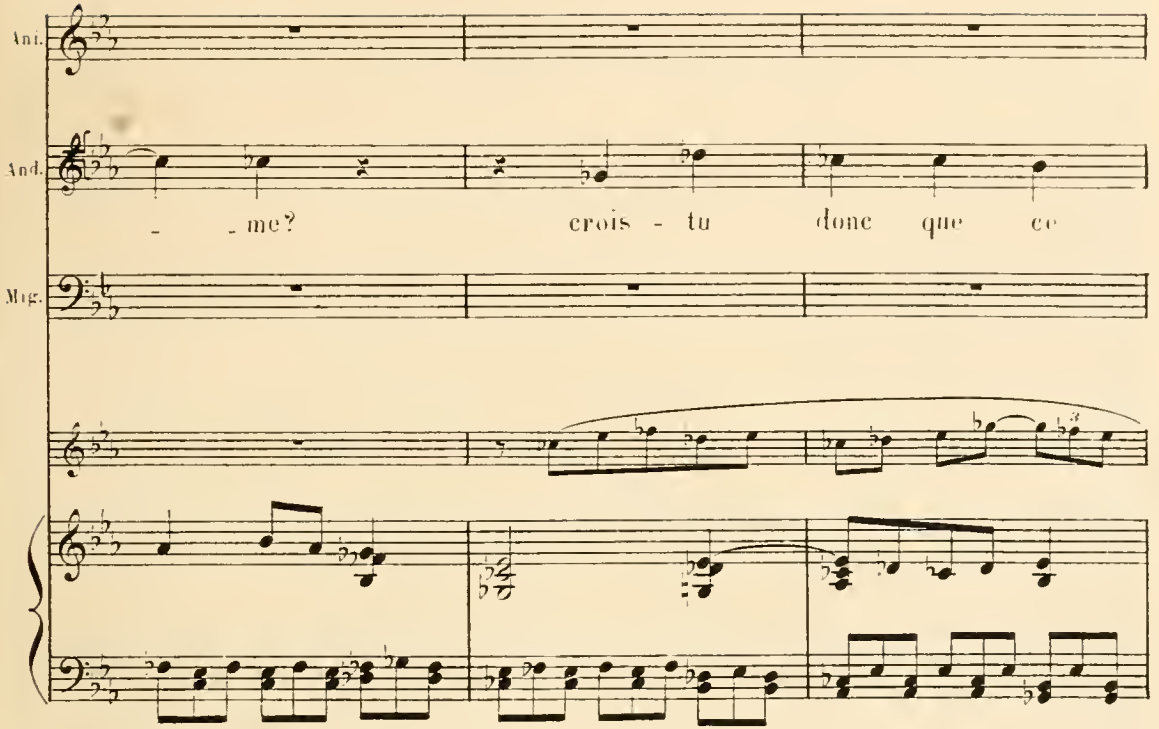
Ani. 

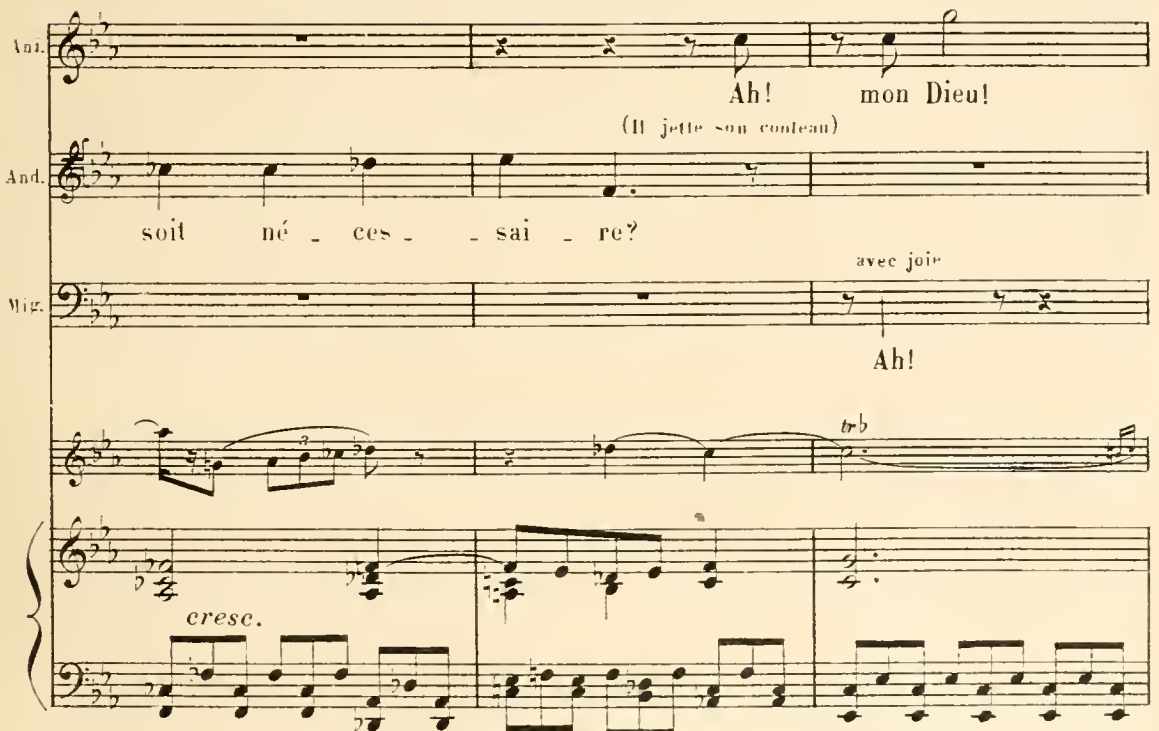
And. *me?* crois - tu donc que ce

Mig. 



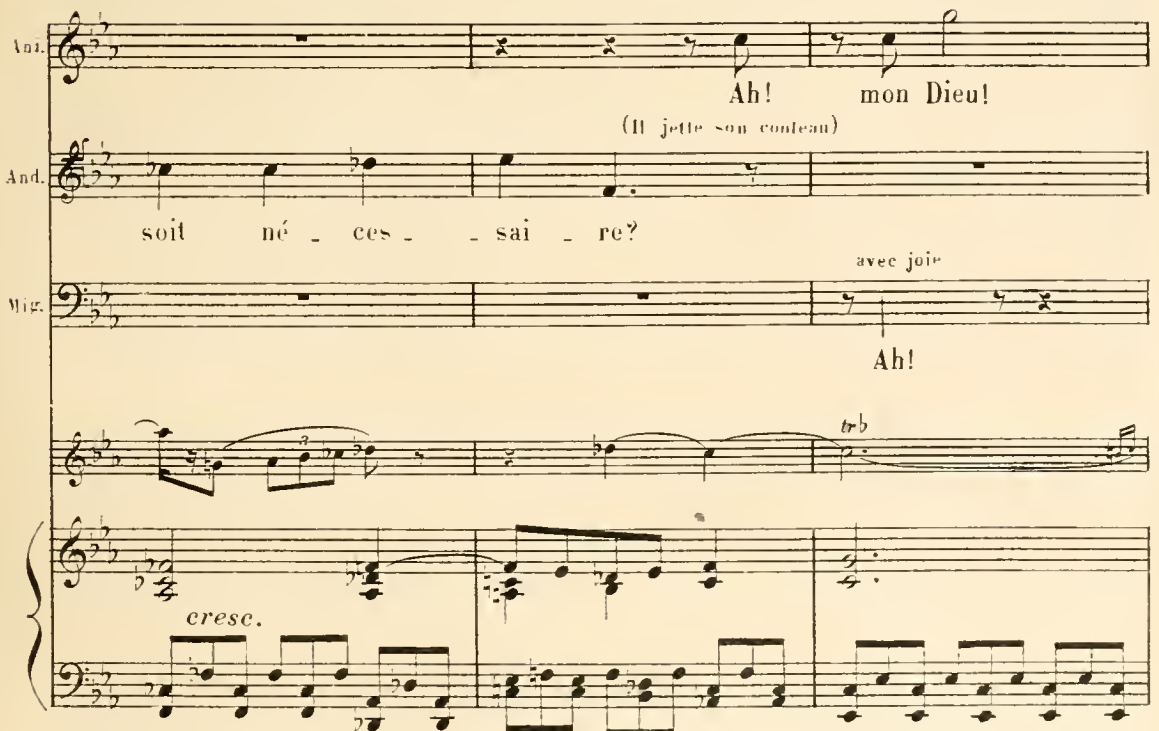


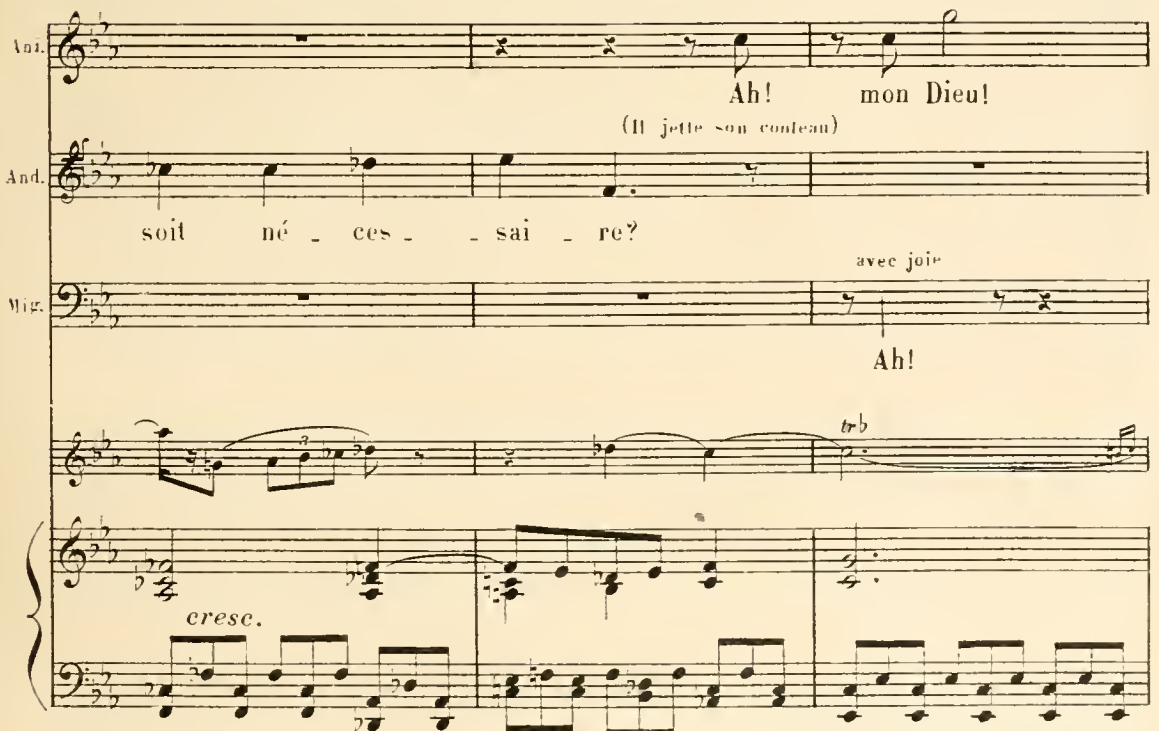


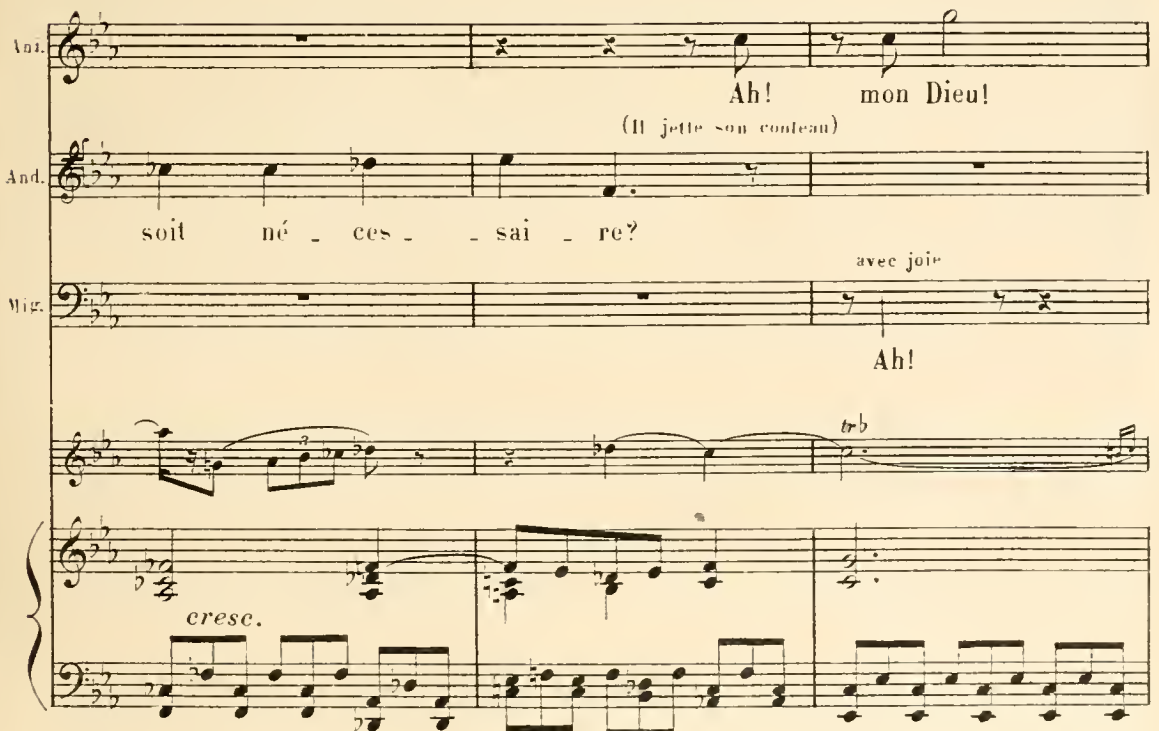
Ani. 

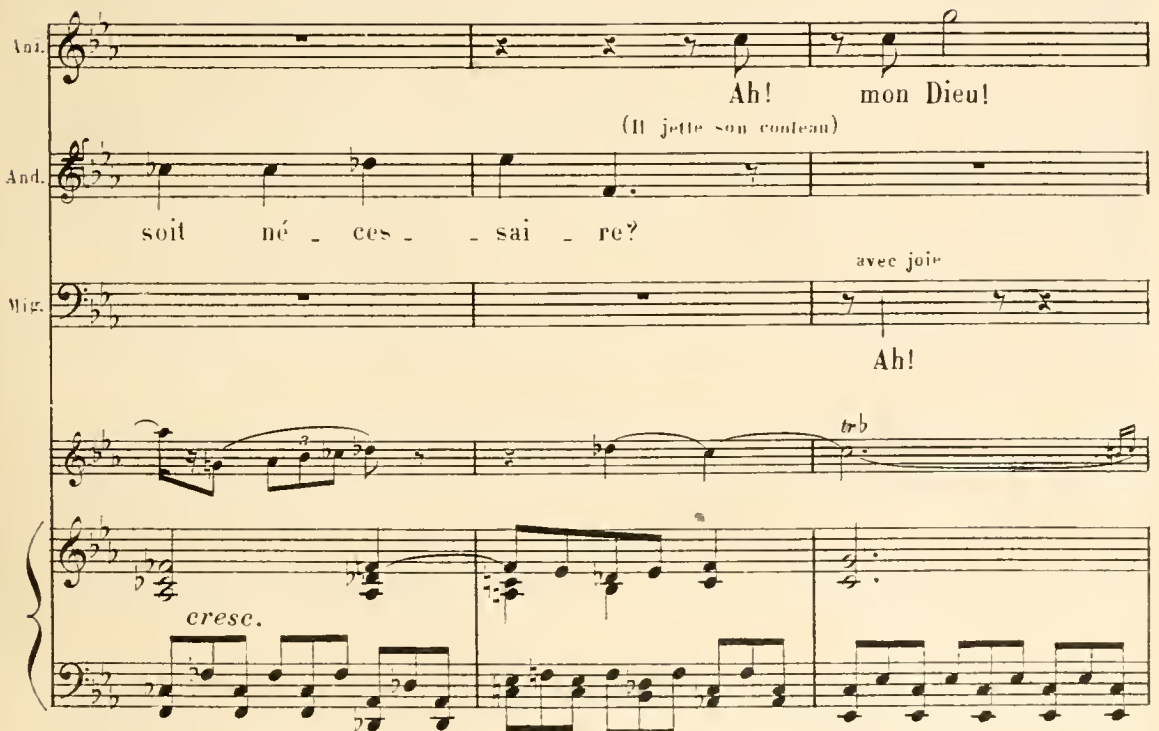
And. *soit né - ces - - sai - re?* Ah! mon Dieu!
(Il jette son couteau)

Mig. *avec joie* Ah!

cresc. 







364

Ant. Ah! par pi - tié!

And. (effrayant)
J'ai mes bras courant vers la porte

Mig. Ah!

f *ff*

3 3 3

6 8

365

Ant. Mon Dieu! Ah! Au secours!

And. Et

Mig. A moi! Au secours! Ah! au se -

(Elle se cache les yeux dans les mains)

Ani. *au secours!*

And. *(Saisissant Miguel à la gorge)*
mes mains *(étouffant)* que je

Vig. *secours!* Ah!

Ani.

And. ser - - - re!

Vig. Ah! Ah!

566

(regardant avec épouvaute) *ff*

Ani. Ah!

And. *p* Et c'est fait!
pp suivez *ff*

pp *ff*

Il desserre les mains et le corps de Miguel tombe près de la fenêtre

AGNÈS, accourant, terrifiée et suivie de Blas et de Matéo.

ff

Oh! Vier - ge

(faisant le signe de la croix)

Seigneur, ay - ez pi - tié de nous!

ff (après le temps)

p

(allant vers la jeune femme)

Sain - - te! Pauvre A - ni - ta!

(terrible) *f*

N'approchez

BLAS

Horreur! Le Maî - tre!

MATÉO *f*

Dieu! Le Maî - tre!

(1)

Audante

Ag.

Ant.
 Sei - gneur!

And.
 pas! Voyez! C'est un mari ja - loux, Qui se

Bl.

rall. **Audante**

367

Ag.
 Oh! Pauvre A-ni - ta!

Ant.

And.
 venge à bondroit! On a_vait

Bl.

(1) A l'Opéra on passe du signe au signe page 408 (avant-dernière mesure)

And.
 cru peut être, Que j'acceptais tout? Mais je guet - tais...

And.
 Tout à coup Il entre, le vo - leur, il veut prendre sa

368

And.
 proi - e... Je lui saute à la gor - ge et l'é - tran - gle

369

And.
 et le broi - e! Je me suis fait jus -

And.

ti - ce et j'ai tu - é le

370

AGNÈS

Le Mai - tre! Vierge Sain - te! _____

ANITA

Dieu! _____

Oh! ne me quitte

Cherchant à retenir André

mf

(Il se dirige vers la porte)

And.

loup! _____

BLAS

Le Mai - tre! Don Miguel! _____

MATÉO

Don Miguel _____ Le Mai - tre! _____

ff

fp

Ag. *p* An - drès

Ani. *p* pas, An - drès, par - don - ne moi

And.

Bl.

Ag. par - don - ne, par - don - ne -

Ani. par - don - ne - moi

And.

Bl. *pp* regardant le corps de Miguel
Le Maî -

371

Lento*pp*

Ag. *lui!*

Ani.

And. *f* *Largement déclamé*
Viens a - lors, prends mon bras ———— C'en est pas i - ci

Bl. *—tre!*

Lento ♩ = 54

Ag.

Ani. *Andrès!*

And. *f*
que je puis pardon - ner ———— Côte A

Bl.

372

Ag. *p* An - drès! — Ah!

Ani. *p* O joi - - e! Ah!

And. *p* Anrès la prend par la taille, la soutenant pour
côte, al - lons tous deux sur la mon - ta - gne

Bl.

Solennel

f

Ag.

Ani. Au - drès! —

And. la conduire lentement vers la montagne,
hau - - - - - te,

Bl.

tremolo non mesuré

6

Ag.

And.

And.

Bl.

Pour y cher - cher l'ou -

575

Ag.

And.

And.

Bl.

Ah!

An - drès

_ bli des mi - sè-res d'en bas!

Hé -

Ag. que le bon - heur soit a - vec vous là -

Ani. Ah!

And. Viens!

Bl. - las!

p

marcato

Ag. - bas!

Ani.

And.

Bl.

mf legato

non mesuré

p

Ped.

1u.
An.
An.l.
Bl.

ff

Ped. Ped.

LE RIDEAU descend lentement

p

2 Ped.

374

First system of musical notation, consisting of two staves (treble and bass clefs) with a brace on the left. The music features a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes and some accidentals.

Second system of musical notation, consisting of two staves (treble and bass clefs) with a brace on the left. The music continues with similar rhythmic complexity.

Third system of musical notation, consisting of two staves (treble and bass clefs) with a brace on the left. A dashed line with an infinity symbol (∞) is positioned above the treble staff. The music continues with similar rhythmic complexity.

Fourth system of musical notation, consisting of two staves (treble and bass clefs) with a brace on the left. A dashed line with an infinity symbol (∞) is positioned above the treble staff. The music continues with similar rhythmic complexity.

Fifth system of musical notation, consisting of two staves (treble and bass clefs) with a brace on the left. A dashed line with an infinity symbol (∞) is positioned above the treble staff. The system concludes with a double bar line, a fermata, and a fortissimo (*ff*) dynamic marking. The bass staff has a double bar line and a fermata.

